

21 پارہ بیست و یکم اُتْلُ مَا أَوْحَى

اُتْلُ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۚ وَلَذِكُورُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۚ
اللَّهُ يُعَلِّمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٢٥﴾

اُتْلُ: (سنانے کے لئے پڑھیں) اصلاً **اُتْلُوْ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنین حرف علت واؤ محذوف۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔
فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا يَتْلُوْ**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةٌ**۔ (تلاوت کرنا۔ پڑھ کر سنانا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْحَى:** (وحی کی گئی ہے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُوْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَى يُوْحِيْ**۔ مصدر۔ **إِيْحَاءُ**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحَّى يَجِيْ**۔ مصدر۔ **وَحْيٌ**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **لَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْكِتَابِ:** (کتاب) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف جار۔ **أَقِمِ:** (تو قائم کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ کسرہ بوجہ التقائے ساکنین۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقَامَ يَقِيْمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةٌ** (قائم کرنا۔ سیدھا رکھنا)۔ **الصَّلَاةُ:** (صلاة) منصوب مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الصَّلَاةُ:** (صلوة) کا اسم منصوب۔ **تَنْهَى:** (وہ روکتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ہ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَهَى يَنْهَى**۔ مصدر۔ **نَهْيٌ**۔ (منع کرنا۔ روکنا)۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **عَنِ:** (سے) حرف جار۔ **الْفَحْشَاءِ:** (فحاشی۔ بد عملی۔ برے کاموں) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْمُنْكَرِ:** (ناپسند۔ باتوں کاموں) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَ:** (یقیناً) لائے ابتداء۔ **ذِكْرُ:** (یاد۔ ذکر)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **أَكْبَرُ:** (بہت بڑا) خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يُعَلِّمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُوْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سجع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلَّمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **تَصْنَعُونَ:** (تم گھڑتے ہو۔ بناتے

ہو۔) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ص ن ع) صیغہ۔ **صَنَعَ يَصْنَعُ**۔ مصدر۔ **صَنَاعَةٌ**۔ (بنائے تخلیق کرنا۔)

ترجمہ آیت: (اے محمد ﷺ!) یہ کتاب جو تمہاری طرف وحی کی گئی ہے اس کو پڑھا کرو اور نماز کے پابند رہو۔ کچھ شک نہیں کہ نماز بے حیائی اور بری باتوں سے روکتی ہے۔ اور اللہ کا ذکر بڑا (اچھا کام) ہے۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اُسے جانتا ہے۔

وَلَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَ
إِلَهُنَا وَالْهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُجَادِلُوا**: (تم لڑو۔ جھگڑا کو۔ بحث کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَل**

يُجَادِلُ۔ مصدر۔ **مُجَادَلَةٌ**۔ (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا) **أَهْلُ**: (والے۔ اہل۔ تعلقہ دار۔) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الَّتِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر

سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **هِيَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ مبتداء مرفوع۔ **أَحْسَنُ**: (بہت ہی اچھی)۔ **افعل** **التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **إِلَّا**: (مگر) استثناء۔ **الَّذِينَ**: (وہ) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مستثنیٰ۔

ظَلَمُوا: (انہوں نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع

مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **قُولُوا**: (تم کہو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی موجود واؤ جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل)

صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **آمَنَّا**: (ہم ایمان لائے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن)

(ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الَّذِي**: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُنْزِلَ**: (وہ اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (نزل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **إِلَیَّ** (طرف) حرف جار۔ **نَا** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **أَنْزَلَ**۔ (وہ اتارا گیا) فعل ماضی مجهول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (نزل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **إِلَیَّ** (طرف) حرف جار۔ **کُمْ** (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **إِلَیَّ** (معبود) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **نَا** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **إِلَیَّ** (معبود) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ **کُمْ** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَاحِدٌ** (ایک) خبر مرفوع۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **نَحْنُ** (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَ** (لئے) حرف جار۔ **ہُ** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُسْلِمُونَ** (فرمانبردار۔ مطیع) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اہل کتاب سے جھگڑانہ کرو مگر ایسے طریق سے کہ نہایت اچھا ہو۔ ہاں جو ان میں سے بے انصافی کریں (ان کے ساتھ اسی طرح مجادلہ کرو) اور کہہ دو کہ جو (کتاب) ہم پر اتری اور جو (کتابیں) تم پر اتریں ہم سب پر ایمان رکھتے ہیں اور ہمارا اور تمہارا معبود ایک ہی ہے اور ہم اُسی کے فرمانبردار ہیں۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ قَالِ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِالْإِتِنَاءِ إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٢٤﴾

وَ (اور) استثنائیہ۔ **كَذَلِكَ** (اس طرح) مرکب: **(ک+ذ+ل+ک)** حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ **أَنْزَلْنَا** (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (نزل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **إِلَیَّ** (طرف) حرف جار۔ **لَکَ** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْكِتَابَ** (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ** (پس) حرف عطف۔ **الَّذِينَ** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتدائی مرفوع۔ **آتَيْنَا** (ہم نے دی۔ عطا کی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

افعال۔ صیغہ۔ اَنْتِ یُؤْنِی۔ مصدر۔ اِیتَاء۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَنْتِ یَاْتِی۔

مصدر۔ اِیتَان۔ (آنا۔ دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی

بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ اَلْکِتَاب: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ یُؤْمِنُونَ: (وہ ایمان رکھتے

ہیں۔) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنْ یُؤْمِن۔ مصدر۔ اِیمانَا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز

الفاء۔ صیغہ اَمِنْ یَاْمِنْ۔ مصدر۔ اَمَّنَّا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ پ: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ ہ: (اس) ضمیر واحد مذکر

غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ تبعیضیہ۔ هُوَ لَا: (یہ) اسم اشارہ

قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ یُؤْمِن: (وہ ایمان رکھتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَنْ یُؤْمِن۔ مصدر۔ اِیمانَا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز

الفاء۔ صیغہ اَمِنْ یَاْمِنْ۔ مصدر۔ اَمَّنَّا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ پ: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ ہ: (اس) ضمیر واحد مذکر

غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ یَجْحَد: (وہ انکار کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر

غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ح د) صیغہ۔ جَحَدَ یَجْحَد۔ مصدر۔ جَحَدًا۔ جُحُودًا۔ (انکار کرنا)

پ: (ساتھ) حرف جار۔ آیات: (آیات۔ نشانیوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ نَا: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ الْکَافِرُونَ: (کفر کرنے والے۔ انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب اتاری ہے۔ تو جن لوگوں کو ہم نے کتابیں دی تھیں وہ اس پر ایمان لے آتے

ہیں۔ اور بعض ان (مشرک) لوگوں میں سے بھی اس پر ایمان لے آتے ہیں۔ اور ہماری آیتوں سے وہی انکار کرتے ہیں جو کافر

(ازلی) ہیں۔

وَمَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَأَزْتَابُ الْمُبْطُلُونَ ﴿٢٨﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ کُنْتُمْ: (آپ تھے) فعل ماضی واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ فاعل ثلاثی مجرد

باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **تَتَلَوُّ**۔ (توسنانے کے لئے پڑھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ جملہ محلاً **کَانَ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَا**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةً**۔ (تلاوت کرنا۔ پڑھ کر سنانا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ زائد۔ **کِتَابٍ**۔ (کتاب) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں)۔ **تَخْطُ**۔ (آپ نہیں لکھتے تھے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ط ط) مضاعف۔ صیغہ۔ **خَطَّ یَخْطُ**۔ مصدر۔ **خَطًّا**۔ (لائن کھینچنا۔ لکھنا)۔ **ہُ**۔ (اسے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **بِیْمَیْنِ**۔ (دائیں ہاتھ کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکِ**۔ (تمہارے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**۔ (تب۔ اس وقت) حرف جزاء حرف جواب۔ **لَ**۔ (ضرور) برائے رابطہ۔ **إِذَا تَابَ**۔ (وہ شک میں پڑ جاتے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِذَا تَابَ یَرْتَابُ**۔ مصدر۔ **إِذَا تَابَ**۔ (شک میں پڑنا)۔ **الْمُبْطِلُونَ**۔ (حق کو جھٹلانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ ترجمہ آیت: اور تم اس سے پہلے کوئی کتاب نہیں پڑھتے تھے اور نہ اُسے اپنے ہاتھ سے لکھ ہی سکتے تھے ایسا ہوتا تو اہل باطل ضرور شک کرتے۔

بَلْ هُوَ آيَاتٌ يَبْدُئُ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ ۖ وَمَا يُجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿۴۹﴾

بَلْ۔ (بلکہ) حرف اضراب۔ **ہُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر۔ غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آيَاتٌ**۔ (آیات) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **يَبْدُئُ**۔ (واضح۔ کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **صُدُورِ**۔ (سینوں۔ دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً خبر ثانی۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُوتُوا**۔ (انہیں دیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى یَاتِي**۔ مصدر۔ **إِذَا تَابَ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **بِ** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **الْعِلْمَ**۔ (علم۔ سائنس) منصوب مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **یَجْحَدُ**۔ (وہ انکار کرتا

(ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ح د) صیغہ۔ **جَحَدَ يَجْحَدُ**۔ مصدر۔ **جَحَدًا**۔ **جُحُودًا**۔ (انکار کرنا) **بِ** (ساتھ سے) حرف جار۔ **آيَاتٍ** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا** (مگر) حرف حصر۔ **الظَّالِمُونَ** (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: بلکہ یہ روشن آیتیں ہیں۔ جن لوگوں کو علم دیا گیا ہے اُن کے سینوں میں (محفوظ) اور ہماری آیتوں سے وہی لوگ انکار کرتے ہیں جو بے انصاف ہیں۔

وَقَالُوا أَلَمْ أَنْزِلْ عَلَيْهِ آيَاتٍ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْأَيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

و: (اور) استئنافية۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **لَوْ لَا** (اگر نہیں) حرف تحذیر۔ زجر و تنبیہ۔ **أَنْزَلَ** (اس نے اتارا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **عَلَيَّ** (پر) حرف جار۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **آيَاتٍ** (آیات) نائب فاعل۔ مرفوع۔ **مِّن** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قُلْ** (تم کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كَافَّة** و **مَكْفُوفَة**۔ مرکب: **(إِنَّ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **الْآيَاتِ** (آیات) مبتداء مرفوع۔ **عِنْدَ** (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كَافَّة** و **مَكْفُوفَة**۔ مرکب: **(إِنَّ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَنَا**: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **نَذِيرٌ** (تنبیہ کرنے والا۔ خبردار کرنے والا) اسم فاعل واحد مذکر۔ خبر مرفوع۔ **مُبِينٌ**: (واضح۔ کھلم کھلا) خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو اللہ ہی کے پاس ہیں۔ اور میں تو کھلم کھلا ہدایت کرنے والا ہوں۔

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ و: (اور) حرف عطف۔ لم: (نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قلب۔ یکنف: (وہ کافی ہے) اصلاً یکنفی تھا۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ کفی یکنفی۔ مصدر۔ کفایۃ۔ (کافی ہونا)۔ ہم: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ انا: (یقیناً میں) مرکب (اَنَّا + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اَنَّا کا اسم منصوب۔ اَنزَلْنَا: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جملہ محلاً اَنَّا کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنزَلَ یُنزِلُ۔ مصدر۔ اِنزَال۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ یُنزِلُ۔ مصدر۔ نُزُول۔ (اترنا)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ ک: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ الکتاب: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ یُنْتَلٰی: (وہ پڑھی جائے گی۔ جاتی ہے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُو۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص یائی۔ صیغہ۔ تَلَا یَتْلُو۔ مصدر۔ تِلَاوۃ۔ (سنانے کے لئے پڑھنا۔ تلاوت کرنا)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ ہم: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ فی: (میں) حرف جار۔ ذَلِکَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب: (وہ) مرکب: (ذَلِکَ + لَ) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اَنَّا کی خبر مرفوع۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ مز حلقہ۔ رَحْمۃ: (رحمت۔ نوازش۔ مہربانی)۔ اَنَّا کا اسم مؤخر منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ ذِکْرٰی: (ذکر) معطوف منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قَوْمٍ: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ یُؤْمِنُونَ: (وہ ایمان لاتے ہیں۔ لائی گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَّنَ یُؤْمِنُ۔ مصدر۔ اِیْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ یَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔

ترجمہ آیت: کیا ان لوگوں کے لئے یہ کافی نہیں کہ ہم نے تم پر کتاب نازل کی جو ان کو پڑھ کر سنائی جاتی ہے۔ کچھ شک نہیں کہ

مومن لوگوں کے لیے اس میں رحمت اور نصیحت ہے۔

قُلْ كَفَىٰ بِاللّٰهِ يَنِيًّا وَيَبَيِّنْكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوْا بِاللّٰهِ اُولٰٓئِكَ

هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٥٢﴾

قُلْ: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (بات کرنا۔ کہنا)۔ **كَفَى:** (وہ کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **كَفَىٰ** **يَكْفِي:** مصدر۔ **كَفَايَةً:** (کافی ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) لفظاً مجرور۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **بَيْنَ:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شَهِيدًا:** (گواہ) منصوب۔ تمیز۔ **يَعْلَمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عِلْمًا:** (سیکھنا۔ جاننا)۔ **مَا:** (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول پہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ:** (زمین) معطوف مجرور۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **الَّذِيْنَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **اٰمَنُوْا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اٰمَنَ** **يُؤْمِنُ:** مصدر۔ **اِيْمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **اٰمَنَ يٰ اٰمَنُ:** مصدر۔ **اٰمَنًا:** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَاطِلِ:** (جھوٹ۔ باطل) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كَفَرُوْا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ:** مصدر۔ **كُفْرًا:** (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **اُولٰٓئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **هُمُ:** (وہ ہی) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ برائے تقویۃ۔ **الْخٰسِرُوْنَ:** (گھٹا کھانے والے۔ نقصان اٹھانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ میرے اور تمہارے درمیان اللہ ہی گواہ کافی ہے جو چیز آسمانوں میں اور زمین میں ہے وہ سب کو جانتا ہے۔ اور

جن لوگوں نے باطل کو مانا اور اللہ سے انکار کیا وہی نقصان اٹھانے والے ہیں۔

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۖ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ ۖ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **يَسْتَعْجِلُونَ**: (وہ جلدی طلب کرتے ہیں۔ وہ عجلت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **يَسْتَعْجِلُ**۔ مصدر۔ **يَسْتَعْجِلُونَ**۔ (جلدی طلب کرنا۔ جلد خواہش رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ج ل)۔ صیغہ۔ **يَسْتَعْجِلُ**۔ مصدر۔ **يَسْتَعْجِلُونَ**۔ (جلدی کرنا)۔ **لَ**: (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْعَذَابُ**: (عذاب) اسم مجرور۔ و: (اور) **اعتراضیہ**۔ **لَوْلَا**: (اگر نہیں) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **أَجَلٌ**: (وقت۔ مدت) مبتداء مرفوع۔ خبر محذوف۔ **مُسَمًّى**: (مقررہ۔ نام دیا ہوا) صفت مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **لَ**: (البتہ) لائے رابطہ۔ جواب شرط۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ت ضمیر مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء)۔ صیغہ۔ **جَاءَ**۔ مصدر۔ **يَجِيئُ**۔ مصدر۔ **يَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْعَذَابُ**: (عذاب) فاعل مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **يَأْتِيَنَّهُ**: (وہ ضرور آئے گی)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی)۔ مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **يَأْتِيَنَّهُ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَغْتَةً**: (اچانک) منصوب۔ حال۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) انافیہ۔ **يَشْعُرُونَ**: (وہ شعور رکھتے ہیں۔ عقل سے کام لیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ع ر)۔ صیغہ۔ **يَشْعُرُونَ**۔ مصدر۔ **يَشْعُرُونَ**۔ (گہری سوچ رکھنا۔ شعور رکھنا۔ باریک عقل رکھنا)۔ جملہ محلاً منصوب مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور یہ لوگ تم سے عذاب کے لئے جلدی کر رہے ہیں۔ اگر ایک وقت مقرر نہ (ہو چکا) ہوتا تو ان پر عذاب آ بھی گیا ہوتا۔ اور وہ (کسی وقت میں) ان پر ضرور ناگہاں آ کر رہے گا اور ان کو معلوم بھی نہ ہو گا۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۖ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾

يَسْتَعْجِلُونَ: (وہ جلدی طلب کرتے ہیں۔ وہ عجلت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی

موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَعَجَلَ يَسْتَعِجِلْ**۔ مصدر۔ **اِسْتَعَجَلَا**۔ (جلدی طلب کرنا۔ جلد خواہش رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ج ل) صیغہ۔ **عَجَلَ يَعْجِلْ**۔ مصدر۔ **عَجَلَا**۔ (جلدی کرنا)۔ **كَ** (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ** (ساتھ) حرف جار۔ **الْعَذَابِ** (عذاب) اسم مجرور۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **اِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **جَهَنَّمَ** (جہنم۔ دوزخ) **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل** (یقیناً) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **مُحِيطَةً** (گھیرے لینے والا) اسم فاعل مرفوع۔ محلاً خبر مرفوع۔ **بِ** (ساتھ) حرف جار۔ **الْكَافِرِينَ** (کافروں کے۔ انکار کرنے والے) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: یہ تم سے عذاب کے لئے جلدی کر رہے ہیں۔ اور دوزخ تو کافروں کو گھیر لینے والی ہے۔

يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

يَوْمَ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **يَغْشَا** (وہ ڈھانپ لے گی۔ چھا جائے گی) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (غ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **غَشِيَ يَغْشَى**۔ مصدر۔ **غَشِيَانًا غِشَاوَةً** (چھاجانا)۔ **هُمْ** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الْعَذَابِ** (عذاب) فاعل مرفوع۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **فَوْقِ** (اوپر) اسم مجرور۔ ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هُمْ** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **تَحْتِ** (نیچے) اسم مجرور۔ ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **اَرْجُلِ** (رجل کی جمع۔ پاؤں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **يَقُولُ** (وہ کہیں گے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا** (بات کرنا)۔ **ذُوقُوا** (تم چکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذُوقًا** (چکھنا)۔ **مَا** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُنْتُمْ** (تم تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا** (ہونا)۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **تَعْمَلُونَ** (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔

مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ** مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مرفوع۔

جس دن عذاب اُن کو اُن کے اوپر سے اور پاؤں کے نیچے سے ڈھانک لے گا اور (اللہ) فرمائے گا کہ جو کام تم کیا کرتے تھے (اب) اُن کا مزہ چکھو۔

يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **عِبَاد:** (بندو!) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ **ي:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ بالفتحة۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ** مصدر۔ **إِيَّانَا**۔ (ایمان لانا) یقین کرنا۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَوْمٍ** مصدر۔ **أَمَّنَا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَرْض:** (زمین) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ یائے متکلم۔ مضاف۔ **ي:** (میری) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَاسِعَةٌ:** (وسیع۔ کھلی۔ بہت لمبی چوڑی) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **ف:** (سو) **فَصِيحَةٌ** **إِيَّا:** (ہی) حرف حصر۔ منصوب۔ **ي:** (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ف:** (پس) **أَعْبُدُون:** (میری عبادت کرو) اصلاً **أَعْبُدُونِي** تھا تخفیف کیا ہوا ہے۔ مرکب: **(أَعْبُدُونِي + ي)** فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ** مصدر۔ **عِبَادَةٌ:** (بندگی کرنا۔ عبادت کرنا)۔ **ن:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے **ي:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اے میرے بندو جو ایمان لائے ہو میری زمین فراخ ہے تو میری ہی عبادت کرو۔

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

كُلُّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **نَفْس:** (نفس۔ جان) مجرور مضاف الیہ۔ **ذَائِقَةُ:** (مزہ چکھنا) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمَوْت:** (موت۔ مرنے کا) مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **إِلَيْنَا:** (طرف) حرف جار۔ **نَا:**

(ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تُرْجَعُونَ**: (لوٹائیں جائیں گے): (وہ لوٹائے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر بنی بر سکون۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رجع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رَجَعُ**۔ (لوٹانا۔ واپس کیا جانا)۔

ترجمہ آیت: ہر تنفس موت کا مزہ چکھنے والا ہے۔ پھر تم ہماری ہی طرف لوٹ کر آؤ گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ

الْعَالِينَ ﴿٥٨﴾

و: (اور) حرف استنافیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **آمَنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **آمَنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے عمل کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (عمل کرنا۔ جاندار کا فعل)۔ **الصَّالِحَاتِ**: (اچھے نیک) منصوب بالکسر۔ مفعول بہ۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **نُبَوِّئُنَّ**: (ہم ضرور بالضرور ٹھہرائیں گے۔ رکھیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنَّ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَوَّيْنَا**۔ مصدر۔ **تَبَوَّئْنَا**۔ (ٹھکانہ دینا۔ جگہ دینا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ بنی بر سکون۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **الْجَنَّةِ**: (جنت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **غُرَفًا**: (غُرُفَہ کی جمع۔ کمرے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَجْرِي**: (بہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُحْيٰی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرٰی يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرٰیًا**۔ (بہنا۔ جاری ہونا)۔ **مِّنَ**: (سے) حرف جار۔ **تَحْتَ**: (نیچے) اسم مجرور۔ ظرف مکان۔ منصوب مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارِ**: (نہریں۔ دریا) فاعل مرفوع۔ **خَالِدِينَ**: (ہمیشہ ہمیشہ) منصوب۔ علامت ی۔ حال۔

فی: (میں) حرف جار۔ **ہا:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **نعم:** (نعمتوں والا۔) فعل مدح ماضی جامد۔ اس کے صیغے نہیں بنتے۔ **أَجْرُ:** (اجر۔ معاوضہ۔ بدلہ) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **الْعَامِلِينَ:** (عمل کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے اُن کو ہم بہشت کے اُونچے اُونچے محلوں میں جگہ دیں گے۔ جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں۔ ہمیشہ ان میں رہیں گے۔ (نیک) عمل کرنے والوں کا (یہ) خوب بدلہ ہے۔

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ **صَبَرُوا:** (انہوں نے استقامت دکھائی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ:** مصدر۔ **صَبْرٌ:** (استقامت دکھانا۔ جے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ **هُمْ:** (اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يَتَوَكَّلُونَ:** (وہ توکل کرے ہیں۔ بھروسہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ:** صیغہ۔ **تَوَكَّلَ يَتَوَكَّلُ:** مصدر۔ **تَوَكَّلَ:** (بھروسہ کرنا)۔

ترجمہ آیت: جو صبر کرتے اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں۔

وَكَانَ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۖ وَهُوَ السَّيِّعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ:** (کنتے ہی) اصلاً **كَانَ** تھا۔ تنوین کسرہ کو قرآنی رسم الخط کے تحت تنوین بشکل نون لکھی گئی ہے۔ مبہم تعداد پر دلالت کرتا ہے۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **دَابَّةٍ:** (جانور۔ کیڑے مکوڑے)۔ اسم مجرور۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **تَحْمِلُ:** (وہ نہیں اٹھاتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **ہی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلٌ يَحْمِلُ:** مصدر۔ **حَمَلًا:** (اٹھانا)۔ **رِزْقُ:** (رزق) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ہا:** (اپنے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَرْزُقُ:** (وہ رزق دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ:** مصدر۔ **رِزْقُ:** (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔

ہَا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِيَّا:** (کوئی معنی نہیں) برائے حصر۔ حالت مفعولی کے لئے **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **السَّيِّعُ:** (خوب سننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْعَلِيمُ:** (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر ثانیہ مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور بہت سے جانور ہیں جو اپنا رزق اٹھائے نہیں پھرتے اللہ ہی ان کو رزق دیتا ہے اور تم کو بھی۔ اور وہ سننے والا اور جاننے والا ہے۔

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ ۖ فَاَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ:** (بلاشبہ اگر) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔ + حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **سَأَلْت:** (تو نے دریافت کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ (سَأَلَ يَسْأَلُ) مصدر۔ **سَوَّالًا**۔ (پوچھنا۔ جاننا۔ دریافت کرنا۔ سوال کرنا)۔ **هُمْ:** (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **مَنْ:** (کس نے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الأَرْضَ:** (زمین) معطوف منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **سَخَّرَ:** (اس نے قابو میں دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَخَّرَ يَسَخِّرُ**۔ مصدر۔ **تَسَخَّرًا**۔ (مسخر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س خ ر) صیغہ۔ **سَخَّرَ يَسَخِّرُ**۔ مصدر۔ **سَخَّرًا**۔ (مذاق اڑانا) **الشَّمْسِ:** (سورج کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **القَمَرَ:** (چاند) معطوف منصوب۔ **لَ:** (یقیناً) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔ **يَقُولَنَّ:** (وہ ضرور بالضرور کہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ جواب قسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **فَ:** (پھر) حرف عطف۔ **أَنَّى:** (کیونکر) اسم استفہام۔ **يُؤْفَكُونَ:** (وہ الٹے جا رہے ہیں) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ک) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَفَكَ يَأْفِكُ**۔ مصدر۔ **إِفْكًَا**۔ (بہتان لگانا۔ بہکانا)۔

ترجمہ آیت: اور اگر ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا۔ اور سورج اور چاند کو کس نے (تمہارے) زیر فرمان کیا تو کہہ دیں گے اللہ نے۔ تو پھر یہ کہاں اُلٹے جا رہے ہیں۔

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَبْسُطُ:** (کشادہ کرتا ہے۔ زیادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط) صیغہ۔ **بَسَطَ يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسَطًا**۔ (کشادہ کرنا)۔ **الرِّزْقُ:** (رزق۔ روزی روٹی۔ سامان زیست) منصوب مفعول بہ۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئْتُهُ**۔ (مرضی)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عِبَادًا:** (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **يَقْدِرُ:** (اندازے کے مطابق دیتا ہے۔ تنگ کر دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق د ر) صیغہ۔ **قَدَرَ يَقْدِرُ**۔ مصدر۔ **قَدْرًا**۔ (اندازہ کرنا۔ تخمینہ لگانا)۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **كُلِّ:** (تمام۔ ہر ایک) اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ:** (کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلِيمٌ:** (خوب جاننے والا ہے) مبالغہ۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہتا ہے روزی فراخ کر دیتا ہے اور جس کے لئے چاہتا ہے تنگ کر دیتا ہے بیشک اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَاهُ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ:** (بلاشبہ اگر) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ**۔ + حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **سَأَلَتْ:** (تو نے دریافت کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔

سَوَّالًا۔ (پوچھنا۔ جاننا۔ دریافت کرنا۔ سوال کرنا)۔ **هُمُ**۔ (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
مَنْ۔ (کس نے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **نَزَّلَ**۔ (اس نے اتار) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر
تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب
ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**۔ (آسمان) اسم مجرور۔ **مَاءً**
(پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**۔ (پس) حرف عطف۔ **أَحْيَا**۔ (اس نے زندگی دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً
هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْيَ يُخَيِّ**۔ مصدر۔ **إِحْيَاءٌ**۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی)
مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيَّ يُحْيِي**۔ مصدر۔ **حَيَاتًا**۔ (زندہ رہنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **ه**
(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین کو) منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف
جار۔ **بَعْدَ**۔ (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **مَوْتٍ**۔ (موت کے۔ مرنے کے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس
کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے واقعہ جواب شرط۔ **يَقُولَنَّ**۔ (وہ ضرور بالضرور
کہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف واؤ محذوف ان کے عوض ضمہ۔ برائے جمع۔ مؤکد
بانون ثقیلہ۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ جواب قسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ نے) مبتداء مرفوع۔ خبر محذوف۔ تقدیراً **أَنْزَلَ**۔ **قُلْ**۔ (کہہ دیں) فعل امر واحد
مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واؤ حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔
قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **الْحَمْدُ**۔ (سب تعریفیں) مبتداء مرفوع۔ **لِلَّهِ**۔ (اللہ کے لئے) مرکب۔
لِ۔ (اللہ) حرف جار + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **بَلْ**۔ (بلکہ) حرف اضراب۔ **أَمْثَرُ**۔ (اکثر) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ مبتداء
مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَعْقِلُونَ**۔ (تم
عقل رکھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلًا**
يَعْقِلُ۔ مصدر۔ **عَقْلًا**۔ (عقل رکھنا۔ سوجھ بوجھ رکھنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمان سے پانی کس نے نازل فرمایا پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد (کس نے)

زندہ کیا تو کہہ دیں گے کہ اللہ نے کہہ دو کہ اللہ کا شکر ہے۔ لیکن ان میں اکثر نہیں سمجھتے۔

وَمَا هَذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا اِلَّا لَهُوٌ وَلَعِبٌ وَّاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لِهِيَ الْحَيٰوةُ ۖ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ هَذِهِ: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مؤنث۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الْحَيٰوةُ: (زندگی) خبر مرفوع۔ موصوف۔ الدُّنْيَا: (دنیا) غیر منصرف۔ صفت مرفوع۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ لَهُوٌ: (تماشہ۔ دل لگی) خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَعِبٌ: (کھیل) معطوف مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ الدَّارُ: (گھر) کا اسم منصوب۔ موصوف۔ الْاٰخِرَةُ: (آخرت۔ قیامت) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ مَزْحَلَقَه: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الْحَيٰوةُ: (حیوان) خبر مرفوع۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ كَانُوْا: (وہ تھے) فعل ناقص جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ كَانَ يَكُوْنُ۔ مصدر۔ كُوْنًا۔ (ہونا)۔ ضمیر فاعل۔ محلاً كَانَ کا اسم مرفوع۔ يَعْلَمُوْنَ: (وہ عمل کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ جملہ محلاً كَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور یہ دنیا کی زندگی تو صرف کھیل اور تماشہ ہے اور (ہمیشہ کی) زندگی (کا مقام) تو آخرت کا گھر ہے۔ کاش یہ (لوگ) سمجھتے

فَاِذَا رَكِبُوْا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ فَلَمَّا نَجَّيْهُمْ اِلَى الْبَرِّ اِذَا هُمْ يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٥﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ رَكِبُوْا: (وہ سوار ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُمْ۔ فعل شرط۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ سمع۔ مادہ (ر ک ب) صیغہ۔ رَكِبَ يَرْكَبُ مصدر۔ رَكَبًا رُكُوبًا۔ (سوار ہونا) فِي: (میں) حرف جار۔ الْفُلْكِ: (کشتی) اسم مجرور۔ دَعَوُا: (انہوں نے پکارا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَهُمْ۔ محلاً فعل جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً (پکارنا۔ بلانا)۔ اللّٰه: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مُخْلِصِيْنَ: (مخلص کی جمع) خالص کرنے والے۔ خالص کرتے ہوئے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت ی۔ حال۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ الدِّيْنُ: (دین۔ اصول۔ طریقہ) منصوب۔ مفعول بہ۔

ف: (پس) حرف عطف۔ **لَکَا** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ **حِینَ** کا ہم معنی۔ **نَجَا:** (اس نے بچالیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَجَّی یُنَجِّی**۔ مصدر۔ **تَنْجِیۃً**۔ (نجات دینا۔ بچا دینا۔ بچالینا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ج و) ناقص واوی۔ **نَجَّایُنْجُو**۔ مصدر۔ **نَجْوٰی**۔ (بچنا)۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَی:** (طرف) حرف جار۔ **الْبَرِّ:** (خشکی) اسم مجرور۔ **إِذَا:** (اچانک۔ ناگہاں) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **فجائیہ**۔ بمعنی مستقبل۔ **هُم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **یُشْرِکُون:** (شریک ٹھہراتے ہیں۔ شریک بنا لیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَکَ یُشْرِکُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَکٌ**۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِکَ یَشْرِکُ**۔ مصدر۔ **شَرِکًا**۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر جب یہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو اللہ کو پکارتے (اور) خالص اُسی کی عبادت کرتے ہیں۔ لیکن جب وہ اُن کو نجات دے کر خشکی پر پہنچا دیتا ہے تو جھٹ شرک کرنے لگے جاتے ہیں۔

لِیُکْفِرُوا بِمَا آتٰیْنَهُمْ وَلِیَنْتَعِزُّوا فِیْ سُوْفَ یَعْلَمُوْنَ ﴿۶۲﴾

ل: (تاکہ) لائے تاکید۔ نصب مضارع۔ **یُکْفِرُوا:** (وہ انکار کریں۔ ناشکری کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **هُم**۔ (ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **کَفَرَ یُکْفِرُ**۔ مصدر۔ **کُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا۔ ناشکری کرنا)۔ **بِمَا:** (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **آتٰیْنَا:** (ہم نے دیا۔ عطا کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتٰی**۔ **یُؤْتٰی**۔ مصدر۔ **إِیتَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتٰی یَاتٰی**۔ مصدر۔ **إِیتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ نصب مضارع۔ **یَنْتَعِزُّوا:** (وہ فائدہ اٹھائیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **مَتَّعَ يُتَّعُ**۔ مصدر۔ **تَتَّبِعُ**۔ (فائدہ پہنچانا۔ فائدہ دینا)۔ **فَ:** (تو) حرف عطف۔ **سَوْفَ:** (جلد ہی) حرف استقبال۔ **يَعْلَمُونَ:** (تم جان لو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔

ترجمہ آیت: تاکہ جو ہم نے اُن کو بخشا ہے اُس کی ناشکری کریں اور فائدہ اٹھائیں (سو خیر) عنقریب اُن کو معلوم ہو جائے گا۔
أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيَنْتَخِطُّ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَطْفَالٌ بَاطِلٌ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَرَوُا:** (انہوں نے دیکھا۔) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **أَنَّ:** (یقیناً ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **جَعَلْنَا:** (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ** **يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **حَرَمًا:** (حرم۔ قابل احترام۔ قابل عزت)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **آمِنًا:** (امن والا) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَتَخَطَّفُ:** (اچک لیا گیا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَخَطَّفَ يَتَخَطَّفُ**۔ مصدر۔ **تَخَطَّفُ**۔ (اچک لینا)۔ **النَّاسُ:** (لوگ) نائب فاعل۔ مرفوع۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **حَوْلَ:** (گردا گرد)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام انکاری۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَاطِلُ:** (باطل۔ جھوٹ)۔ اسم مجرور۔ **يُؤْمِنُونَ:** (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنْ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **آمِنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **نِعْمَةً:** (نعمت)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **يَكْفُرُونَ:** (وہ انکار کرتے ہیں۔ ناشکری کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرٍ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا۔ ناشکری کرنا)۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے حرم کو مقام امن بنایا ہے اور لوگ اس کے گرد و نواح سے اچک لئے جاتے ہیں۔ کیا یہ لوگ باطل پر اعتقاد رکھتے ہیں اور اللہ کی نعمتوں کی ناشکری کرتے ہیں۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ مَن: (کون) اسم استفہامیہ۔ شرطیہ۔ مبتداء مرفوع۔ أَظْلَمُ: (زیادہ ظالم۔) افعِل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ مَنِ: (اس میں سے) مرکب: (مَنْ + مَن) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اَفْتَرَى: (اس نے جھوٹ گھڑا۔ بہتان تراشی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اَفْتَرَى یَفْتَرِی۔ مصدر۔ اِفْتِرَاء۔ (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ فَرَى یَفْرِی۔ مصدر۔ فَرِیاً۔ فَرِیَةً۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ فَرَى بَطْنِ الشَّاةِ فَرَى اللَّحْمِ۔ اَوْ۔ البَصْل)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ کَذَبًا: (جھوٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ اَوْ: (یا) حرف عطف۔ کَذَب: (اس نے جھٹلایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ کَذَب یُکَذِّب۔ مصدر۔ تَکْذِیْب۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ کَذَب یُکَذِّب۔ مصدر۔ کَذَبًا۔ کَذَابًا۔ (جھوٹ بولنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقِّ: (حق۔ سچ)۔ اسم مجرور۔ لَمَّا (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ حِین کا ہم معنی۔ جَاء: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ جَاء یَجِئُ۔ مصدر۔ جِئُ مَجِئُ۔ (آنا)۔ ھ: (اس کے پاس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَ: (کیا) حرف عطف۔ لَیْس: (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ فی: (میں) حرف جار۔ جَهَنَّمَ: (جہنم۔ دوزخ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لَیْس کی خبر منصوب۔ مقدم۔ مَثْوٰی: (ٹھکانہ) لَیْس کا اسم مؤخر منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الْکَافِرِیْنَ: (ناشکری کرنے والے۔ کفر کرنے والے۔ انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اس سے ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جب حق بات اُس کے پاس آئے تو اس کی تکذیب کرے۔ کیا کافروں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں ہے؟

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٩﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ جَاهَدُوا: (انہوں نے جہاد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ جَاهَد یُجَاهِد۔ مصدر۔ مُجَاهَدَةٌ

(جہاد کرنا۔ کوشش کرنا۔ محنت کرنا)۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ل**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **نَهْدِيَنَّ**: (ہم ضرور بالضرور ہدایت دیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجر دباب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَذِي يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَذَايَةُ**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سُبُل**: (سَبِيل کی جمع۔ راہیں۔ راستے) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً **الَّذِينَ** کی خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلْقِهِ**۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مضاف۔ **الْمُحْسِنِينَ**: (احسان کرنے والوں۔ حسن سلوک سے پیش آنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے ہمارے لئے کوشش کی ہم اُن کو ضرور اپنے رستے دکھادیں گے۔ اور اللہ تو نیکوکاروں کے ساتھ ہے۔

30 سُورَةُ الرُّومِ

رکوعاتها 6 30 سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ 74 آیاتها 60

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

﴿۱﴾

الْمَ ء از حروف مقطعات۔ القابات الرسول۔ ان کا مطلب اللہ جل جلالہ ہی بہت جانتا ہے۔

غَلِبَتِ الرُّومُ ﴿۲﴾

غَلِبَتِ: (وہ مغلوب ہو گئے) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث غائب ت ساکن۔ علامت ضمیر تانیث۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
ہی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ل ب) صیغہ۔ غَلَبَ يَغْلِبُ۔ مصدر۔ غَلَبًا۔ غَلَبَةً۔ (غلبہ پانا۔ زیر تسلط رکھنا)۔ الرُّومُ:
(روم۔ یعنی روم کے لوگ)۔ نائب فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اہل) روم مغلوب ہو گئے۔

فِي آذُنِ الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿۳﴾

فِي: (میں) حرف جار۔ آذُنِ: (بہت قریب۔ مصدر۔ دُنُوٌّ) فعل التفضیل۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ الْأَرْضِ: (زمین) مجرور
مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ مِّنْ: (سے)
حرف جار۔ بَعْدِ: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ غَلَبِ: (غلبہ پانا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع
مذکر غائب مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ سَ: (جلد ہی) حرف استقبال۔ يَغْلِبُونَ: (وہ غلبہ پالیں گے) فعل مضارع جمع
مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (غ ل ب) صیغہ۔ غَلَبَ يَغْلِبُ۔
مصدر۔ غَلَبًا۔ غَلَبَةً۔ (غلبہ پانا۔ زیر تسلط رکھنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

فِي بَضْعِ سِنِينَ ۖ لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۖ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

فی: (میں) حرف جار۔ **بَضْعِ:** (چند) اسم مجرور۔ مضاف۔ **سِنِينَ:** (سالوں) مجرور۔ مضاف الیہ۔ علامت۔ **ی:** اللہ کے لئے) مرکب: (ل+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **الْأَمْرُ:** (امر۔ حکم۔ معاملہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے۔) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ:** (بعد۔) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَوْمَئِذٍ:** (اس دن۔ جب) مرکب: (یَوْمَ + إِذٍ) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ تنوین کسرہ۔ بعوض۔ جملہ۔ **يَفْرَحُ:** (وہ خوش ہو گا۔ اترائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ف ر ح) صیغہ۔ **فَرِحَ يَفْرَحُ۔** مصدر۔ **فَرِحًا۔** (خوش ہونا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الْمُؤْمِنُونَ:** (ایمان والے۔ ایماندار) فاعل جمع مذکر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: چند ہی سال میں پہلے بھی اور پیچھے بھی اللہ ہی کا حکم ہے اور اُس روز مومن خوش ہو جائیں گے۔

بَنَصْرِ اللّٰهِ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

ب: (ساتھ) حرف جار۔ **نَصْرٍ:** (مدد) اسم مجرور۔ **اللّٰهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **يَنْصُرُ:** (وہ مدد کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ص ر) صیغہ۔ **نَصَرَ يَنْصُرُ۔** مصدر۔ **نَصْرًا۔** (مدد کرنا)۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **يَشَاءُ:** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **يَشَاءُ يَشَاءُ۔** مصدر۔ **مَشِئَةً۔** (مرضی)۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْعَزِيزُ:** (خوب زبردست عزت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الرَّحِيمُ:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: (یعنی) اللہ کی مدد سے۔ وہ جسے چاہتا ہے مدد دیتا ہے اور وہ غالب (اور) مہربان ہے۔

وَعَدَ اللّٰهُ ۖ لَا يَخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهُ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

وَعَدَ: (وعدہ) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُخْلِفُ:** (وہ خلاف کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْلَفَ يُخْلِفُ**۔ مصدر۔ **إِخْلَافٌ**۔ (اس نے خلاف کرنا۔ خلاف ورزی کی۔ قانون شکنی کی)۔ ضمیر فاعل مستتر **نَحْنُ**۔ جملہ محلاً صفت۔ منصوب۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يُخْلِفُ**۔ مصدر۔ **خَلَا فَاً**۔ (پیچھے ہونا)۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **وَعَدَ:** (وعدہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُ:** (اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور / حالانکہ) حرف عطف۔ یا حالیہ۔ **لَكِنَّ:** (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَنْتُمْ:** (اکثر۔ زیادہ تر) **افعل** التفضیل۔ **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ:** (وہ عمل کرتے ہیں) ضمیر فاعل مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ جملہ محلاً حال ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: (یہ) اللہ کا وعدہ (ہے) اللہ اپنے وعدے کے خلاف نہیں کرتا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ﴿۸﴾

يَعْلَمُونَ: (وہ جانتے ہیں) ضمیر فاعل مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ **ظَاهِرًا:** (ظاہری طور پر۔ ظاہر۔ کھلا۔ واضح۔ آشکارا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنَ:** (سے) حرف جار۔ **الْحَيَاةِ:** (زندگی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ **و:** (اور) حرف عاطف۔ حالیہ۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَنِ:** (بارے میں۔ سے) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت)۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً برائے تاکید۔ **غَافِلُونَ:** (غفلت کرنے والے۔ لاپرواہ لوگ۔ بے خبر لوگ) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔ ملہ محلاً منصوب۔ حال۔

یہ تو دنیا کی ظاہری زندگی کو جانتے ہیں۔ اور آخرت (کی طرف) سے غافل ہیں

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّن

النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكِفِرُونَ ﴿۹﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی حمد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَتَفَكَّرُوا:** (انہوں نے غور کیا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَفَكَّرَ** **يَتَفَكَّرُ۔** مصدر۔ **تَفَكَّرُ۔** (فکر کرنا۔ غور و خوض کرنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ:** (نفسوں۔ جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کی۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ۔** مصدر۔ **خَلَقًا۔** (پیدا کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) معطوف منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف منصوب۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هَمًّا:** (دونوں) ضمیر تثنیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ:** (حق۔ سچ۔ درست) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَجَلٍ:** (وقت۔ مدت) معطوف مجرور۔ موصوف۔ **مُسَيَّ:** (مقررہ۔ نام دیا ہوا) صفت۔ مجرور۔ تقدیر اکسور۔ **و:** (اور) استثنافیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **كَثِيرًا:** (بہت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مَنْ:** (سے) حرف جار۔ **النَّاسِ:** (لوگوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **لِقَاءِ:** (ملاقات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ل:** (یقیناً) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ۔** **كَافِرُونَ:** (کفر کرنے والے۔ ناشکری کرنے والے۔ انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے اپنے دل میں غور نہیں کیا۔ کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے اُن کو حکمت سے اور ایک وقت مقرر تک کے لئے پیدا کیا ہے۔ اور بہت سے لوگ اپنے پروردگار سے ملنے کے قائل ہی نہیں۔ **أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضِ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوا وَبَاءَ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾** **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی حمد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَسِيرُوا:** (وہ چلے۔ انہوں نے سیر کی) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھم۔** ثلاثی مجرور۔ باب

ضرب۔ مادہ۔ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **سَارَ يَسِيرٌ** مصدر۔ **سَيَّرَا**۔ (سیر کرنا۔ چلنا پھرنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **يَنْظُرُوا**: (وہ دیکھیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ** مصدر۔ **نَظَرَا**۔ (دیکھنا)۔ **كَيْفَ**: (کیسے؟) اسم استفہام۔ محلاً **كَانَ** کی منصوب کی خبر مقدم۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ** مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَاقِبَةُ**: (انجام) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلِ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ** مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **أَشَدَّ**: (انتہائی سخت) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قُوَّةً**: (طاقت۔ قوت۔ مضبوط) منصوب۔ تمیز۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَثَارُوا**: (انہوں نے زراعت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَثَارَ يَثِيرُ** مصدر۔ **إِثَارَةً**۔ (ہل جوتنا۔ کاشت کرنا۔ زراعت کرنا۔ کھیتی باڑی کرنا)۔ **الْأَرْضِ**: (زمین کو) منصوب مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **عَمَرُوا**: (انہوں نے تعمیر کی۔ انہوں نے آباد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع م ر) صیغہ۔ **عَمَرَ يَعْمُرُ** مصدر۔ **عِمَارَةً**۔ (آباد کرنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَكْمَلُوا**: (بہت زیادہ) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَمَرُوا**: (انہوں نے تعمیر کی۔ انہوں نے آباد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع م ر) صیغہ۔ **عَمَرَ يَعْمُرُ** مصدر۔ **عِمَارَةً**۔ (آباد کرنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **جَاءَتْ**: (وہ آئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **ت** ساکن۔ علامت فاعل۔ ضمیر تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھِی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ع) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ** مصدر۔ **جِئْتُ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول

یہ۔ **رُسُلٌ**: (رُسُلٌ کی جمع۔ پیغمبر) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَاتِ**: (کھلی۔ واضح۔ ثبوت۔ دلائل کے) اسم مجرور۔ **فَ**: (پھر) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **لِ**: (تاکہ) لائے جود۔ **يُظْلَمَ**: (وہ ظلم کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا) اندھیر مچانا۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ**: (لیکن) حرف استدراک۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُمُ**۔ محلاً کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **أَنْفُسَ**: (جانوں۔ نفسوں) منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُظْلَمُونَ**: (وہ ظلم کرتے ہیں۔ اندھیر مچاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر فاعل۔ مستتر۔ تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: کیا ان لوگوں نے ملک میں سیر نہیں کی (سیر کرتے) تو دیکھ لیتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیسے ہوا۔ وہ ان سے زور و قوت میں کہیں زیادہ تھے اور انہوں نے زمین کو جو تا اور اس کو اس سے زیادہ آباد کیا تھا جو انہوں نے آباد کیا۔ اور ان کے پاس ان کے پیغمبر نشانیاں لے کر آتے رہے تو اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا۔ بلکہ وہی اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوْاۤى اَنْ كَذَّبُوْا بِآيَاتِ اللّٰهِ وَكَانُوْا بِهَا يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿١٠﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **عَاقِبَةُ**: (نتیجہ۔ انجام۔ عاقبت) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ مقدم۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **اسَاءُوا**: (انہوں نے برا کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اسَاءَ يَسِيْءُ**۔ مصدر۔ **اسَاءَةً**۔ (برائی کرنا)۔ **السُّوْاۤى**: (بہت ہی برا)۔ **افعل التفضیل**۔ منصوب۔ مفعول مطلق منصوب۔ **اَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **كَذَّبُوا**: (انہوں نے جھٹلایا)

فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ** **يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبًا**۔ **كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ کو)۔ **آيَاتٍ**۔ (آیات۔ نشانیوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَسْتَهْزِؤْنَ**۔ (وہ ٹھٹھا کرتے ہیں۔ مذاق اڑاتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَهْزَأَ يَسْتَهْزِئُ**۔ مصدر۔ **اسْتَهْزَاءً**۔ (مذاق اڑانا۔ ٹھٹھا کرنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: پھر جن لوگوں نے برائی کی ان کا انجام بھی برا ہوا اس لیے کہ اللہ کی آیتوں کو جھٹلاتے اور ان کی ہنسی اڑاتے رہے تھے۔

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

اللَّهُ۔ (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَبْدَأُ**۔ (وہ شروع کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب فتح۔ صیغہ۔ **بَدَأَ يَبْدَأُ**۔ مصدر۔ **بَدْءًا**۔ (شروع کرنا)۔ **الْخَلْقَ**۔ (پیدائش) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **يُعِيدُ**۔ (وہ لوٹائے گا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَادَ يُعِيدُ**۔ مصدر۔ **إِعَادَةً**۔ (دہرائل۔ اعادہ کرنا۔ دوبارہ کرنا)۔ **هُ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **إِلَيْ**۔ (طرف) حرف جار۔ **هُ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **تُرْجَعُونَ**۔ (تم لوٹائے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رُجُوعًا**۔ **مَرْجَعًا**۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی خلقت کو پہلی بار پیدا کرتا ہے وہی اس کو پھر پیدا کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹ جاؤ گے۔

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **یَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تَقُومُ**: (وہ قائم ہوگی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **السَّاعَةُ**: (گھڑی۔ قیامت۔ ساعت) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُبْلِسُ**: (وہ ناامید ہو جائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَبْلَسَ يُبْلِسُ**۔ مصدر۔ **اِبْلَاسٌ**۔ (ماپوس ہونا۔ ناامید ہونا)۔ **الْمُجْرِمُونَ**: (گنہگار۔ قانون شکن۔ جرم کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جس دن قیامت برپا ہوگی گنہگار ناامید ہو جائیں گے

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شَرِّ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ شَفَعَاءُ ﴿١٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ **يَكُنْ**: (وہ ہو جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ بوجہ الثقائے ساکنین۔ حرف علت واؤ محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَرِّ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ**: (شریکوں)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **شَفَعَاءُ**: (سفارشی۔ شفاعت کرنے والے) **شَفَاعَةٌ** سے اسم فاعل۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل مستتر تقدیر اُھم۔ اور **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **شَرِّ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ**: (شریکوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَافِرِينَ**: (کفر کرنے والے۔ ناشکری کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ان کے (بنائے ہوئے) شریکوں میں سے کوئی ان کا سفارشی نہ ہو گا اور وہ اپنے شریکوں سے نامعتقد ہو جائیں گے۔

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومَذِّبَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تَقُومُ**: (وہ قائم ہوگی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔

السَّاعَةُ: (گھڑی۔ قیامت۔ ساعت) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَوْمَئِذٍ:** (اس دن) مرکب۔
يَوْمَ + اِذٍ: ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ تنوین بعوض۔ جملہ۔
يَتَفَرَّقُونَ: (وہ الگ الگ ہو جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَفَرَّقَ يَتَفَرَّقُ:** مصدر۔ **تَفَرَّقَ:** (الگ الگ کرنا۔ شیرازہ بکھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ر
 ق) صیغہ۔ **فَرَقَ يَفْرُقُ:** مصدر۔ **فَرَقًا فُرْقَانًا:** (پھاڑنا۔ الگ کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جس دن قیامت برپا ہوگی اس روز وہ الگ الگ فرتے ہو جائیں گے۔

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ **أَمَّا:** (لیکن) حرف شرط و تفصیل۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء
 مرفوع۔ **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے)۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ:** مصدر۔ **إِيمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ**
يَأْمَنُ: مصدر۔ **أَمْنًا:** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا:** (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع
 مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ:** مصدر۔ **عَمَلًا:** (کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ:**
 (نیک۔ صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع
 مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **رَوْضَةٍ:** (باغیچہ۔ پھلواری۔ باغ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر
 مرفوع۔ **يُحْبَرُونَ:** (خوش کئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو
 جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ب ر) صیغہ۔ **حَبَرَ يَحْبَرُ:** مصدر۔ **حَبْرًا۔ حُبُورًا:**
 (خوش کرنا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: تو جو لوگ ایمان لائے اور عمل نیک کرتے رہے وہ (بہشت کے) باغ میں خوش حال ہوں گے۔

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **أَمَّا:** (لیکن) حرف شرط و تفصیل۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَفَرُوا:** (انہوں نے انکار کیا۔ کفر کیا۔ اللہ کے احکام کو ماننے سے بغاوت کی)۔ فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ فاعل مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرِيكَفَرُوا:** مصدر۔ **كُفْرًا:** (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **كَذَّبُوا:** (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ:** مصدر۔ **تَكْذِيبًا:** (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ:** مصدر۔ **كَذْبًا:** (جھوٹ بولنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لِقَاءٍ:** (ملاقات) معطوف مجرور۔ موصوف۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ **ف:** (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أُولَئِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبنی بر فتح محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب) اسم مجرور۔ **مُحْضَرُونَ:** (حاضر کئے ہوئے۔ حاضر کئے جانے والے) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جنہوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں اور آخرت کے آنے کو جھٹلایا۔ وہ عذاب میں ڈالے جائیں گے۔

فَسُبْحَنَ اللّٰهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **سُبْحَانَ:** (پاک ہے۔ پاکیزگی) مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ مضاف۔ **اللّٰهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **حِينَ:** (مدت۔ وقت۔ جب) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تُمْسُونَ:** (تم شام کرتے ہو) فعل ناقص مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ:** جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمْسَى يُبْسِي:** مصدر۔ **أَمْسَاءً:** (شام و شام)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **حِينَ:** (مدت۔ وقت۔ جب) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تُصْبِحُونَ:** (تم صبح کرتے ہو) فعل ناقص مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ:** جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُصْبِحُ يُصْبِحُ:** مصدر۔ **إِصْبَاحًا:** (صبح کرنا)۔

ترجمہ آیت: تو جس وقت تم کو شام ہو اور جس وقت صبح ہو اللہ کی تسبیح کرو (یعنی نماز پڑھو)۔

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ه: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔
 - مقدم۔ الْحَمْدُ: (خاص تعریف) مبتداء مؤخر مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّمَاوَاتِ: (آسمانوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف
 عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ عَشِيًّا: (بعد از دوپہر) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔
 و: (اور) حرف عطف۔ حِينَ: (مدت۔ وقت۔ جب) ظرف زمان۔ منصوب۔ تَطَهَّرُونَ: (تم دوپہر کرتے ہو) فعل مضارع جمع
 مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔
 افعال۔ صیغہ۔ اَظْهَرَ يُظْهِرُ۔ مصدر۔ اِظْهَارٌ۔ (واضح ہونا۔ دوپہر۔ ظہر کا وقت ہونا)۔

ترجمہ آیت: اور آسمانوں اور زمین میں اُسی کی تعریف ہے۔ اور تیسرے پہر بھی اور جب دوپہر ہو (اُس وقت بھی نماز پڑھا کرو۔
 يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

يُخْرِجُ: (وہ نکالتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَخْرَجَ۔
 يَخْرِجُ۔ مصدر۔ اِخْرَاجًا۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ خَرَجَ يَخْرُجُ۔ مصدر۔ خَرَجًا۔ (نکلنا)۔ الْحَيِّ
 : (زندہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْمَيِّتِ: (مردے) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ يُخْرِجُ: (نکالتا ہے) فعل
 مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَخْرَجَ يَخْرِجُ۔ مصدر۔ اِخْرَاجًا۔
 (نکالنا)۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ خَرَجَ يَخْرُجُ۔ مصدر۔ خَرَجًا۔ (نکلنا)۔ الْمَيِّتِ: (مردے کو) منصوب۔
 مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْحَيِّ: (زندہ) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ يُحْيِي: (زندہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر
 غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَحْيَى يُحْيِي۔ مصدر۔ اِحْيَاءً۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی
 مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ حَيٍّ يَحْيِي۔ مصدر۔ حَيَاتًا۔ (زندہ
 رہنا)۔ الْأَرْضِ: (زمین کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ بَعْدَ: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ مَوْتِ: (مرنے کے) مجرور
 مضاف الیہ۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) استثنافیہ۔ كَذَلِكَ: (اس طرح)
 مرکب: (ک + ذ + ل + ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً
 منصوب۔ مفعول مطلق مقدم۔ تُخْرَجُونَ: (تم نکالے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدير اَھُم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَخْرَجَ یَخْرِجُ۔ مصدر۔ اِخْرَاجًا۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خرج) صیغہ۔ خَرَجَ یَخْرُجُ۔ مصدر۔ خَرْجًا۔ (نکلنا)۔

ترجمہ آیت: وہی زندے کو مردے سے نکالتا اور (وہی) مردے کو زندے سے نکالتا ہے اور (وہی) زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے۔ اور اسی طرح تم (دوبارہ زمین میں سے) نکالے جاؤ گے۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ ه: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ أَنْ: (کہ) مصدریہ۔ ناصب فعل مضارع۔ خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير اَھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خلق) صیغہ۔ خَلَقَ یَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا)۔ کُم: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ تُرَابٍ: (مٹی) اسم مجرور۔ ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ إِذَا: (اچانک۔ ناگہاں۔ یکایک) فجائیہ۔ أَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ بَشَرٌ: (بشر۔ انسان)۔ خبر مرفوع۔ تَنْتَشِرُونَ: (تم پھیل رہے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير اَنتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب انفعال۔ صیغہ۔ اِنْتَشَرِ یَنْتَشِرُ۔ مصدر۔ اِنْتِشَارٌ۔ (پھیلنا۔ بکھرنا)

ترجمہ آیت: اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ اُس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا۔ پھر اب تم انسان ہو کر جا بجا پھیل رہے ہو۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ ه: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ أَنْ: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير اَھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خلق) صیغہ۔ خَلَقَ یَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ أَنْفُسٍ: (جانوں۔ نفسوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُم: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ أَزْوَاجًا:

(جوڑے) منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ تَسْكُنُوا: (تم رہ سکو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ک ن) صیغہ۔ سَكَنَ يَسْكُنُ۔ مصدر۔ سَكَنًا سَكُونًا۔ (رہنا۔ رہائش رکھنا)۔ اِلَيَّ: (طرف) حرف جار۔ هَا: (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ يَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ كُمْ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مَوَدَّةً: (مودت۔ پیار۔ شفقت۔ دوستی۔ محبت) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَحْمَةً: (رحمت۔ مہربانی) معطوف منصوب۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ فِی: (میں) حرف جار۔ ذَلِكْ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذَلْ + ل + ك) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ مقدم۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ مَزْحَقَهُ۔ آیات: (آیات) اِنَّ کا اسم مؤخر۔ منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قَوْمٍ: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ يَتَفَكَّرُونَ: (وہ غور و فکر کرتے ہیں۔ غور و خوض کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ۔ مصدر۔ تَفَكَّرُ: (فکر کرنا۔ غور و خوض کرنا) ترجمہ آیت: اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ اُس نے تمہارے لئے تمہاری ہی جنس کی عورتیں پیدا کیں تاکہ اُن کی طرف (مائل ہو کر) آرام حاصل کرو اور تم میں محبت اور مہربانی پیدا کر دی جو لوگ غور کرتے ہیں اُن کے لئے ان باتوں میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاختلافُ السِّنْتِكُمْ وَالْوَاكُفُ اِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ ه: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ خَلْقُ: (پیدائش) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ السَّمَوَاتِ: (آسمانوں) مجرور۔ مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اخْتِلَافُ: (اختلاف) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ السِّنْتِ: (زبانوں کا) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ كُمْ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْوَانِ**: (رنگ) معطوف۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ **کُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع۔ خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَلِ** + **كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مقدم۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ**۔ **آيَاتٍ**: (آیات) **إِنَّ** کا اسم مؤخر۔ منصوب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **الْعَالِيَيْنِ**: (جہانوں) اسم مجرور۔ محلاً شبہ جملہ محلاً صفت۔

ترجمہ آیت: اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا اور تمہاری زبانوں اور رنگوں کا جدا جدا ہونا۔ اہل دانش کے لیے ان (باتوں) میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **آيَاتٍ**: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَنَامٌ**: (نیند۔ سونا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **کُم**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللَّيْلِ**: (رات) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **النَّهَارِ**: (دن) معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **ابْتِغَاؤُكُمْ**: (تلاش کرنا) معطوف بر **مَنَامٌ**۔ مضاف۔ **کُم**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ**: (فضل۔ کرم۔ مہربانی۔ عنایت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع۔ خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَلِ** + **كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مقدم۔ **لَ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ**۔ **آيَاتٍ**: (آیات) **إِنَّ** کا اسم مؤخر۔ منصوب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ **يَسْمَعُونَ**: (وہ سنتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعًا**۔ (سننا)۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے تمہارا رات اور دن میں سونا اور اُس کے فضل کا تلاش کرنا۔ جو لوگ سنتے ہیں اُن کے لیے ان باتوں میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **يُرِي:** (اس نے دکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَى يُرَى:** مصدر۔ **إِرَاءَةً:** (دکھانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (رءی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يُرَى:** مصدر۔ **رُؤْيَةً:** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **کُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال ما بعد۔ **الْبَرْقُ:** (بجلی۔ چمک) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **خَوْفًا:** (خوف)۔ منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **طَمَعًا:** (امید) معطوف منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يُنْزِلُ:** (ہم اتارتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزَلُ:** مصدر۔ **تَنْزِيلًا:** (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ن) ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزَلُ:** مصدر۔ **نُزُولُ:** (اترنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **مَاءً:** (پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **يُخْرِجُ:** (زندہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْيَ يُخْيِي:** مصدر۔ **أَحْيَاءً:** (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ يُخْيِي:** مصدر۔ **حَيَاتًا:** (زندہ رہنا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْأَرْضَ:** (زمین) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْدَ:** (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **مَوْتٍ:** (موت۔ مرنے کے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ہَا:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ **وہ:** مرکب: **(ذ + ل + ک)** اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی

خبر مرفوع۔ مقدم۔ ل: (یقیناً) حرف تاکید۔ مزحلقہ۔ آیات: (آیات) اِنَّ کا اسم مؤخر۔ منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قَوْم: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ يَعْقِلُونَ: (وہ عقل سے کام لیتے ہیں۔ عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ عَقَلَ يَعْقِلُ۔ مصدر۔ عَقْلًا۔ (عقل رکھنا)۔ شبہ جملہ محلا صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ تم کو خوف اور اُمید دلانے کے لئے بجلی دکھاتا ہے اور آسمان سے مینہ برساتا ہے۔ پھر زمین کو اس کے مرجانے کے بعد زندہ (وشاداب) کر دیتا ہے۔ عقل والوں کے لئے ان (باتوں) میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾
 و: (اور) استثنائیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ اَنْ: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ تَقُومَ: (وہ قائم ہوں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ قَامَ يَقُومُ۔ مصدر۔ قَوْمًا۔ قِيَامٌ۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ السَّمَاءُ: (آسمان) فاعل مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضُ: (زمین) معطوف مرفوع۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ أَمْرٍ: (معاملہ۔ امر۔ حکم۔ فیصلہ)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ إِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ دَعَا: (اس نے بلایا۔ پکارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ دَعْوَةً: (دعوت۔ پکار۔ بلاوا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ الْأَرْضُ: (زمین) اسم مجرور۔ إِذَا: (اچانک۔ ناگہاں)۔ فجائیہ۔ اَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ تَخْرُجُونَ: (تم نکلو گے نکلتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ہُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ خَرَجَ يَخْرُجُ۔ مصدر۔ خَرَجًا۔ (نکلنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ آسمان اور زمین اس کے حکم سے قائم ہیں۔ پھر جب وہ تم کو زمین میں سے (نکلنے کے لئے) آواز دے گا تو تم جھٹ نکل پڑو گے۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ط كُلُّ لَّهُ قٰنُوْنٌ ﴿۲۶﴾

و: (اور) حرف عطف۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ء: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّمَاوَاتِ: (آسمانوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ كُلُّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ مبتداء مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ء: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ قَانُوْنٌ: (فرمانبرداری کرنے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور آسمانوں اور زمین میں (جتنے فرشتے اور انسان وغیرہ ہیں) اسی کے (مملوک) ہیں (اور) تمام اس کے فرمانبردار ہیں۔

وَهُوَ الَّذِیْ یَبْدَا الْخَلْقَ ثُمَّ یُعِیْدُہٗ وَہُوَ اَھْوَنُ عَلَیْہِ ط وَلَہٗ الْمَثَلُ الْاَعْلٰی فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَہُوَ الْعَزِیْزُ الْحَکِیْمُ ﴿۲۷﴾

و: (اور) استئنافية۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الَّذِیْ: (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ بنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ یَبْدَا: (وہ شروع کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ صیغہ۔ بَدَا یَبْدَا۔ مصدر۔ بَدَّءَ۔ (شروع کرنا) الْخَلْقُ: (پیدائش) منصوب۔ مفعول بہ۔ ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ یُعِیْدُ: (وہ لوٹائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَعَادَ یُعِیْدُ۔ مصدر۔ اَعَادَۃً۔ (دہرائی۔ اعادہ کرنا۔ دوبارہ کرنا)۔ ء: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اَھْوَنُ: (آسان ہے) خبر مرفوع۔ عَلَیْ: (پر) حرف جار۔ ء: (اس)۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ء: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ الْمَثَلُ: (مثال) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ اَلْاَعْلٰی: (بہت ہی بلند مرتبہ والا)۔ صفت۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ فی: (میں) حرف

جار۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) معطوف۔ مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْعَزِيزُ**: (خوب عزت والا۔ زبردست۔ شان والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْحَكِيمُ**: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور وہی تو ہے جو خلقت کو پہلی دفعہ پیدا کرتا ہے پھر اُسے دوبارہ پیدا کرے گا۔ اور یہ اس کو بہت آسان ہے۔ اور آسمانوں اور زمین میں اس کی شان بہت بلند ہے۔ اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَآرَزِقْنِكُمْ فَآتَتْكُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

ضَرَبَ: (اس نے بیان کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرَبًا**۔ (مارنا۔ چلنا۔ بیان کرنا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور **مَثَلًا**: (ایک مثال) منصوب مفعول بہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف اجر۔ **أَنفُسِكُمْ**: (جانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هَلْ**: (کیا) حرف استفہام انکاری۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **مَّا**: (جو) اس موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ت ساکن۔ علامت ضمیر فاعل۔ تانیث۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أُھِی**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ **مَلَكَ يَمْلِكُ**۔ مصدر۔ **مَلَكًا**۔ (ملکیت ہونا۔ مالک ہونا۔ وارث ہونا)۔ **أَيِّمَانُ**: (دایاں ہاتھ) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **شُرَكَاءَ**: (شریکوں۔ برابر کرے والے۔ حصہ دار) اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **مَّا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رِزْقًا**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **كُم**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) استنافیہ۔ **أَنْتُمْ**: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ہ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَوَاءٌ**: (برابر ہے) خبر مرفوع۔ **تَخَافُونَ**: (تم ڈرتے ہو) فعل

مضارع جمع مذکر حاضر:- (وہ ڈرتے ہیں) مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (خوف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفًا**۔ (ڈرنا)۔ **هُمْ**:(ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً مبتداء **أَنْتُمْ** کی خبر ثانی۔ **كَ**:(کی مانند۔ طرح) حرف جار۔ تشبیہ۔ **خِيفَتِ**:(خوف۔ ڈر) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ**:(تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ **أَنْفُسُ**:(جانوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**:(تمہاری) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَذَلِكَ**:(اس طرح) مرکب۔ (ک+ذ+ل+ک) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب نائب۔ مفعول مطلق۔ **نَفْصِلُ**:(ہم بالوضاحت بیان کرتے ہیں۔ کھول کھول کر بیان کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَصَلَ يَفْصِلُ**۔ مصدر۔ **تَفْصِيلاً** (کھول کھول کر بیان کرنا۔ وضاحت سے بتانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مصدر۔ مادہ (ف ص ل) صیغہ۔ **فَصَلَ يَفْصِلُ**۔ مصدر۔ **فَصْلاً**۔ (فیصلہ کرنا۔ الگ کرنا)۔ **الآيَاتِ**:(آیات کو) منصوب بالکسر۔ مفعول بہ۔ **لِ**:(لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**:(قوم) اسم مجرور۔ **يَعْقِلُونَ**:(وہ عقل رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلاً**۔ (عقل رکھنا)۔ جملہ محلاً مجرور صفت۔

ترجمہ آیت: وہ تمہارے لئے تمہارے ہی حال کی ایک مثال بیان فرماتا ہے کہ بھلا جن (لونڈی غلاموں) کے تم مالک ہو وہ اس (مال) میں جو ہم نے تم کو عطا فرمایا ہے تمہارے شریک ہیں، اور (کیا) تم اس میں (اُن کو اپنے) برابر (مالک سمجھتے) ہو (اور کیا) تم اُن سے اس طرح ڈرتے ہو جس طرح اپنوں سے ڈرتے ہو، اسی طرح عقل والوں کے لئے اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان کرتے ہیں۔

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٩﴾

بَلِ:(بلکہ) حرف اضراب۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **اتَّبَعَ**:(توپیر وی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیر وی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبُوعًا**۔ (پیر وی کرنا)۔ **الَّذِينَ**:(وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **ظَلَمُوا**:(انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔

مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (اندھیر مچانا)۔ **أَهْوَاءَ**:(خواہشات کی) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**:(اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِغَيْرِ**:(بغیر) مرکب:(ب+غیر) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **عِلْمٍ**:(علم۔ سائنس) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**:(پھر) فصیحۃ۔ **مَنْ**:(جو) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَهْدِي**:(ہدایت دیتا ہے۔ راہنمائی دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ محل اعراب تقدیراً مضموم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَذَا يَتَى**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **مَنْ**:(جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **أَضَلَّ**:(اس نے گمراہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ**۔ **يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **اللَّهُ**:(اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **مَا**:(نہیں) نافیہ۔ **لَ**:(لئے) حرف جار۔ **هُمْ**:(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مِنْ**:(اسے) حرف جار۔ زائد۔ **نَاصِرِينَ**:(مدد کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر لفظاً مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ محلاً۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: مگر جو ظالم ہیں بے سمجھے اپنی خواہشوں کے پیچھے چلتے ہیں تو جس کو اللہ گمراہ کرے اُسے کون ہدایت دے سکتا ہے؟ اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔

فَاقُمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

فَ:(پس) فصیحۃ۔ **اقُمْ**:(قائم ہو۔ اٹھ۔ کھڑا ہو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **اقَامَةً**:(قائم کرنا۔ سیدھا رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامَةً قَوْمَةً قَامَةً**۔ (اٹھنا۔ سیدھا کھڑا ہونا۔ کھڑا ہونا۔ روکنا)۔ **وَجْهًا**:(چہرہ۔ منہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَ**:(تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**:(لئے) حرف جار۔ **الدِّينِ**:

(طریقہ۔ دین۔ شریعت) اسم مجرور۔ **حَنِيفًا**: (یکسو۔ سیدھا۔ ایک طرف ہونے والا) منصوب۔ حال۔ **فَطَرَةً**: (فطرت۔ ازلی بناوٹ۔ تخلیق۔ بنائی ہوئی چیز۔) منصوب مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الَّتِي**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ صفت۔ **فَطَرَ**: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ف ط ر) صیغہ۔ **فَطَرَ يَفْطُرُ**۔ مصدر۔ **فِطْرًا**۔ (قدرتی پیدا ہونا۔ پیدا کرنا۔ عدم سے وجود میں لانا۔) **النَّاسِ**: (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَيَّ**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا**: (نہیں) لائے نفی جنس۔ اسم کا ناصب۔ خبر کا رافع۔ **تَبْدِيلًا**: (کوئی تبدیلی۔) لائے نفی جنس کا اسم۔ منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **خَلَقَ**: (پیدائش۔ پیدا کردہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس کی خبر مقدم مرفوع۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ **الدِّينِ**: (دین۔ طریقہ۔ شریعت۔) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْقَيِّمُ**: (سیدھا۔ درست۔ صحیح۔ مضبوط) صفت مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ**: (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَكْثَرُ**: (اکثریت۔ بہت زیادہ) **افعل التفضیل**۔ **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ جملہ محلاً **لَكِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو تم ایک طرف کے ہو کر دین (اللہ کے رستے) پر سیدھا منہ کئے چلے جاؤ (اور) اللہ کی فطرت کو جس پر اُس نے لوگوں کو پیدا کیا ہے (اختیار کئے رہو) اللہ کی بنائی ہوئی (فطرت) میں تغیر و تبدل نہیں ہو سکتا۔ یہی سیدھا دین ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

مُنِيبِينَ: (رجوع کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ **ي**۔ حال۔ **إِلَيْ**: (طرف) حرف جار۔ **ه**: (اس) کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّقُوا**: (تم ڈرو۔ تقویٰ اختیار کرو۔ پرہیز کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔

صیغہ۔ **اَتَّقِيْ يَّتَقِيْ**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءٌ**۔ (پرہیز گاری کرنا)۔ **و**: (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔
و: (اور) حرف عطف۔ **اَقْبَبُوا**: (قائم کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر
 مستتر تقدیر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَقَامَ يُقِيْمُ**۔ مصدر۔ **اِقَامَةٌ**۔ (قائم کرنا۔ سیدھا کیا۔)
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَامَ يَقُوْمُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامَةً قَوْمَةً قَامَةً**۔ (اٹھنا۔ سیدھا کھڑا ہونا
 ۔ کھڑا ہونا۔ روکنا۔)۔ **الصَّلَاةُ**: (صلوٰۃ کو) منصوب مفعول بہ۔ **و**: (لا)۔ (اور) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَكُوْنُوْا**: (تم ہو جاؤ) فعل مضارع
 جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامات نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
 صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْمُشْرِكِيْنَ**: (مشرک۔ شریک ٹھہرانے والے) اسم
 فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (مومنو) اُسی (اللہ) کی طرف رجوع کئے رہو اور اس سے ڈرتے رہو اور نماز پڑھتے رہو اور مشرکوں میں نہ ہونا۔

مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيْعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ﴿۳۲﴾

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **الَّذِيْنَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْمُشْرِكِيْنَ** کا بدل منصوب۔ **فَرَّقُوْا**:
 (انہوں نے الگ الگ کیا۔ تفرقہ ڈالا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 تفعیل۔ صیغہ۔ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **تَفَرُّقًا**۔ (الگ الگ کرنا۔ شیرازہ بکھیرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ر ق)
 صیغہ۔ **فَرَّقَ يُفَرِّقُ**۔ مصدر۔ **فَرَقًا فُرْقَانًا**۔ (پھاڑنا۔ الگ کرنا)۔ **دِيْنٍ**: (دین۔ اصول۔ شریعت۔ طریقہ۔ کو) منصوب۔
 مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **كَانُوْا**: (وہ ہو
 گئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُوْنُ**۔ مصدر۔
كَوْنًا۔ (ہونا)۔ **شِيْعًا**: (ٹولہ۔ گروہ۔ جماعت) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **كُلُّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔
حِزْبٍ: (گروہ۔ ٹولہ۔ جماعت) مجرور مضاف الیہ۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 اسم مجرور۔ **لَدَيْ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **فَرِحُوْنَ**: (خوش ہونے والے۔ اترانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اور نہ) اُن لوگوں میں (ہونا) جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا اور (خود) فرقے فرقے ہو گئے۔ سب فرقے اسی سے خوش ہیں جو اُن کے پاس ہے

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشِيرُونَ ﴿٣٣﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شریطہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ مَسَّ: (اس نے چھو)۔ وہ

پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (م س س)

مضاعف۔ صیغہ۔ مَسَّ یَسُّ۔ مصدر۔ مَسًّا۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ النَّاسُ: (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ ضُرٌّ: (نقصان) فاعل

مرفوع۔ دَعَوْا: (انہوں نے پکارا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و)

ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا یَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ رَبٌّ: (رب کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ ھُمْ: (ان کے۔ اپنے)

ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مُنِيبِينَ: (رجوع کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔

علامت۔ ی۔ حال۔ اِلَیْ: (طرف) حرف جار۔ ے: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ ثُمَّ: (پھر) حرف

عطف۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شریطہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ اَذَاقَ: (اس نے مزہ چکھایا) فعل ماضی

واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَذَاقَ یَذِیقُ۔ مصدر۔ اِذَاقَهُ: (مزہ چکھانا)۔

ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ و ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ ذَاقَ یَذُوقُ۔ مصدر۔ ذَوْقًا۔ (چکھنا)۔ ھُمْ: (ان کو) ضمیر جمع

مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ ھُ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً اسم

مجرور۔ رَحْمَةً: (رحمت۔ مہربانی۔ شفقت۔ کرم)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ اِذَا: (اچانک۔ ناگہان) فجائیہ

۔ فَرِیقٌ (ایک فریق۔ جماعت۔ ٹولہ۔ گروہ) مبتداء مرفوع۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ ھُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر

سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ رَبٌّ: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ ھُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر

سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ یُشِيرُ کُونُ: (وہ شریک ٹھہراتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی

موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَشْرَکَ یُشْرِکُ۔ مصدر۔ اِشْرَاکٌ۔

(شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِکَ یَشْرِکُ**۔ مصدر۔ **شَرِکًا**۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔
جملہ۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب لوگوں کو تکلیف پہنچتی ہے تو اپنے پروردگار کو پکارتے اور اسی کی طرف رجوع ہوتے ہیں۔ پھر جب وہ ان کو اپنی رحمت کا مزا چکھاتا ہے تو ایک فرقہ اُن میں سے اپنے پروردگار سے شرک کرنے لگتا ہے۔

لِیْکْفُرُوْا بِمَاۤ اٰتٰیْنٰهُمْ فَتَنْتَعُوْا فِیْ سُوْفٍ تَعْلَمُوْنَ ﴿۳۴﴾

لِ: (یقیناً) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **یَکْفُرُوْا:** (وہ انکار کریں۔ کفر کریں۔ ناشکری کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔
منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اھم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔
کَفَرَ یَکْفُرُ۔ مصدر۔ **کُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِیْمَا:** (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔
محلاً اسم مجرور۔ **اٰتٰیْنَا:** (ہم نے دیا۔ عطا کیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
صیغہ۔ **اٰتٰی یُوْنٰی**۔ مصدر۔ **اِیْتَاۤءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اٰتٰی یَاۤتٰی**۔ مصدر۔ **اِیْتَانٌ**۔
(دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **ھُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **تَنْتَعُوْا:** (تم فائدہ اٹھاؤ) فعل امر جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی
مخذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَنْتَعِ یَتَمَتَّعُ**۔ مصدر۔ **تَنْتَعُ**۔ (فائدہ
اٹھانا۔ فائدہ لینا)۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **سُوْفٍ:** (جلد ہی)۔ حرف استقبال۔ **تَعْلَمُوْنَ:** (تم جان جاؤ گے) فعل مضارع جمع
مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ یَعْلَمُ**۔ مصدر۔
عِلْمًا۔ (جاننا۔ سیکھنا)۔

ترجمہ آیت: تاکہ جو ہم نے ان کو بخشا ہے اُس کی ناشکری کریں سو (خیر) فائدے اٹھا لو عنقریب تم کو (اس کا انجام) معلوم ہو
جائے گا۔

اَمْ اَنْزَلْنَا عَلَیْھِمْ سُلْطٰنًا فَھُوْا یَنْتَکِمُ بِمَا کٰنُوْا بِہِ یُشْرِکُوْنَ ﴿۳۵﴾

أَمْرُ: (یا/کیا) حرف عطف۔ استفہامیہ۔ **أَنْزَلْنَا:** (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ**۔
يُنْزِلُ۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **عَلِيٌّ**۔
 (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **هَمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سُلْطَانًا**۔ (ثبوت۔ سند۔ دلیل)۔
 منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ:** (تو) حرف عطف۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَتَكَلَّمُ:** (اس نے
 کلام کیا۔ بات کی)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَكَلَّمَ**۔
يَتَكَلَّمُ۔ مصدر۔ **تَكَلَّمَ**۔ (بات کرنا۔ کلام کرنا) **بِنَا:** (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 اسم مجرور۔ **كَانُوا** (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **هَ:** (اس) ضمیر واحد
 مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُشِيرُ كُونُ:** (وہ شریک ٹھہراتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكٌ**۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ش ر
 ک) صیغہ۔ **شَرِكٌ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شَرْكًَا**۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ محلاً گی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت کیا ہم نے ان پر کوئی ایسی دلیل نازل کی ہے کہ اُن کو اللہ کے ساتھ شرک کرنا بتاتی ہے۔

وَإِذَا آذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِنَاقِدِّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **أَذَقْنَا:** (ہمنے چکھایا) فعل ماضی جمع متکلم۔
 ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذِيقُ**۔ مصدر۔ **إِذَا قَتَّ**۔ (مزہ چکھانا)۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **النَّاسَ:** (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔
رَحْمَةً: (رحمت) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **فَرِحُوا:** (وہ خوش ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مستتر
 تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ف ر ح) صیغہ۔ **فَرِحَ يَفْرَحُ**۔ مصدر۔ **فَرَحًا**۔ (خوش ہونا۔ اترنا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف
 جار۔ **هَ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم
 فعل۔ شرط۔ **تُصِيبُ:** (تم کو پہنچے) اصلاً **تُصِيبُ** تھا۔ التقلای ساکنین۔ حرف علت۔ **ی**۔ محذوف۔ فعل مضارع واحد مذکر

حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةٌ** (تکلیف پہنچنا)۔ **هُمُ**:(ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سَيِّئَةٌ**:(برائی۔ تکلیف) فاعل مرفوع۔ **بِئْسَ**:(جو کچھ) مرکب:(**بِ**+**مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَدَمْتُ**:(اس نے آگے بھیجا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُھِی**:(آگے بھیجا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت فاعل تانیث۔ ثلاث مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **قَدَّمَ يَقْدِمُ**۔ مصدر۔ **تَقْدِيمًا**۔ (آگے بھیجنا)۔ **أَيْدِي**:(ہاتھوں نے) فاعل۔ مرفوع۔ اصلاً **أَيْدِيْن** تھا۔ نون جمع مخدوف بوجہ مضاف۔ **هُمُ**:(ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**:(اچانک) فجائیہ۔ **هُمُ**:(وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَقْنُطُونَ**:(ناامید ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ق ن ط) صیغہ۔ **قَنْطَ يَقْنُطُ**۔ مصدر۔ **قَنْوُطًا**۔ (مایوس ہونا۔ ناامید ہونا) جملہ محلاً خبر مرفوع۔ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم لوگوں کو اپنی رحمت کا مزا چکھاتے ہیں تو اُس سے خوش ہو جاتے ہیں اور اگر اُن کے عملوں کے سبب جو اُن کے ہاتھوں نے آگے بھیجے ہیں کوئی گزند پہنچے تو ناامید ہو کر رہ جاتے ہیں۔

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٤﴾

اَ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **و**:(اور) حرف عطف۔ **لَمْ**:(نہیں) حرف نفی۔ حمد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَرَوُا**:(انہوں نے دیکھا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُھم**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **أَنَّ**:(یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ**:(اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَبْسُطُ**:(وہ کشادہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُھو**۔ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط) صیغہ۔ **بَسَطَ يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسْطًا**۔ (کشادہ کرنا)۔ **الرِّزْقَ**:(رزق۔ روزی روٹی)۔ ہر وہ چیز جو زندگی میں درکار ہوتی ہے۔ (منصوب۔ مفعول بہ۔ **لِ**:(لئے) حرف جار۔ **مَنْ**:(جس کے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَشَاءُ**:(وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُھو**۔ ثلاثی مجرور۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف

یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **يَقْدِرُ**۔ (فاعل ضمیر مبنی بر سکون۔
تقدير اهو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق در) صیغہ۔ **قَدَرَ يَقْدِرُ**۔ مصدر۔ **قَدْرًا**۔ (اندازہ کرنا۔ تخمینہ لگانا)۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف
تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ)
مرکب: (**ذَلِ** + **لِ** + **كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مقدم۔ مرفوع۔
لَ۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ **مِنْ حَلَقَةٍ آيَاتٍ**۔ (آیات) لفظاً مجرور۔ محلاً **كَأَنَّ** اسم منصوب۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**۔ (قوم۔
لوگ) اسم مجرور۔ موصوف۔ **يُؤْمِنُونَ**۔ (وہ ایمان لات ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير اھم۔
مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان
لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں
ہونا)۔ محلاً جملہ صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی جس کے لئے چاہتا ہے رزق فراخ کرتا ہے اور (جس کے لئے چاہتا ہے) تنگ کرتا
ہے۔ بیشک اس میں ایمان لانے والوں کے لئے نشانیاں ہیں

فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾
فَ۔ (پس) فصیحۃ۔ **آت**۔ (تو دے) اصلاً **آتِ** تھ۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت۔ **ی**۔ مخذوف۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔
فاعل۔ ضمیر مستتر تقدير اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَنْتِ يُوْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت
ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَنْتِ يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَانً**۔ (آنا۔ دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔
ذَا۔ (والا۔ صاحب)۔ از ستہ کبرہ۔ الف علامت نصب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْقُرْبَىٰ**۔ (قریبی رشتہ دار۔ اپنوں کے) مجرور مضاف
الیہ۔ تقدير اَمْسُور۔ **حَقَّ**۔ (حق۔ حصہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُ**۔ (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف
الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْمِسْكِينَ**۔ (مسکین۔ جس کا کاروبار بند ہو گیا ہو) معطوف منصوب۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **ابْنِ
السَّبِيلِ**۔ ("راستے کا بیٹا" مسافر۔ مجاہد۔ جس کا کوئی ٹھکانہ نہ ہو)۔ مرکب: (**ابْنِ** + **السَّبِيلِ**) معطوف منصوب۔ مفعول
بہ۔ مضاف۔ + مجرور مضاف الیہ۔ **ذَلِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَلِ** + **لِ** + **كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے

لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ **خَيْرٌ**: (بہتر۔ نیکی۔ خیر۔ بھلائی) خبر مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُرِيدُونَ**: (چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **ارَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **ارَادَةُ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **وَجْهٌ**: (چہرہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **هُمْ**: (وہ ہی) ضمیر منفصل۔ مبنی بر سکون۔ برائے تقویۃ۔ **الْمُفْلِحُونَ**: (فلاح پانے والے۔ کامیاب ہونے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو اہل قربت اور محتاجوں اور مسافروں کو ان کا حق دیتے رہو۔ جو لوگ رضائے اللہ کے طالب ہیں یہ ان کے حق میں بہتر ہے۔ اور یہی لوگ نجات حاصل کرنے والے ہیں۔

وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبِّ لَیْرُبُوْا فِیْ اَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا یُرْبُوْا عِنْدَ اللّٰهِ وَمَا آتَيْتُم مِّنْ زَکٰوةٍ تُرِیْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِکَ هُمُ الْمُضْعِفُوْنَ ﴿۳۹﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **مَا**: (جو) اسم شرط۔ غیر زمانیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **آتَيْتُم**: (تم دیتے ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَتَى یُؤْتِی**۔ مصدر۔ **اِیتَاءٌ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَتَى یَاتِی**۔ مصدر۔ **اِیتِیَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **مِّن**: (سے) حرف جار۔ **رَبَّآ**: (سود) منصوب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **یَرْبُو**: (وہ بڑھتا جائے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (رب و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **رَبَّآ یَرْبُو**۔ مصدر۔ **رَبَّآ**۔ (بڑھنا۔ زیادہ ہونا)۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **اَمْوَالِ**: (مال و دولت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّاسِ**: (لوگوں کا) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **یَرْبُو**: (وہ بڑھتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (رب و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **رَبَّآ یَرْبُو**۔ مصدر۔ **رَبَّآ**۔ (بڑھنا۔ زیادہ ہونا)۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور)

حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم شرط غیر زمانیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **آتَيْتُمْ**: (تم دیتے ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْتِ يُوْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَاءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **مَنْ**: (سے) حرف جار۔ **زَكَاةٍ**: (زکوٰۃ) اسم مجرور۔ **تُرِيدُونَ**: (تم چاہتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يَرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **وَجْهٌ**: (چہرہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللّٰهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف۔ الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **هُمْ**: (وہ ہی) ضمیر منفصل۔ مبنی بر سکون۔ برائے **تَقْوِيَةٍ**۔ **الْبُضْعُفُونَ**: **الْبُضْعُفُ** کی جمع۔ دگنے کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور جو تم سود دیتے ہو کہ لوگوں کے مال میں افزائش ہو تو اللہ کے نزدیک اس میں افزائش نہیں ہوتی اور جو تم زکوٰۃ دیتے ہو اور اُس سے اللہ کی رضامندی طلب کرتے ہو تو (وہ موجب برکت ہے اور) ایسے ہی لوگ (اپنے مال کو) دوچند سہ چند کرنے والے ہیں۔

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُبَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَُ مِّنْ شَيْءٍ ط
سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٠﴾

اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**: (وہ جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **خَلَقَ**: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلْقًا**: (پیدا کرنا)۔ **كُمْ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **رَزَقَ**: (اس نے رزق دیا۔ ہر چیز برائے زیست) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقٌ**: (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **كُمْ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **يُبَيِّتُ**: (وہ مارے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أُو**۔

ہُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَاتَ یُیْبِتُ۔ مصدر۔ اِمَاتَةٌ۔ (موت دینا۔ مارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت)۔ اجوف واوی۔ صیغہ۔ مَاتَ یَبُوتُ۔ مصدر۔ مَوْتُگ۔ (مرنا۔ فوت ہونا)۔ کُمُ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثَمَّ: (پھر) حرف عطف۔ یُحِی: (وہ زندہ کرے گا)۔ فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَحْیٰ یُحِیْ۔ مصدر۔ اَحْیَاءُ۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ح ی ی)۔ مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ حَی یُحِیْ۔ مصدر۔ حَیَاتٌ۔ (زندہ رہنا)۔ کُمُ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ هَلْ: (کیا) حرف استفہام۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ شَرَّکَا: (شریک۔ حصہ دار) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُمُ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ مِّنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ یَفْعَلُ: (وہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ فَعَلَ یَفْعَلُ۔ مصدر۔ فَعَلًا۔ (کرنا۔ ہونا)۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ ذَلِکُمُ: (ان۔ وہ) مرکب (ذ + ل + کُم)۔ اسم اشارہ + بعد کے لئے + جمع مذکر حاضر۔ خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ زائد۔ شَیْءٌ: (کوئی شے۔ کچھ بھی) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بالکسرہ۔ سُبْحَانَ: (پاک ہے) منصوب مفعول مطلق۔ مضاف۔ ہُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ تَعَالٰی: (وہ بلند ہے۔ وہ بہت ہی برتر ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہُو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَاعُلٌ۔ صیغہ۔ تَعَالٰی یَتَعَالٰی۔ مصدر۔ تَعَالٰی: (برتر ہونا۔ اعلیٰ ارفع ہونا)۔ عَمَّا: (اس سے جو) مرکب: (عَنْ + مَّا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ یُشْرِکُونَ: (وہ شریک ٹھہراتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ہُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَشْرَکَ یُشْرِکُ۔ مصدر۔ اِشْرَاکٌ۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ش ر ک)۔ صیغہ۔ شَرِکَ یُشْرِکُ۔ مصدر۔ شَرِکًا۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ ترجمہ آیت: اللہ ہی تو ہے جس نے تم کو پیدا کیا پھر تم کو رزق دیا پھر تمہیں مارے گا۔ پھر زندہ کرے گا۔ بھلا تمہارے (بنائے ہوئے) شریکوں میں بھی کوئی ایسا ہے جو ان کاموں میں سے کچھ کر سکے۔ وہ پاک ہے اور (اس کی شان) ان کے شریکوں سے بلند ہے۔ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ اَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا اَلْعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۴۱﴾

ظَهَرَ: (اس نے ظاہر کیا۔ پھیلایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهْوُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ظ ه ر) صیغہ۔ **ظَهَرَ يَظْهَرُ**۔ مصدر۔ **ظَهَرًا**۔ (فساد۔ بگاڑ)۔ فاعل۔ مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْبَرِّ:** (خشکی) اسم مجرد۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْبَحْرِ:** (سمندر) معطوف۔ مجرد۔ **بِمَا:** (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔ **كَسَبَتْ:** (اس نے کمایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ث ساکن۔ علامت ضمیر فاعل تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبًا**۔ (کمانا) **بِمَا:** (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔ **أَيْدِي:** (ہاتھوں نے) فاعل۔ مرفوع۔ اصلاً **أَيْدِيَيْنِ** تھا۔ نون جمع مخذوف بوجہ مضاف۔ **النَّاسِ:** (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لِ:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُذِيقُ:** (وہ مزہ چکھائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهْوُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذِيقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَةً**۔ (مزہ چکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْضُ:** (بعض۔ کچھ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **الَّذِي:** (جس نے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَمِلُوا:** (انہوں نے عمل کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهْمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجمہ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **يَرْجِعُونَ:** (وہ لوٹتے ہیں۔ باز آجائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ **رَجَعَ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رُجُوعًا مَرْجَعًا**۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: خشکی اور تری میں لوگوں کے اعمال کے سبب فساد پھیل گیا ہے تاکہ اللہ ان کو ان کے بعض اعمال کا مزہ چکھائے عجب نہیں کہ وہ باز آجائیں۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٢٢﴾

قُلْ: (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **هَلْ:** (کیا) حرف استفہام۔ **سِيرُوا:** (تم سیر کرو۔ چلو پھرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔

علامت نون اعرابی محذوف واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔
سَارَ يَسِيرٌ۔ مصدر۔ **سِيرٌ**۔ **سِيرًا**۔ (سیر کرنا۔ چلنا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **ف**۔ (پس) حرف
 عطف۔ **أَنْظُرُوا**۔ (تم دیکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
أَنْتُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ **كَيْفَ**۔ (کیسے؟) اسم استفہام۔ مبنی بر
 فتح۔ محلاً منصوب۔ **كَانَ** کی خبر مقدم۔ مرفوع۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔
 ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَاقِبَةُ**
 (نتیجہ۔ انجام۔ سزا)۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب
 خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔
 مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **أَكْثَرُ**۔ (اکثر۔ اکثریت) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **هُمُ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر
 سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُشْرِكِينَ**۔ (مشرک لوگ۔ شریک ٹھہرانے والے۔ برابری کرانے والے) اسم فاعل۔ جمع
 مذکر۔ مبتداء مرفوع۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ ملک میں چلو پھرو اور دیکھو کہ جو لوگ (تم سے) پہلے ہوئے ہیں ان کا کیسا انجام ہوا ہے۔ ان میں زیادہ تر
 مشرک ہی تھے۔

فَاقْمُ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ﴿٢٣﴾

ف۔ (پس) استثنائیہ۔ **أَقِمْ**۔ (تو قائم رکھ۔ سیدھا رکھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی
 مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقَامَ يُقِيمُ**۔ مصدر۔ **إِقَامَةً**۔ (قائم کرنا۔ درست کرنا۔ سیدھا کیا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ
 (ق و م) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا**۔ **قِيَامَةً**۔ **قَوْمَةً قَامَةً**۔ (اٹھنا۔ سیدھا کھڑا ہونا۔ کھڑا ہونا۔ روکنا)۔
وَجْهَ۔ (چہرہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَکَ**۔ (تیرا۔ اپنا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**۔ (لئے)
 حرف جار۔ **الدِّينِ**۔ (دین۔ طریقہ۔ شریعت۔ راستہ۔ اصول)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْقَيِّمِ**۔ (سیدھا۔ مضبوط) مجرور مضاف الیہ۔

مِنْ: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ:** (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب اسم۔ **يَأْتِي:** (وہ آیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِي يَأْتِي:** مصدر۔ **إِثْبَانٌ:** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **يَوْمٌ:** (دن) فاعل۔ مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **مَرَدٌ:** (ٹلنا۔ ہٹ جانا۔ دور ہونا) مصدر میمی۔ **لَا:** کا اسم منصوب۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَا** کی خبر مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **يَوْمَئِذٍ:** (اس دن) مرکب: (**يَوْمٌ** + **إِذٍ**) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ مجرور مضاف الیہ۔ **يَصْدَعُونَ:** (اصلاً) **يَتَصَدَّعُونَ:** "ت کو ص سے بدلا پھر ص اور ص کا ادغام کیا۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَصْدَعُ يَتَصَدَّعُ:** مصدر۔ **تَصَدَّعُ:** (جداجدا ہونا۔ منتشر ہونا)۔

تو اس روز سے پہلے جو اللہ کی طرف سے آکر رہے گا اور رک نہیں سکے گا دین (کے رستے) پر سیدھا منہ کئے چلے چلو اس روز (سب) لوگ منتشر ہو جائیں گے

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يُنْهَدُونَ ﴿٢٢﴾

مَنْ: (جس) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَفَرَ:** (اس نے کفر کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ:** مصدر۔ **كُفْرًا:** (انکار کرنا۔ کفر کرنا)۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **عَلَيْ:** (پر) حرف جار۔ **هُ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **كُفْرُهُ:** (کفر۔ انکار۔ ناشکراپن) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **عَمِلَ:** (اس نے عمل کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **صَالِحًا:** (نیک۔ اچھے) منصوب۔ حال۔ **ف:** (پس) حرف جار۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **أَنْفُسُ:** (جانوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُنْهَدُونَ:** (وہ آرام کرتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع ذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (م ہ د) صیغہ۔

مَهْدِيْنَهُدْ۔ مصدر۔ مَهْدًا۔ (ہموار کرنا۔ تیار کرنا۔)

ترجمہ آیت: جس شخص نے کفر کیا تو اس کے کفر کا ضرر اُسی کو ہے اور جس نے نیک عمل کئے تو ایسے لوگ اپنے ہی لئے آرام گاہ درست کرتے ہیں۔

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٥﴾

لِ: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ يَجْزِي: (وہ جزا دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ جَزَى يَجْزِي۔ مصدر۔ جَزَاءً۔ (بدلہ دینا)۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصب مفعول بہ۔ آمَنُوا: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ آمَنَ يُوْمِنُ۔ مصدر۔ اِيْمَانًا۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ آمَنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ عَمِلُوا: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ الصَّالِحَاتِ: (نیک۔ صالح)۔ الصَّالِحَاتِ: (نیک۔ صالح)۔ (اچھے) لفظاً مجرد۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ فَضْلٍ: (فضل۔ رحمت۔ کرم)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم رافع خبر۔ ہ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ يُحِبُّ: (وہ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَحَبَّ يُحِبُّ۔ مصدر۔ اِحْبَابًا۔ (پسند کرنا۔ محبت کرنا)۔ الْكَافِرِينَ: (کافروں کو)۔ کفر کرنے والوں کو۔ انکار کرنے والوں کو) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے اُن کو اللہ اپنے فضل سے بدلہ دے گا۔ بیشک وہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَ

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ آيَاتٍ: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر

کسرہ۔ محلاً مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **أَنْ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يُرْسِلُ**: (وہ بھیجے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ**۔ مصدر۔ **رَسَلٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلٌ يُرْسَلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **الرِّيَّاحُ**: (ہوائیں) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **مُبَشِّرَاتٍ**: (خوشخبریاں دینے والی) اسم فاعل۔ جمع مؤنث۔ مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُذَيِّقُ**: (وہ چکھائے مزہ) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذَيِّقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَةً**۔ (مزہ چکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَحْمَتٍ**: (رحمت۔ مہربانی۔ کرم۔ نوازش۔ شفقت) اسم مجرور مضاف۔ **ه**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف جار۔ **ل**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَجْرِي**: (وہ چلے۔ جاری رہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (جری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيًّا**۔ (بہنا۔ جاری ہونا)۔ **الْفُلُكُ**: (کشتی) فاعل مرفوع۔ "مذکر مؤنث" **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَمْرٍ**: (حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَبْتَغُوا**: (تم تلاش کریں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِبْتَغَى**۔ مصدر۔ **إِبْتِغَاءً**۔ (تلاش کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ب غ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **بَغَى يَبْغِي**۔ مصدر۔ **بَغِيًّا**۔ **بَغِيَّةً**۔ (چاہنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ**: (فضل۔ رحمت۔ کرم۔ مہربانی) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَشْكُرُونَ**: (تم قدر کرتے ہو۔ شکر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واو جمع۔ **لَع** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔ **ل** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اُسی کی نشانیوں میں سے ہے کہ ہواؤں کو بھیجتا ہے کہ خوشخبری دیتی ہیں تاکہ تم کو اپنی رحمت کے مزے چکھائے اور تاکہ اس کے حکم سے کشتیاں چلیں اور تاکہ اس کے فضل سے (روزی) طلب کرو عجب نہیں کہ تم شکر کرو۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمْ وَأَوَّكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٤﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔ **قَد:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **أَرْسَلْنَا:** (ہم نے بھیجے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسُولٌ**۔ مصدر۔ **رَسُولًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لہا اور سیدھا ہونا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَ:** (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **رُسُلًا:** (رُسُلُ کی جمع) پیغمبر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **قَوْمٍ:** (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (سو) حرف عطف۔ **جَاءُوا:** (وہ لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هَمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ اگر صلہ ب ہو تو معنی ہو گا (لانا)۔ **هَمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَيِّنَاتِ:** (واضح)۔ کھلم کھلا دلائل۔ ثبوت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **ف:** (تو) حرف عطف۔ **إِنْتَقَمْنَا:** (ہم نے سزا دی)۔ **انتقام**۔ معنی درست نہیں۔ **انتقام**۔ کمزور آدمی لیتا ہے۔ اللہ کی ذات کی ذات سب سے بڑی طاقت ور ہے)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِنْتَقَمَ يَنْتَقِمُ**۔ مصدر۔ **إِنْتِقَامٌ**۔ (سزا دینا۔ بدلہ لینا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَجْرُمُ:** (انہوں نے گناہ کئے۔ قانون شکنی کی)۔ فعل ماضی جمع مذکر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هَمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَجْرَمَ يُجْرِمُ**۔ مصدر۔ **إِجْرَامٌ**۔ (جرم کرنا۔ گناہ کرنا۔ قانون شکنی کرنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **كَانَ:** (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **حَقًّا:** (حق۔ سچ) **كَانَ** کی خبر مقدم۔ منصوب۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **نَا:** (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَصْرُ:** (مدد) **كَانَ** کا اسم

مرفوع۔ مضاف۔ **الْمُؤْمِنِينَ**: (ایمانداروں۔ مومنوں۔ ایمان رکھنے والوں کی) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے تم سے پہلے بھی پیغمبران کی قوم کی طرف بھیجے تو وہ اُن کے پاس نشانیاں لے کر آئے سو جو لوگ نافرمانی کرتے تھے ہم نے اُن سے بدلہ لے کر چھوڑا اور مومنوں کی مدد ہم پر لازم تھی۔

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبْثِرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدُقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٣٨﴾

اللَّهُ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**: (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **يُرْسِلُ**: (بھیجتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔

مصدر۔ **رَسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسِلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رَسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **الرِّيحَ**: (الریح کی جمع۔ ہواؤں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **تُبْثِرُ**: (وہ اٹھاتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهِی**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَثَارُ بُثِيرٍ**۔ مصدر۔ **إِثَارَةٌ**۔ (زمین جوتنا۔ ابھارنا۔ اٹھانا)۔ **سَحَابًا**: (سحابۃ کی جمع۔ بادلوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **يَبْسُطُ**: (وہ کشادہ کرتا ہے۔ پھیلاتا ہے۔ بڑھاتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب س ط) صیغہ۔ **بَسَطَ يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسْطًا**۔ (بڑھانا۔ پھیلانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **كَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ شرطیہ۔ غیر جازم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب حال۔ جواب محذوف تقدیر۔ **(كَيْفَ يَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ) يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔

مَشِيئَةً۔ (مرضی)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَجْعَلُ**: (وہ بناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعْلًا**۔ (بنانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔

ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كِسْفًا**: (کسفۃ کی جمع۔ ٹکڑے ٹکڑے۔ تہہ بہ تہہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **تَرَى**: (آپ دیکھتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ء ی) صیغہ۔ **يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسْطًا**۔ (بڑھانا۔ پھیلانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **كَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ شرطیہ۔ غیر جازم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب حال۔ جواب محذوف تقدیر۔ **(كَيْفَ يَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ) يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔

مَشِيئَةً۔ (مرضی)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَجْعَلُ**: (وہ بناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعْلًا**۔ (بنانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔

ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كِسْفًا**: (کسفۃ کی جمع۔ ٹکڑے ٹکڑے۔ تہہ بہ تہہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **تَرَى**: (آپ دیکھتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ء ی) صیغہ۔ **يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسْطًا**۔ (بڑھانا۔ پھیلانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **كَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ شرطیہ۔ غیر جازم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب حال۔ جواب محذوف تقدیر۔ **(كَيْفَ يَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ) يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔

مَشِيئَةً۔ (مرضی)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **يَجْعَلُ**: (وہ بناتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعْلًا**۔ (بنانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔

ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كِسْفًا**: (کسفۃ کی جمع۔ ٹکڑے ٹکڑے۔ تہہ بہ تہہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **تَرَى**: (آپ دیکھتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ء ی) صیغہ۔ **يَبْسُطُ**۔ مصدر۔ **بَسْطًا**۔ (بڑھانا۔ پھیلانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **كَيْفَ**: (کیسے) اسم استفہام۔ شرطیہ۔ غیر جازم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب حال۔ جواب محذوف تقدیر۔ **(كَيْفَ يَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ) يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔

(ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَای یَرِی**۔ مصدر۔ **رُؤیَۃ**۔ (دیکھنا)۔ **الودُق**۔ (بارش) منصوب۔ مفعول بہ۔ **یَخْرُج**۔ (وہ نکلتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خرج) صیغہ۔ **خَرَجَ یَخْرُج**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **خِلَالِ**۔ (دو چیزوں کے درمیان کی جگہ۔ بیچ۔ وسط) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**۔ (پس) حرف عطف۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **أَصَابَ**۔ (وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ یُصِیبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَۃً**۔ (تکلیف پہنچنا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **ہ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **یَشَاءُ**۔ (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ محلاً فعل شرط۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (شیء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ یَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِیۃً**۔ (مرضی)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **عِبَادِ**۔ (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **یَدْفِئُ**۔ (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **یَسْتَبْشِرُونَ**۔ (وہ خوشخبری چاہتے ہیں۔ خوش ہو جاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَبْشَرَ یَسْتَبْشِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَبْشَارًا**۔ (خوشی طلب کرنا۔ خوشخبری چاہنا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ و جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی تو ہے جو ہواؤں کو چلاتا ہے تو وہ بادل کو ابھارتی ہیں۔ پھر اللہ اس کو جس طرح چاہتا ہے آسمان میں پھیلا دیتا اور تہ بتہ کر دیتا ہے پھر تم دیکھتے ہو کہ اس کے بیچ میں سے مینھ نکلنے لگتا ہے پھر جب وہ اپنے بندوں میں سے جن پر چاہتا ہے اُسے برسا دیتا ہے تو وہ خوش ہو جاتے ہیں۔

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِہِ لَمُبْلِسِينَ ﴿۴۹﴾

و۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **إِنْ**۔ (بلاشبہ)۔ **إِنَّ** کا مخففہ۔ غیر عامل۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُم**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ**

يَكُونُ۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ **أَنْ**۔ (کہ) مصدریہ۔ نائب مضارع۔ **يُنْزَلُ**۔ (اتاری جائے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هَمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ**۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے فارقہ۔ **مُبْلِسِينَ**۔ (مایوس ہونے والے)۔ ناامید ہونے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور بیشتر تو وہ مینہ کے اترنے سے پہلے ناامید ہو رہے تھے۔

فَانْظُرْ إِلَىٰ أَثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُنْجَىٰ الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

فَ۔ (تو) استئنافية۔ **انْظُرْ**۔ (تو دیکھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يُنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظْرًا**۔ (دیکھنا)۔ **إِلَىٰ**۔ (طرف) حرف جار۔ **آثَارِ**۔ (نشانات)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَحْمَتِ**۔ (رحمت۔ مہربانی۔ کرم) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **كَيْفَ**۔ (کیسے) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **يُحْيِي**۔ (زندہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَىٰ يُحْيِي**۔ مصدر۔ **أَحْيَاءُ**۔ (زندہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) مضاعف۔ لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيٍّ يُحْيِي**۔ مصدر۔ **حَيَاتًا**۔ (زندہ رہنا)۔ **الْأَرْضَ**۔ (زمین کو) منصوب مفعول بہ۔ جملہ **آثَارِ** کا بدل مجرور۔ **بَعْدَ**۔ (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **مَوْتِ**۔ (موت)۔ مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَآ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ **ذَٰلِكَ**۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب۔ (ذ + ل + ک) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **لَ**۔ (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْ حَلَقَهُ مُحْيِي**۔ (زندہ کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْمَوْتَىٰ**۔ (مردے) مجرور مضاف الیہ۔ تقدیراً مکسور۔ **وَو**۔ (اور) حرف عطف۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر

سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَلَى**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **كُلِّ**: (تمام۔ ہر ایک) براۓ تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (تمام شے۔ سب کچھ) مجرور مضاف الیہ۔ **قَدِيرٌ**: (خوب اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو (اے دیکھنے والے) اللہ کی رحمت کی نشانیوں کی طرف دیکھ کہ وہ کس طرح زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے۔ بیشک وہ مردوں کو زندہ کرنے والا ہے۔ اور وہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا الظُّلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **لَئِنْ**: (بلاشبہ اگر): (**لَ** + **إِنْ**) لائے تاکید۔ موطئة للقسم + حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلْ يَرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رِسَلٌ يَرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **رِيحًا**: (ہوا کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **رَأَوْهُ**: (انہوں نے دیکھا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ۔ (ر ع ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **هُ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مُصْفَرًّا**: (زرد پڑا ہوا) اسم مفعول۔ واحد مذکر۔ محلاً منصوب۔ حال۔ **لَ**: (البتہ۔ یقیناً) لائے واقعہ۔ جواب قسم۔ **ظَلُّوا**: (وہ ہو گئے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ نیز **ظَلَّ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ظ ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَلَّ يَظِلُّ**۔ مصدر۔ **ظُلًّا**۔ **ظُلُولًا**۔ (ہونا۔ ہو جانا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **يَكْفُرُونَ**: (وہ کفر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرٌ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ جملہ محلاً **ظَلَّ** کی خبر منصوب۔ جواب قسم محذوف۔

ترجمہ آیت: اور اگر ہم ایسی ہوا بھیجیں کہ وہ (اس کے سبب) کھیتی کو دیکھیں (کہ) زرد (ہو گئی ہے) تو اس کے بعد وہ ناشکری کرنے لگ جائیں۔

فَاتَكَ لَا تُسِيعُ الْبُؤَىٰ وَلَا تُسِيعُ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

ف: (پس) حرف تعلیل۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ك:** (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔
مَحَلَّاً إِنَّ: کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **تُسِيعُ:** (آپ سناتے ہیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر
 تقدیر **أَنْتَ**۔ جملہ **مَحَلَّاً إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **أَسْمِعَ يُسِيعُ**۔ مصدر۔ **أَسْمِعُ**۔ (سنانا)۔
الْبُؤَىٰ: (مردے) منصوب۔ تقدیراً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **تُسِيعُ:** (آپ سناتے ہیں) فعل
 مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **أَسْمِعَ يُسِيعُ**۔
 مصدر۔ **أَسْمِعُ**۔ (سنانا)۔ **الدُّعَاءَ:** (پکار۔ بلاوا) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **إِذَا:**
 (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **وَلَّوْا:** (انہوں نے پھیر لئے۔ موڑ لئے) فعل ماضی جمع
 مذکر غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَّى يُؤَلِّي**۔
 مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ**۔ (منہ پھیرنا۔ منہ کرنا۔ دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے)۔ **مُدْبِرِينَ:** (پچھے کی طرف مڑنے والے۔ پیٹھ
 پھیرنے والے۔ پشت پھیرنے والے) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: تو تم مردوں کی (بات) نہیں سناسکتے اور نہ بہروں کو جب وہ پیٹھ پھیر کر پھر جائیں آواز سناسکتے ہو۔

وَمَا أَنْتَ بِهَدِ الْعُنَىٰ عَنْ صَلَاتِهِمْ إِنَّ تُسِيعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ عمل مانند **لَيْسَ**۔ رافع خبر۔ ناصب اسم۔ **أَنْتَ:** (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً **لَيْسَ** کا
 اسم مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ **هَادِي:** (ہدایت دینے والا۔ راہنمائی کرنے والا) اسم فاعل۔ محلاً مجرور۔ لفظاً مجرور۔ محلاً
 جملہ **لَيْسَ** کی خبر منصوب۔ مضاف۔ **الْعُنَىٰ:** (اندھا) مجرور مضاف الیہ۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **صَلَاتٍ:** (گمراہی)۔ اسم
 مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (نہیں) نافیہ۔ آگے صلہ **إِلَّا** ہے۔
تُسِيعُ: (آپ سناتے ہیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م
 ع) صیغہ۔ **أَسْمِعَ يُسِيعُ**۔ مصدر۔ **أَسْمِعُ**۔ (سنانا)۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب
 مفعول بہ۔ **يُؤْمِنُ:** (وہ ایمان لاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب

افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ءمن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ**۔
يَأْمَنُ۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **ب** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **آيَاتٍ** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**۔
 (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف** (پس) استثنائیہ۔ **هُمْ** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُسْلِمُونَ** (فرمانبردار۔ مطیع) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔
 ترجمہ آیت: اور نہ اندھوں کو اُن کی گمراہی سے (نکال کر) راہ راست پر لاسکتے ہو۔ تم تو انہی لوگوں کو سناسکتے ہو جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتے ہیں سو وہی فرمانبردار ہیں۔

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٢﴾

اللَّهُ (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي** (جس نے) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **خَلَقَ** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا** (پیدا کرنا)۔ **كُمُ** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔
ضَعْفٍ (کمزور) اسم مجرور۔ **ثُمَّ** (پھر) حرف عطف۔ **جَعَلَ** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا** (بنانا)۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ** (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ضَعْفٍ** (کمزور) مجرور مضاف الیہ۔ **قُوَّةً** (قوت۔ طاقت۔ مضبوط) منصوب۔ مفعول بہ۔
ثُمَّ (پھر) حرف عطف۔ **جَعَلَ** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا** (بنانا)۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ** (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **قُوَّةً** (قوت۔ طاقت۔ مضبوط) مجرور مضاف الیہ۔ **ضَعْفًا** (کمزور) منصوب۔ حال۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **شَيْبَةً** (بڑھاپا) معطوف منصوب۔ **يَخْلُقُ** (وہ پیدا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا** (پیدا کرنا)۔ **مَا** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَشَاءُ** (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ

(ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔ (مرضی)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع **الْعَلِيمُ**۔ (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْقَدِيرُ**۔ (خوب اندازے پیمانے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی تو ہے جس نے تم کو (ابتداء میں) کمزور حالت میں پیدا کیا پھر کمزوری کے بعد طاقت عنایت کی پھر طاقت کے بعد کمزوری اور بڑھاپا دیا۔ وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے اور وہ صاحب دانش اور صاحب قدرت ہے۔

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُفَكُّونَ ﴿٥٥﴾

وَ۔ (اور) استئنافية۔ **يَوْمَ**۔ (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **تَقُومُ**۔ (وہ قائم ہوگی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ يَقُومُ**۔ مصدر۔ **قَوْمًا قِيَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **السَّاعَةُ**۔ (گھڑی۔ قیامت۔ وقت)۔ **يُقْسِمُ**۔ (وہ قسمیں کھائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقْسَمَ يُقْسِمُ**۔ مصدر۔ **إِقْسَامًا**۔ (قسمیں کھانا)۔ **الْمُجْرِمُونَ**۔ (کی جمع۔ گنہگار۔ قانون شکن۔ جرم کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَبِثُوا**۔ (وہ رہے۔ وہ ٹھہرے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ب ث) صیغہ۔ **لَبِثَ يَلْبِثُ**۔ مصدر۔ **لَبِثًا**۔ (ٹھہرنا)۔ **غَيْرَ**۔ (علاوہ۔ سوا) منصوب۔ مفعول بہ مضاف۔ **سَاعَةٍ**۔ (ایک گھنٹہ۔ ساعت۔ گھڑی) مجرور مضاف الیہ۔ **كَذَلِكَ**۔ (اس طرح) مرکب: **(ک+ذ+ل+ک)** حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے۔ وہ ہیں) فعل ناقص جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل مرفوع۔ ضمیر مبنی بر سکون محلاً مستتر تقدیر **أَهُم**۔ اور **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يُفَكُّونَ**۔ (بہر کائے جاتے۔ دھوکا دئے جاتے تھے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ک) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَفَكَ يَأْفِكُ**۔ مصدر۔ **إِفْكَ**۔ (جھوٹ موٹ بنانا۔ بے تکی باتیں کرنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جس روز قیامت برپا ہوگی گنہگار قسمیں کھائیں گے کہ وہ (دنیا میں) ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے تھے۔ اسی

طرح وہ (رستے سے) اُلٹے جاتے تھے۔

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا

تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔
 قَوْلًا۔ (کہنا)۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر فتح۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ أُوتُوا: (وہ دیے گئے) فعل ماضی مجہول۔ جمع
 مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُنّی یُوتّی۔ مصدر۔ اِیتَاء۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 ضرب۔ مادہ (ع ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتّی یأتّی۔ مصدر۔ اِیتیان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی
 (لانا) ہوتا ہے۔ الْعِلْمَ: (علم۔ سائنس) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْإِيمَانَ: (ایمان)۔ معطوف منصوب۔ ل: (بلاشبہ)۔ لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ لَبِثْتُمْ: (تم ٹھہرے ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔
 ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ب ث) صیغہ۔ لَبِثَ يَلْبِثُ۔ مصدر۔ لَبِثُ۔ (ٹھہرنا)۔ فی: (میں) حرف
 جار۔ کِتَابِ: (کتاب) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ اِلّی: (طرف) حرف جار۔ یَوْمِ: (دن) اسم
 مجرور۔ مضاف۔ الْبَعْثِ: (زندہ کر کے دوبارہ اٹھائے جانے کا) مجرور مضاف الیہ۔ ف: (تو) حرف عطف۔ هَذَا: (یہ) اسم اشارہ
 قریب مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ یَوْمِ: (دن) خبر مرفوع۔ مضاف۔ الْبَعْثِ: (زندہ کر کے دوبارہ اٹھائے جانے کا) مجرور
 مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَکِنَّ: (لیکن) استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع
 مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً لَکِنَّ کا اسم منصوب۔ کُنتُمْ: (تم ہو تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیر اَنْتُمْ۔ ضمیر محلاً کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔
 مصدر۔ کُونَا۔ (ہونا)۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ تَعْلَمُونَ: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
 موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ محلاً کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً
 لَکِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں کو علم اور ایمان دیا گیا تھا وہ کہیں گے کہ اللہ کی کتاب کے مطابق تم قیامت تک رہے ہو۔ اور یہ قیامت

ہی کا دن ہے لیکن تم کو اس کا یقین ہی نہیں تھا۔

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا امْعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ یَوْمَئِذٍ: (اس دن۔ جب) مرکب: (یَوْمَ + إِذ) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ + ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ تنوین بوجہ موقعہ جملہ اعراب۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَنْفَعُ: (نفع دے گا۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ نَفْعَ يَنْفَعُ مصدر۔ نَفْعًا۔ (فائدہ دینا۔ نفع دینا)۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ فاعل۔ مرفوع۔ ظَلَمُوا: (انہوں نے ظلم کیا۔ اندھیر مچایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ يَظْلِمُ مصدر۔ ظُلْمًا۔ (اندھیر مچانا)۔ مَعَذِرَتٌ: (معذرت۔ عذر) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يُسْتَعْتَبُونَ: (وہ معافی طلب کرنے کے لئے موقع دیئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَعْتَبَ يَسْتَعْتَبُ مصدر۔ اِسْتِعْتَابٌ۔ (معافی طلب کرنے کا موقع دینا)۔ ترجمہ آیت: تو اس روز ظالم لوگوں کو ان کا عذر کچھ فائدہ نہ دے گا اور نہ اُن سے توبہ قبول کی جائے گی۔

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَكِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا

مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ ضَرَبْنَا: (ہم نے بیان کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ ضَرَبَ يَضْرِبُ مصدر۔ ضَرْبًا۔ (مارنا۔ چلنا۔ بنانا۔ بیان کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ النَّاسِ: (لوگوں) اسم مجرور۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَذَا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الْقُرْآنِ: (قرآن مجید) هَذَا کا بدل مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ كُلِّ: (تمام) ہر ایک (برائے تاکید) اسم مجرور۔ مضاف۔ مَثَلٍ: (مثال) مجرور۔ مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَيَنْ: (بلاشبہ اگر) مرکب: (ل + اِنْ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ + حرف شرط۔ جَئْتُ: (تولایا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ**۔ (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف اجر۔ **آيَةٌ**۔ (آیات) اسم مجرور۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے واقعہ۔ **جواب قسم**۔ **يَقُولَنَّ**۔ (وہ ضرور بالضرور کہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **كَفَرُوا**۔ (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرِ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **إِنَّ**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَنْتُمْ**۔ (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **مُبْطِلُونَ**۔ (جھوٹ بولنے والے۔ غلط کہنے والے۔ بے حقیقت بات کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے لوگوں کے (سمجھانے کے) لئے اس قرآن میں ہر طرح کی مثال بیان کر دی ہے اور اگر تم ان کے سامنے کوئی نشانی پیش کرو تو یہ کافر کہہ دیں گے کہ تم تو جھوٹے ہو۔

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

كَذَلِكَ۔ (اس طرح) مرکب: (**ك** + **ذ** + **ل** + **ك**) حرف تشبیہ و جار۔ + اسم اشارہ۔ + برائے بعد + خطابیہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَطْبَعُ**۔ (مہر لگاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ط ب ع) صیغہ۔ **طَبَعَ**۔ **يَطْبَعُ**۔ مصدر۔ **طَبْعًا**۔ (مہر لگا دینا۔ چھاپ دینا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **قُلُوبِ**۔ (دلوں) اسم مجرور۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**۔ (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (جاننا)۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اسی طرح اللہ ان لوگوں کے دلوں پر جو سمجھ نہیں رکھتے مہر لگا دیتا ہے۔

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

فَ۔ (پس) استثنائیہ۔ **أَصْبِرْ**۔ (تو استقامت دکھا۔ ڈٹا رہ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب

ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرٌ**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **إِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **وَعَدَ** (وعدہ) کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **اللّٰهُ** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **حَقٌّ** (حق۔ سچ) خبر مرفوع۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **لَا** (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَخِفُّ** (وہ ہرگز ہلکا نہ کر دیں۔ اوچھا پن نہ کر دے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَخَفَّ يَسْتَخِفُّ**۔ مصدر۔ **اسْتَخَفَّافٌ** (ہلکا کر دینا۔ اوچھا بنانا)۔ **كَ** (تمہیں) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الَّذِينَ** (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتدأ اند مرفوع۔ **لَا** (نہیں) نافیہ۔ **يُوقِنُونَ** (وہ یقین کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَيَقِنَ يُوقِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْقَانًا** (یقین رکھنا)۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: پس تم صبر کرو بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے اور (دیکھو) جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ تمہیں اوچھا نہ بنادیں۔

31 سُوْرَةُ لُقْمٰنِ

رکوعاتها 4 31 سُوْرَةُ لُقْمٰنِ مَكِّيَّةٌ 57 آیاتها 34

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

الْم ﴿۱﴾ اَلَمْ

تِلْكَ اٰیَةُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ﴿۲﴾

تِلْكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آیَات:** (آیات) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْكِتَاب:**

(کتاب) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْحَكِيْم:** (خوب دانائی والی۔ حکمت والی) مبالغہ۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یہ حکمت کی (بھری ہوئی) کتاب کی آیتیں ہیں۔

هُدٰی وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ ﴿۳﴾

هُدٰی: (ہدایت) منصوب۔ حال۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **رَحْمَةً:** (رحمت۔ مہربانی۔ کرم) معطوف منصوب۔ **ل:** (لئے) حرف

جار۔ **الْمُحْسِنِيْنَ:** (احسان کرنے والوں کے۔ نیکوکاروں کے) مجرور۔ علامت۔ **ی:**

ترجمہ آیت: نیکوکاروں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔

الَّذِيْنَ يُّقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُوْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُوْنَ ﴿۴﴾

الَّذِيْنَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُّقِيْمُوْنَ:** (قائم کرتے ہیں۔ نظام کو سیدھا رکھتے ہیں) فعل

مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمَّ:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔

صیغہ۔ **أَقَامَهُ:** مصدر۔ **إِقَامَةً:** (قائم کرنا۔ سیدھا رکھنا)۔ **الصَّلٰوةَ:** (صلاة) منصوب مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔

يُوْتُوْنَ: (وہ دیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمَّ:**

ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتَى يُوْتِيْ۔ مصدر۔ اِيتَاءٌ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔
 صیغہ۔ اَتَى يَأْتِيْ۔ مصدر۔ اِيتَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ الزَّكَاتُ: (زکوٰۃ)
 منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ ب: (ساتھ)۔ حرف
 جار۔ الْآخِرَةُ: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ برائے تقویۃ۔ يُوَقِّنُونَ: (وہ یقین
 رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مزید
 فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَيَقِنَ يُوَقِّنُ۔ مصدر۔ اِيقَانًا۔ (یقین رکھنا)۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔

ترجمہ آیت: جو نماز کی پابندی کرتے اور زکوٰۃ دیتے اور آخرت کا یقین رکھتے ہیں۔

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

أُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ عَلَى: (پر) حرف جار۔ هُدًى: (ہدایت) اسم مجرور۔ تقدیراً مجرور۔
 مِّن: (سے) حرف جار۔ رَبِّ: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
 وَ: (اور) حرف عطف۔ أُولَئِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر
 سکون۔ برائے تقویۃ۔ الْمُفْلِحُونَ: (فلاح پانے والے۔ کامیابی حاصل کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہی اپنے پروردگار (کی طرف) سے ہدایت پر ہیں اور یہی نجات پانے والے ہیں۔

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

مُهِينٌ ﴿٦﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ النَّاسِ: (لوگوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ مِّن: (جو) اسم موصول۔
 مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ يَشْتَرِي: (وہ خرید و فروخت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیراً هُوَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِشْتَرَى يَشْتَرِيْ۔ مصدر۔ اِشْتَرَاءٌ۔ (خرید کرنا۔ خرید و فروخت کرنا)۔
 لَهْوَ: (بیہودہ۔ لغو۔ فضول۔ بے سرپا۔ بازاری گفتگو۔ وہیات) منصوب۔ مضاف۔ الْحَدِيثِ: (نئی۔ کہانی۔ بات)۔ مجرور مضاف

الیہ۔ **لِ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُضِلُّ**: (گمراہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلَّ**۔ **ضَلَالًا**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **سَبِيلٌ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **بِغَيْرٍ**: (بغیر) مرکب: (**بِ** + **غَيْرٍ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ **عِلْمٌ**: (علم۔ سائنس) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَتَّخِذُ**: (اختیار کرے۔ بنائے۔ پکڑے) معطوف منصوب۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتِّخَاذٌ**۔ (پکڑنا۔ لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **هَؤُؤَا**: (مذاق۔ ٹھٹھے۔ بیہودگی) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشار بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَذَابٌ**: (عذاب) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُهِينٌ**: (ذلیل کرنے والا۔ رسوا کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور لوگوں میں بعض ایسا ہے جو بیہودہ حکایتیں خریدتا ہے تاکہ (لوگوں کو) بے سمجھے اللہ کے رستے سے گمراہ کرے اور اس سے استہزاء کرے یہی لوگ ہیں جن کو ذلیل کرنے والا عذاب ہو گا۔

وَإِذْ تَنَزَّلُ عَلَيْهِ إِلْنَاوُلَى مُسْتَكْبِرًا كَاَنَّ لَمْ يَسْمَعْهَا كَاَنَّ فِيْ اُذُنَيْهِ وَقَرْ اَفْبَشِّرْهُ بِعَذَابِ الْيَمِّ ﴿٤٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **تَشْتَلِي:** (وہ سنانے کے لئے پڑھا جائے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **تَلَايَتُلُوْا**۔ مصدر۔ **تِلَاوَةٌ**۔ (تلاوت کرنا۔ پڑھ کر سنانا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَات:** (آیات) نائب فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَلَيَّ:** (اس) نے منہ پھیر لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَيَّ يُوَلِّيْ**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ**۔ (منہ پھیرنا۔ منہ کرنا۔ دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے)۔ **مُسْتَكْبِرًا:** (تکبر کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً

منصوب۔ حال۔ **كَانَ**: (گویا کہ) **كَانَ** کا مخفف ہے۔ (ك + اَنَّ) حرف تشبیہ۔ + مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جہد بلیم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَسْمَعُ**: (اس نے سنا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر۔ **سَمِعًا**۔ (دیکھنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **كَانَ**: (گویا کہ) (ك + اَنَّ) حرف تشبیہ۔ + مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **أُذُنِي**: (دونوں کانوں) اصلاً **أُذُنَيْنِ** تھ۔ نون اعرابی محذوف بوجہ۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مقدم مرفوع۔ **وَقَرَأَ**: (بوجھ) **كَانَ** کا اسم منصوب۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **بَشَرٌ**: (خوشخبری دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشَرٌ يَبْشُرُ**۔ مصدر۔ **تَبْشِيرًا**۔ (خوشخبری سنانا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ۔ والا) حرف جار۔ **عَذَابٍ**: (عذاب) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْيَمِّ**: (سخت دکھ۔ دردناک)۔ مبالغہ۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب اس کو ہماری آیتیں سنائی جاتی ہیں تو اکڑ کر منہ پھیر لیتا ہے گویا اُن کو سنا ہی نہیں جیسے اُن کے کانوں میں نقل ہے تو اس کو درد دینے والے عذاب کی خوشخبری سنادو۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **آمَنُوا**: (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يَوْمُنْ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہوز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**: (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ**۔ (نیک۔ صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **جَنَّاتٍ**: (باغات)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **النَّعِيمِ**: (بہت

نعمتوں کے) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے اُن کے لئے نعمت کے باغ ہیں۔

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

خَالِدِينَ: (ہمیشہ ہمیشہ رہنا) منصوب۔ علامت ی۔ حال۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ وَعَدَ: (وعدہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ حَقًّا: (حق۔ سچ)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ وَ: (اور) استئنافية۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الْعَزِيزُ: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ الْحَكِيمُ: (خوب حکمت والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ہمیشہ اُن میں رہیں گے۔ اللہ کا وعدہ سچا ہے اور وہ غالب حکمت والا ہے

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَّرَوْنَہَا وَاَلْقٰی فِی الْاَرْضِ رَوٰسِیَ اَنْ تَبۡیَدَ بِکُمْ وَبَثَّ فِیْہَا مِنْ کُلِّ دَآبَّةٍ ۖ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَالۡتَبَتۡنَا فِیْہَا مِنْ کُلِّ زَوۡجٍ کَرِیۡمٍ ﴿۱۰﴾

الْاَرْضِ رَوٰسِیَ اَنْ تَبۡیَدَ بِکُمْ وَبَثَّ فِیْہَا مِنْ کُلِّ دَآبَّةٍ ۖ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَالۡتَبَتۡنَا فِیْہَا مِنْ کُلِّ زَوۡجٍ کَرِیۡمٍ ﴿۱۰﴾

خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ یَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا)۔ السَّمَاوَاتِ: (آسمانوں کو) منصوب۔ بالکسر۔ مفعول بہ۔ بِغَیْرِ: (بغیر) مرکب: (بِ+غَیْرِ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مضاف۔ عَمَدٍ: (ستون۔ تھم) مجرور مضاف الیہ۔ تَرَوْنَ: (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود واو فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ع ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَآیَ یَرِی۔ مصدر۔ رُؤِیَۃً۔ (دیکھنا)۔ ہَا: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَلْقٰی: (اس نے ڈالا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَلْقٰی یُلْقِی۔ مصدر۔ اَلْقَاءُ۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ لَقِیَ یَلْقٰی۔ مصدر۔ لِقَاءُ۔ لُقِیَانًا۔ لُقِیَۃً۔ تَلْقَاءُ۔ لُقِیًّا۔ لُقِیًّا۔ لَقِیًّا۔ لَقِیًّا۔ (جھیلنا۔ ملنا۔ پہنچنا۔ ہو جانا)۔ فِی: (میں) حرف جار۔ الْاَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ رَوٰسِیَ: (پہاڑوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ اَنْ: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ تَبۡیَدَ: (وہ ہلے۔ جھک جائیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ مَا دَ یَبۡیَدُ۔ مصدر۔ مَبۡیَدًا۔ (ہلنا۔ جھکنا)۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔

بنی بر سکون۔ محلاً اسم مرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ بَثَّ: (اس نے پھیلا دیے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ۔ (ب ب ث) مضاعف۔ بَثَّ یَبِثُّ۔ مصدر۔ بَثَّاً۔ (پھیلا نا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔
 مِنْ: (ساتھ) حرف جار۔ کُلِّ: (تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرد۔ مضاف۔ دَابَّةً: (جانور۔ حشرات الارض۔ کیڑے مکوڑے) مجرور
 مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ اَنْزَلْنَا: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْزَلَ
 یُنْزِلُ۔ مصدر۔ اِنْزَالاً۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُولُ۔ (اترنا)۔
 مِنْ: (سے) حرف جار۔ السَّمَاءِ: (آسمان) اسم مجرد۔ مَاءً: (پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ اَنْبَتْنَا: (ہم نے
 اگائی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً نَحْنُ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْبَتَ یُنْبِتُ۔ مصدر۔
 اَنْبَاتٌ۔ (اگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ب ت) صیغہ۔ نَبَتَ یُنْبِتُ۔ مصدر۔ نَبْتًا نَبَاتًا۔ (اگانا)۔ فی: (میں) حرف
 جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔ مِنْ: (سے) حرف جر۔ کُلِّ: (ہر ایک۔ تمام) برائے
 تاکید۔ اسم مجرد۔ زَوْج: (جوڑا) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ کَرِیم: (اعلیٰ۔ اچھے۔ نفیس) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اُسی نے آسمانوں کو ستونوں کے بغیر پیدا کیا جیسا کہ تم دیکھتے ہو اور زمین پر پہاڑ (بنا کر) رکھ دیئے تاکہ تم کو ہلا ہلانہ دے اور
 اس میں ہر طرح کے جانور پھیلا دیئے۔ اور ہم ہی نے آسمانوں سے پانی نازل کیا پھر (اُس سے) اس میں ہر قسم کی نفیس چیزیں اگائیں۔

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۚ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۱۱﴾

هَذَا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مذکر۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ خَلَقَ: (پیدا ائش۔ مخلوق) خبر مرفوع۔ مضاف۔
 اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اَرَوْ: (تم دکھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون
 اعرابی محذوف۔ واو جمع فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرَى یُرَى۔ مصدر۔
 اِرَآءَةً۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ع ی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یُرَى۔ مصدر۔ رُؤْيَةً (دیکھنا۔ آنکھ سے
 دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ فی: (مجھ کو) مرکب: (ن + می) ن: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے
 لئے۔ می: (مجھ) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مَاذَا: (کیا) اسم استفہام۔ بنی بر سکون۔ (مَا مصدریہ۔
 مَا نافیہ۔ ما موصولہ۔ سے الگ کرنے کے لئے ذاکا استعمال کیا گیا ہے) محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل

ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (سوا۔ علاوہ) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَل**: (لیکن) حرف اضراب۔ **الظَّالِمُونَ**: (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) مبتداء مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف اجر۔ **ضَلَالٍ**: (گمراہی) اسم مجرور۔ موصوف۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مُبِينٍ**: (واضح۔ کھلم کھلا)۔ مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یہ تو اللہ کی پیدائش ہے تو مجھے دکھاؤ کہ اللہ کے سوا جو لوگ ہیں انہوں نے کیا پیدا کیا ہے؟ حقیقت یہ ہے کہ یہ ظالم صریح گمراہی میں ہیں۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَنِيدٌ ﴿١٢﴾

و: (اور) استئنافية۔ **ل**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **آتَيْنَا**: (ہم نے دیا۔ عطا کیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْتِيَان**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **لُقْمَان**: (لقمان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْحِكْمَةُ**: (حکمت) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **أَنْ**: (یعنی) تفسیری۔ **اُشْكُرْ**: (تو شکر ادا کرے۔ تو قدر کرے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر)۔ صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔ **لِلَّهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (**ل** + **اللہ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ جازم فعل شرط۔ **يَشْكُرْ**: (شکر کے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر)۔ صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافۃ و مکفوفۃ** مرکب: (**إِنْ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **يَشْكُرْ**: (وہ شکر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر)۔ صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **نَفْسِ**: (جان۔ نفس) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد

مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ مجزوم۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ جازم فعل شرط۔ کَفَر: (کفر کیا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ کَفَر یُکْفِرُ۔ مصدر۔ کُفِرَا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ ف: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ غنی: (بے پرواہ۔ امیر۔ دولت مند۔ جس کو کسی بھی چیز کی حاجت نہ ہو) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ حَبِید: (جس کی بہت زیادہ تعریف ہو) اِنَّ کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً جواب شرط۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے لقمان کو دانائی بخشی۔ کہ اللہ کا شکر کرو۔ اور جو شخص شکر کرتا ہے تو اپنے ہی فائدے کے لئے شکر کرتا ہے۔ اور جو ناشکری کرتا ہے تو اللہ بھی بے پروا اور سزاوار حمد (و ثنا) ہے۔

وَ اِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَهُوَ یُعِظُهٗ یٰبْنٰی لَا تُشْرِکْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْکَ لَظُلْمٌ عَظِیْمٌ ﴿۱۳﴾

و: (اور) استئنافية۔ اِذ: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ گزرے واقع سے پہلے آتا ہے قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ لُقْمَانُ: (لقمان نے) فاعل مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ابْنِ: (بیٹا) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ ھو: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ یُعِظُ: (وہ نصیحت کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ ھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَعَظَ یُعِظُ۔ مصدر۔ وَعَظًا۔ (نصیحت کرنا)۔ ہ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور جملہ (ھو۔۔۔) محلاً حال۔ منصوب۔ یَا: (اے) حرف نداء۔ بُنِی: (میرے بیٹے) مرکب: (بُن + ی) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لَا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَشْرِکُ: (تو قدر کر۔ شکر کر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَشْرَکْ یُشْرِکُ۔ مصدر۔ اِشْرَاکٌ۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ شَرِکْ یَشْرِکُ۔ مصدر۔ شَرِکًا۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ ب: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف

تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الشَّوْكَ**: (شرک۔ ایسا عمل جو اللہ جل جلالہ کے حکم میں کسی دوسرے کا شامل کیا جائے)۔ **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَزْحَلَقَه**۔ **ظُلْمٌ**: (ظلم۔ اندھیر)۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ**: (بہت ہی بڑا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور (اُس وقت کو یاد کرو) جب لقمان نے اپنے بیٹے کو نصیحت کرتے ہوئے کہا کہ بیٹا اللہ کے ساتھ شرک نہ کرنا۔ شرک تو بڑا (بھاری) ظلم ہے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفُضِّلُهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلَوْ الْوَالِدَيْنِ إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٢﴾
و: (اور) استثنافیہ۔ **وَصَّيْنَا**: (ہم نے حکم دیا۔ وصیت معنی غلط ہے۔ کیونکہ وصیت مرنے والا کرتا ہے۔ اللہ حَیُّ قَیُّوْمٌ ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَصَّى يُوَصِّى**۔ مصدر۔ **تَوْصِيَةً** (وصیت کرنا۔ تاکید کرنا۔ حکم کرنا)۔ **الْإِنْسَانَ**: (انسان کو) منصوب۔ مفعول بہ **ب**: (ساتھ سے) حرف جار۔ **وَالِدَيْنِ**: (والدین) اصلاً **وَالِدَيْنِ** تھا۔ نون تشنیہ۔ محذوف بوجہ۔ مضاف **ہ**: (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **حَمَلَتْ**: (اس نے بوجھ اٹھایا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ **ث** ساکن۔ علامت۔ ضمیر تانیث۔ ضمیر مستتر تقدیر **ہی**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلٌ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمَلًا**۔ (اٹھانا)۔ **ہ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أُمُّ**: (ماں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَهْنًا**: (کمزوری۔ تکلیف)۔ منصوب۔ حال۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **وَهْنٍ**: (کمزوری پر کمزور)۔ تکلیف پر تکلیف) اسم مجرور۔ **و**: (اور) استثنافیہ۔ **فِصَالٌ**: (الگ کرنا۔ دودھ چھڑانا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **عَامَيْنِ**: (دو سال) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **أَنْ**: (کہ) تفسیری۔ **أَشْكُرُ**: (شکر کر۔ قدر کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر)۔ صیغہ۔ **شَكَرٌ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرًا**۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ی**: (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **وَالِدَيْنِ**: (والدین) اصلاً **وَالِدَيْنِ** تھا۔ نون تشنیہ۔ محذوف بوجہ مضاف۔ **ک**: (تیرے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَيَّ**: (میری

طرف) مرکب: (اِی + ی) حرف جار۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔
النَّصِیْرُ: (لوٹنے کی جگہ۔ واپس آنے کی جگہ) مصدر۔ ظرف مکان۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے انسان کو جسے اُس کی ماں تکلیف پر تکلیف سہہ کر پیٹ میں اٹھائے رکھتی ہے (پھر اس کو دودھ پلاتی ہے) اور (آخر کار) دوبرس میں اس کا دودھ چھڑانا ہوتا ہے (اپنے نیز) اس کے ماں باپ کے بارے میں تاکید کی ہے کہ میرا بھی شکر کرتا رہ اور اپنے ماں باپ کا بھی (کہ تم کو) میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

وَإِنْ جَاهَدْكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۖ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ وَاتَّبِعْ سَبِيلَ
 مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ جَاهَدَا: (دونوں کو شش کریں۔ ضد کریں۔ دباؤ ڈالیں۔ زور لگائیں۔ لڑائی کریں) فعل ماضی ثنئیہ۔ مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ جَاهَدَا يُجَاهِدُ۔ مصدر۔ مُجَاهَدَةً (ضد کرنا۔ دباؤ ڈالنا۔ زور لگانا۔ لڑائی کرنا)۔ ل: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اَنْ: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ تُشْرِكُ: (وہ شریک ٹھہرائے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَشْرَكَ يُشْرِكُ۔ مصدر۔ اِشْرَاک۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ شَرِكَ يَشْرِكُ۔ مصدر۔ شَرَاک۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا) ب: (ساتھ) حرف جار۔ ی: (ساتھ) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ لَیْسَ: (نہیں ہوتا) فعل ناقص ماضی۔ جامد سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ل: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لَیْسَ کی خبر مقدم۔ منصوب۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ عِلْمٌ: (علم۔ سائنس) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ ف: (پھر) برائے رابطہ جواب شرط۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تُطِيعُ: (تو اطاعت کر۔ فرمانبردار کر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْت۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَطَاعَ يُطِيعُ۔ مصدر۔ اِطَاعَةٌ۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ طَاعَ يُطِيعُ۔ مصدر۔ طَوَعًا۔ (فرمانبرداری

کرنے)۔ **هَمَّا**: (دونوں کی) ضمیر تثنیہ۔ مبنی بر سکون۔ مذکر و مؤنث۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **صَاحِب**: (ساتھ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **صَاحِب** **يُصَاحِبُ**۔ مصدر۔ **مُصَاحَبَةٌ**۔ (ساتھ رہنا۔ رفاقت کرنا)۔ **هَمَّا**: (دونوں) ضمیر تثنیہ۔ مذکر و مؤنث۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَعْرُوفًا**: (دستور کے مطابق۔ اچھے طریقے سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّبِعْ**: (پیروی کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعُ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **سَبِيلٌ**: (راہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَنْتَاب**: (اس نے رجوع کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْتَابُ يَنْتَبِ**۔ مصدر۔ **إِنَابَةٌ**۔ (رجوع کرنا)۔ **إِلَيَّ**: (میری طرف) مرکب: (**إِلَيَّ** + **يَّ**) حرف جار۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **إِلَيَّ**: (میری طرف) مرکب: (**إِلَيَّ** + **يَّ**) حرف جار۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **مَرْجِعٌ**: (لوٹنا)۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (تو) برائے رابطہ۔ **أُنَبِّئُ**: (میں خبر دیتا ہوں)۔ اطلاع کرتا ہوں۔ آگاہ کرتا ہوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَا**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَبَّأٌ يَنْبِئُ**۔ مصدر۔ **تَنْبِئَةٌ**۔ (آگاہ کرنا۔ خبر دینا۔ بتانا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **بِنَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُنْتُمْ**: (تم تھے یا ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم سیکھتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا** (سیکھنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر وہ تیرے درپے ہوں کہ تو میرے ساتھ کسی ایسی چیز کو شریک کرے جس کا تجھے کچھ بھی علم نہیں تو ان کا کہانہ ماننا۔ ہاں دنیا (کے کاموں) میں ان کا اچھی طرح ساتھ دینا اور جو شخص میری طرف رجوع لائے اس کے رستے پر چلنا پھر تم کو میری

طرف لوٹ کر آنا ہے۔ توجو کام تم کرتے رہے میں سب سے تم کو آگاہ کروں گا۔

يُنَبِّئُ إِنَّهَا إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ

خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

يَا: (اے) حرف نداء۔ **نُبِّئَ:** (میرے بیٹے) مرکب: (بُنَّ + يَّ) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هَآ:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَكُ:** (تو ہو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ محلاً فعل شرط مجزوم۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی اور واو۔ حرف علت محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ **كَانَ:** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا) **مِثْقَال:** (مثقال۔ ایک وزن۔ ایک باٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ کی خبر منصوب۔ مضاف۔ **حَبَّة:** (دانہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **خَرْدَلٍ:** (خرد۔ سرسوں۔ رائی) اسم مجرور۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **تَكُنْ:** (وہ ہو) معطوف مجزوم۔ جواب شرط۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ **كَانَ:** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونًا:** (ہونا) **فِي:** (میں) حرف جار۔ **صَخْرَةٍ:** (چٹان) اسم مجرور۔ **أَوْ:** (یا) حرف ف عطف۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **أَوْ:** (یا) حرف جار۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **يَأْتِ:** (وہ لائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ جواب شرط۔ حرف علت بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ معانی "لانا" بوجہ صلہ۔ ب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِي يَأْتِي:** مصدر۔ **إِتْيَانًا:** (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ محلاً **إِنَّ:** (خبر مرفوع۔ **إِنْ:** (بے شک) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم رافع۔ خبر۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **لَطِيفٌ:** (نازک۔ انتہائی باریک بین) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **خَبِيرٌ:** (خوب خبر رکھنے والا)۔ مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: (لقمان نے یہ بھی کہا کہ) بیٹا اگر کوئی عمل (بالفرض) رائی کے دانے کے برابر بھی (چھوٹا) ہو اور ہو بھی کسی پتھر کے اندر یا

آسمانوں میں (مخفی ہو) یا زمین میں۔ اللہ اُس کو قیامت کے دن لا موجود کرے گا۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ باریک بین (اور) خبر دار ہے۔

يٰۤاَيُّهَا اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَاْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَاَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاُصِدِرْ عَلٰى مَا اَصَابَكَ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْر ﴿٤٧﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **یٰی:** (میرے بیٹے) مرکب: (**بُن** + **یٰی**) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **اَقِم:** (تو قائم کر۔) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَقَامَ یُقِیْمُ**۔ مصدر۔ **اِقَامَۃً**۔ (قائم کرنا۔ کھڑی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و م) صیغہ۔ **قَامَ یَقُوْمُ**۔ مصدر۔ **قُوْمًا**۔ **قِیَامًا**۔ (کھڑے ہونا۔ قائم رہنا)۔ **الصَّلَاۃ:** (صلوٰۃ کا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اُمُر:** (حکم دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَمَرَ یَامُرُ**۔ مصدر۔ **اَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف عطف۔ **الْمَعْرُوف:** (دستور کے مطابق۔ اچھے انداز سے) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اِنَّہ:** (منع کر۔ روک) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ہ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَهٰی یَنْہٰی**۔ مصدر۔ **نَهٰی**۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔ **عَنِ:** (سے) حرف جار۔ **الْمُنْكَر:** (وہ عمل جو اللہ جل جلالہ کو ناپسند ہو) اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف جار۔ **اَصْدِر:** (استقامت دکھا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ صبر یصبر مصدر۔ صبرا۔ (استقامت دکھانا۔ قائم رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **عَلٰی:** (پر) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اس موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **اَصَاب:** (تکلیف پہنچی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَصَابَ یُصِیْبُ**۔ مصدر۔ **اِصَابَۃً**۔ (تکلیف پہنچنا)۔ **ک:** (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **ذٰلِک:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **عَزْم:** (پکا ارادہ۔ ہمت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْاُمُوْر:** (معاملات۔ کام)۔ مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: بیٹا نماز کی پابندی رکھنا اور (لوگوں کو) اچھے کاموں کے کرنے کا امر اور بری باتوں سے منع کرتے رہنا اور جو مصیبت تجھ پر واقع ہو اس پر صبر کرنا۔ بیشک یہ بڑی ہمت کے کام ہیں۔

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ﴿٤٨﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُصَعِّر:** (پھولا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ محل اعراب

ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **صَعَّرَ يُصَعِّرُ**۔ مصدر۔ **تَصْعِيرٌ**۔ (پھولانا۔ اترانا)۔ **خَدَّ**: (گال) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تمہارے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (لئے۔ پر) **النَّاسِ**: (لئے) حرف جار۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَشِشٌ**: (تو چل) اصلاً **تَشِشٌ** تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت حرف علت۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (م ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **مَشِی** **يَشِی**۔ مصدر۔ **مَشِیًّا**۔ (چلنا)۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **الأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ **مَرَحًا**: (اکڑ کر) منصوب۔ حال۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) ناہیہ۔ **يُحِبُّ**: (وہ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (محبت کرنا۔ پیار کرنا۔ پسند کرنا)۔ **كُلٌّ**: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ منصوب۔ مضاف۔ **مُخْتَالٍ**: (متکبر۔ تکبر کرنے والے۔ اترانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **فَخُورٌ**: (فخر کرنے والے) مبالغہ۔ صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور (ازراہ غرور) لوگوں سے گال نہ پھلانا اور زمین میں اکڑ کر نہ چلنا۔ کہ اللہ کسی اترانے والے خود پسند کو پسند نہیں کرتا۔

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْظُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَبِيرِ ﴿١٩﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **أَقْصِدْ**: (تو میانہ روی اختیار کر) فعل امر واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ص د) صیغہ۔ **قَصَدَ يَقْصُدُ**۔ مصدر۔ **قَصْدًا**۔ (میانہ روی اختیار کرنا)۔ **فِی**: (میں) حرف جار۔ **مَشِی**۔ (چال۔ رفتار) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیری۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَعْظُضْ**: (تو پست رکھ۔ کمی کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ علامت۔ محلاً اعراب ساکن۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **صَوْتٍ**: (آواز) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیری۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **أَنْكَرَ**: (سب سے بری۔ زیادہ بری)۔ **افعل** التفضیل۔ **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **الأَصْوَاتِ**: (آوازوں) مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔ **مز حلقہ**۔ **صَوْتٌ**: (آواز) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْحَبِيرِ**: (حمار کی جمع۔ گدھوں) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور اپنی چال میں اعتدال کئے رہنا اور (بولتے وقت) آواز نیچی رکھنا کیونکہ (اوپنی آواز گدھوں کی ہے اور کچھ شک نہیں کہ) سب آوازوں سے بُری آواز گدھوں کی ہے۔

لَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾

اَ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ تَرَوْا: (تم نے دیکھا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو موجود۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْتُمْ۔ اَنَّ: ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رءى) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَای یَرِی۔ مصدر۔ رُؤِیَۃً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اَنَّ کا اسم منصوب۔ سَخَّرَ: (اس نے قابو کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ سَخَّرَ یُسَخِّرُ۔ مصدر۔ تَسَخَّرَ۔ (قابو میں دینا۔ تابع کر دینا۔ مطیع بنا دینا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مَّا: (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصب مفعول بہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ السَّمٰوٰتِ: (آسمانوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَّا: (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ معطوف منصوب۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اُسْبَغَ: (اس نے پوری کر دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُسْبَغَ یُسْبِغُ۔ مصدر۔ اِسْبَاغٌ (پورا کرنا)۔ عَلَی: (پر۔ اوپر) کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ نِعَمَ: (نِعْمَۃً کی جمع۔ نعمتیں)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ظَاہِرَةً (ظاہری۔ کھلی)۔ منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ بَاطِنَةً: (پوشیدہ۔ چھپی۔ باطنی)۔ معطوف منصوب۔ و: (اور) استثنائیہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ تَبَعِیْضِیْہِ النَّاسِ: (لوگ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ مِّن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ یُجَادِلُ: (جھگڑتا ہے۔ بحث کرتا ہے)۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ جَادِلٌ یُجَادِلُ۔ مصدر۔ مُجَادَلَةٌ (جھگڑا کرنا۔ بحث کرنا)۔ فی: (میں۔ بارے میں) حرف جار۔ اللہ

(اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **بَغِيْرٌ**: (بغیر) مرکب: (**بِ** + **غِيْرٌ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔
عِلْمٌ: (علم۔ سائنس) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **هُدًى**: (کوئی ہدایت)۔ مجرور معطوف۔ تقدیراً
 مکسور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كِتَابٌ**: (کتاب) معطوف مجرور۔ موصوف۔ **مُنْبِيْرٌ**: (روشنی دینے والی)۔ صفت۔
 مجرور۔ تابع موصوف

ترجمہ آیت: کیا تم نے نہیں دیکھا کہ جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب کو اللہ نے تمہارے قابو میں کر دیا ہے اور تم پر اپنی ظاہری اور باطنی نعمتیں پوری کر دی ہیں۔ اور بعض لوگ ایسے ہیں کہ اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں نہ علم رکھتے ہیں اور نہ ہدایت اور نہ کتاب روشن۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أُولَٰئِكَ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ

السَّعِيْرُ ﴿٢١﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ گزرے واقعہ سے پہلے آتا ہے **قِيلَ**: (کہا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ **اتَّبِعُوا**: (تم پیروی کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصدر۔ **اتَّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **مَا**: (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنزَلَ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نَزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **بَلْ**: (بلکہ) حرف اضراب۔ **نَتَّبِعْ**: (ہم نے پیروی کی) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصدر۔ **اتَّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تَبُوعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **مَا**: (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَجَدْنَا**: (ہم نے پایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و) ج (د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانَا**۔ **وَجُودَا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **آبَاءَ**: (آباؤ اجداد۔ باپوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَ:** (کیا) حرف استفہام۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **الشَّيْطَانُ**: (شیطان۔ ہر وہ چیز جو گزند پہنچائے) کا اسم مرفوع۔ **يَدْعُو**: (وہ بلاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا**۔ مصدر۔ **دَعُوْةٌ**۔ (پکارنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ **كَانَ** کی خبر مرفوع۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **عَذَابٍ**: (عذاب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **السَّعِيرِ**: (دہکتی ہوئی آگ)۔ مجرور مضاف الیہ۔ بمعنی مفعول۔

ترجمہ آیت: اور جب اُن سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اُس کی پیروی کرو۔ تو کہتے ہیں کہ ہم تو اسی کی پیروی کریں گے جس پر اپنے باپ دادا کو پایا۔ بھلا اگرچہ شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو (تب بھی؟)۔

وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ مبتداء مرفوع۔ **يُسْلِمْ**: (فرمانبرداری کرے)۔ سپرد کردے۔ جھک جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اسْلَمَ يُسْلِمُ**۔ مصدر۔ **اسْلَامٌ**۔ (فرمانبرداری کرنا۔ سپرد کرنا۔ جھکانا)۔ **وَجْهَ:** (چہرے کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَ**: (اس)۔ (اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُحْسِنٌ:** (احسان کرنے والا۔ نیک سلوک کرنے والا) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ **اسْتَمْسَكَ**: (اس نے پکڑ لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محلاً

مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَمْسَكَ يَسْتَمْسِكُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَمْسَاكَ**۔ (پکڑنا۔ تھامنا۔) **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْعُرْوَةُ:** (وہ چیز چیز جو ننگی ہو۔ دیکھی جائے اور پکڑی جائے) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْوُثْقَى:** (مضبوط۔ مستحکم۔) فعل التفضیل۔ بر وزن **فُعْلَى**۔ صفت مجرور۔ تقدیر اکسور۔ تابع موصوف۔ **وَ:** (اور) استثنافیہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **عَاقِبَةُ:** (انجام۔ نتیجہ) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْأُمُور:** (معاملات۔ کام۔) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جو شخص اپنے تئیں اللہ کا فرمانبردار کر دے اور نیکو کار بھی ہو تو اُس نے مضبوط دستاویز ہاتھ میں لے لی۔ اور (سب) کاموں کا انجام اللہ ہی کی طرف ہے۔

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنُكَ كُفْرُهُ ۚ اَلَيْسَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۲۳﴾
وَ: (اور) استثنافیہ۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ مبتداء مرفوع۔ **كَفَرَ:** (اس نے کفر کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ** **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا:** (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع **يَحْزُنُ:** (وہ غمگین کرے۔ رنجیدہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ز ن) صیغہ۔ **حَزَنَ يَحْزُنُ**۔ مصدر۔ **حُزْنًا**۔ (غمگین ہونا۔ غم کرنا)۔ **لَ:** (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كُفْرًا:** (کفر۔ ناشکری) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً مجزوم۔ جواب شرط۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **نَا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مَرْجِعُ:** (لوٹنے کی جگہ)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ:** (اس کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **نُنَبِّئُ:** (ہم خبر دیں گے۔ ہم بتائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **نَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ فتح۔ مادہ (ن ب ء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **نَبَاً** **يُنَبِّئُ**۔ مصدر۔ **تَنْبِئَةً**۔ (خبر دینا۔ اعلان کرنا۔ بتانا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (جو کچھ) مرکب۔ **(بِ+مَا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **عَمِلُوا:** (انہوں نے کام کئے) فعل

ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع فاعل۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **إِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع۔ خبر۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلِيمٌ** (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **بِ** (ساتھ) حرف جار۔ **ذَاتِ** (والا) ازستہ مکبرہ۔ مونث۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْصُّدُورِ** (سینوں۔ دلوں) مجرور مضاف۔

ترجمہ آیت: اور جو کفر کرے تو اُس کا کفر تمہیں غمناک نہ کر دے ان کو ہماری طرف لوٹ کر آنا ہے پھر جو کام وہ کیا کرتے تھے ہم اُن کو جتائیں گے۔ بیشک اللہ دلوں کی باتوں سے واقف ہے۔

نَسَبْتَهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضَّضَهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٣﴾

نَسَبْتُ (ہم فائدہ پہنچائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **مَتَّعَ يَمَتِّعُ** مصدر۔ **تَمَتِّعُ** (فائدہ پہنچانا۔ فائدہ دینا)۔ **هُمْ** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَلِيلًا** (تھوڑا سا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ** (پھر) حرف عطف۔ **نَضَّضَهُ** (ہم مجبور کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنَحْنُ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِضْطَرَّ يَضْطَرُّ** مصدر۔ **إِضْطَرَّاهُ** (مجبور کرنا)۔ **هُمْ** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَىٰ** (لئے) حرف جار۔ مضاف۔ **عَذَابٍ** (عذاب۔ سزاء) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **غَلِيظٍ** (سخت۔ شدید) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: ہم اُن کو تھوڑا سا فائدہ پہنچائیں گے پھر عذاب شدید کی طرف مجبور کر کے لیجائیں گے۔

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

وَلَكِنْ (اور) استثنائیہ۔ **لَكِنْ** (بلاشبہ۔ اگر) مرکب۔ **(لَ + إِنَّ)** لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ**۔ حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **سَأَلْتُ** (تو نے پوچھا۔ دریافت کیا۔ سوال کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ل ع) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ** مصدر۔ **سَأَلَهُ** (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **هُمْ** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَنْ** (جس نے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **خَلَقَ** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ**

يَخْلُقُ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **السَّمَاوَاتِ** (آسمانوں کو) منصوب بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ** (زمین) معطوف۔ منصوب۔ **لَ** (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ**۔ **يَقُولُنَّ** (وہ ضرور بالضرور کہیں گے) فعل مضارع جمع مذکر۔ ضمہ برائے علامت جمع۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ جملہ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **قُلْ** (تم کہہ دو) اصلاً **قَوْلٌ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد بوجہ التقائے ساکنین۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ** مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الْحَمْدُ** (الحمد)۔ خاص تعریف۔ شکر ہے) مبتداء مرفوع۔ **بِاللَّهِ** (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **(لِ+اللَّهِ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **بَلْ** (بلکہ) حرف اضراب۔ **أَكْثَرُ** (اکثریت) **أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ**۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا** (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ** (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً **هُمُ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا تو بول اٹھیں گے کہ اللہ نے۔ کہہ دو کہ اللہ کا شکر ہے لیکن ان میں اکثر سمجھ نہیں رکھتے۔

لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿٢٦﴾

بِاللَّهِ (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: **(لِ+اللَّهِ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **مَا** (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **السَّمَاوَاتِ** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ** (زمین) معطوف مجرور۔ **اِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع۔ خبر۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُوَ** (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ برائے **تَقْوِيَةِ الْغَنِيِّ** (غنی۔ امیر۔ بے پرواہ) **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الْحَمِيْدُ** (بہت ہی تعریف والا) **اِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے (سب) اللہ ہی کا ہے۔ بیشک اللہ بے پروا اور سزاوارِ حمد (و ثنا) ہے۔

وَلَوْ اَنَّ مَا فِي الْاَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ اَقْلَامٌ وَّ الْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ اَبْحُرٍ مَا نَفَعْتُ كَلِمَتُ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ

حَکِيمٌ ﴿٢٧﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لَو: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ اَنَّنَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) کافۃ و مکفوفۃ۔ مرکب: (اِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ مِنْ: (جو) حرف جار۔ شَجَرَةٍ: (درخت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ أَقْلَامٌ: (قَلَم کی جمع۔ قلمیں)۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ الْبَحْرُ: (سمندر) مبتداء مرفوع۔ یَبْدُ: (وہ سیاہی ہو) فاعل۔ ضمیر مستتر ہو۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (م د د) مضاعف۔ صیغہ۔ مَدَّ یَبْدُ۔ مصدر۔ مَدًّا: (لمبا کرنا۔ مدد کرنا۔ دوات میں سیاہی ڈالنا۔ یا نکالنا۔ سیاہی ہونا)۔ ه: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ بَعْدُ: (بعد) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ ه: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ سَبْعَةٌ: (سات) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ أَبْحُرُ: (بَحْر کی جمع۔ سمندر)۔ مجرور مضاف الیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ نَفَدَتْ: (وہ ختم ہوتے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ت ساکن علامت۔ ضمیر فاعل تانیث۔ مستتر تقدیر اھی۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ن ف د) صیغہ۔ نَفَدَ یَنْفَدُ۔ مصدر۔ نِفَادًا۔ (ختم ہونا)۔ کَلِمَاتُ: (تعریفات۔ کلمات۔ صفات۔ باتیں) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ عَزِيزٌ: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ حَکِيمٌ: (خوب دانائی والا۔ حکمت والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر ثانی مرفوع۔ ترجمہ آیت: اور اگر یوں ہو کہ زمین میں جتنے درخت ہیں (سب کے سب) قلم ہوں اور سمندر (کا تمام پانی) سیاہی ہو (اور) اس کے بعد سات سمندر اور (سیاہی ہو جائیں) تو اللہ کی باتیں (یعنی اس کی صفیتیں) ختم نہ ہوں۔ بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْثُبُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ سَبِيْعٌ بَصِيْرٌ ﴿٢٨﴾

مَا: (نہیں) نافیہ۔ خَلَقُ: (پیدائش۔ تخلیق)۔ مصدر۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَعْثُبُ: (دوبارہ زندہ کرنا۔ بھیجنا۔ اٹھا کر کھڑا کرنا)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ لَف: (مانند۔ طرح۔ مثل) حرف تشبیہ۔ وَ جار۔ نَفْسٍ: (جان۔ نفس)۔ مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ وَاحِدَةٍ: (ایک)۔ ایک (مبنی)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔

مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **سَبَّحَ**: (خوب سننے والا) مبالغہ۔ کی خبر مرفوع۔
بَصِيرٌ: (خوب دیکھنے والا)۔ مبالغہ۔ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اللہ کو) تمہارا پیدا کرنا اور جلا اٹھانا ایک شخص (کے پیدا کرنے اور جلا اٹھانے) کی طرح ہے۔ بیشک اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

أَلَمْ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ **تَرَىٰ**: (تو نے دیکھا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔
فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَىٰ**۔ مصدر۔
رُؤْيَئِهِ۔ (دیکھنا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُولِجُ**:
(در میان میں سے گزارتا ہے۔ چھپا لیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔
باب افعال۔ صیغہ۔ **أُولِجَ يُولِجُ**۔ مصدر۔ **إِيْلًا جَا**۔ (داخل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ول ج) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَلَجَ**
يَلِجُ۔ مصدر۔ **وُلُوجًا**۔ (داخل کرنا۔ چھپا لینا۔ در میان میں)۔ **اللَّيْلِ**: (رات کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف
جار۔ **النَّهَارِ**: (دن) اسم مجرور۔ **وَو**: (اور) حرف عطف۔ **يُولِجُ**: (وہ داخل کرتا ہے۔ در میان میں سے گزارتا ہے۔ چھپا لیتا ہے) فعل
مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُولِجَ يُولِجُ**۔ مصدر۔
إِيْلًا جَا۔ (داخل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ول ج) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَلَجَ يَلِجُ**۔ مصدر۔ **وُلُوجًا**۔ (داخل کرنا۔ چھپا
لینا۔ در میان میں)۔ **النَّهَارِ**: (دن کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **اللَّيْلِ**: (رات) اسم مجرور۔ **وَو**: (اور) استثنائیہ۔
سَخَّرَ: (اس نے قابو کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔
صیغہ۔ **سَخَّرَ يَسْخَرُ**۔ مصدر۔ **تَسْخِيرًا**۔ (مسخر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ سمع۔ مادہ (س خ ر) صیغہ۔ **سَخَّرَ يَسْخَرُ**۔ مصدر۔
سَخَّرَا۔ (مذاق اڑانا)۔ **الشَّمْسِ**: (سورج کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَو**: (اور) حرف عطف۔ **الْقَمَرِ**: (چاند) معطوف منصوب۔ **كُلٌّ**
(ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ مبتداء مرفوع۔ **يَجْرِي**: (چلتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ضمیر فاعل۔ مرفوع مستتر
تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَىٰ يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانٌ**۔ (بہنا۔ جاری ہونا)۔

إِلَى: (تک) حرف جار۔ **أَجَلٍ:** (وقت۔ مدت) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُسَيَّ:** (نام دیا ہوا۔ مقررہ) **تَسْبِيَةً** مصدر۔ صفت مجرور۔
تقدیراً مکسور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا
اسم منصوب۔ **بِنَا:** (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ:** (تم عمل
کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سجع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔
عَمَلٍ يَعْمَلُ: مصدر۔ **عَمَلًا:** (کرنا)۔ **خَبِيرٌ:** (خوب خبر رکھنے والا) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور (وہی) دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور اُسی نے سورج اور چاند
کو (تمہارے) زیر فرمان کر رکھا ہے۔ ہر ایک ایک وقت مقرر تک چل رہا ہے اور یہ کہ اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

ذَلِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذ + لِ + ك) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء
مرفوع۔ **ب:** (وجہ سے) حرف جار۔ سببیہ۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ)
أَنَّ کا اسم منصوب۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے **تَقْوِيَةٍ**۔ **الْحَقُّ:** (حق سچ) **أَنَّ** کی خبر
مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر
سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَدْعُونَ:** (وہ پکارتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو
جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَائِدُعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءٌ**۔ **دَعْوَةٌ**۔
(پکارنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **دُونِ:** (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی
بر کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **الْبَاطِلُ:** (جھوٹ۔ باطل۔ فضول) **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف
عطف۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر
منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ برائے **تَقْوِيَةٍ**۔ **الْعَلِيُّ:** (بہت بلند)۔ **عَلَاءٌ** مصدر۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الْكَبِيرُ:** (بہت
بڑی) **كِبَرًا** مصدر۔ مبالغہ **أَنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہ اس لئے کہ اللہ کی ذات برحق ہے اور جن کو یہ لوگ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ لغو ہیں اور یہ کہ اللہ ہی عالی رتبہ اور گرامی قدر ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی۔ جہد بلم۔ جازم مضارع۔ تَر: (تو نے دیکھا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر محلاً مرفوع تقدیر اَنْتَ۔ حرف علت۔ ی۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رءی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَای یُرِی۔ مصدر۔ رُؤِیَۃً۔ (دیکھنا)۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ الْفُلْکَ: (کشتی) اَنَّ کا اسم منصوب۔ تَجْرِی: (وہ چلتی ہے۔ جاری رہتی ہے۔ بہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَھِی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (جری) ناقص یائی۔ صیغہ۔ جَرِی یَجْرِی۔ مصدر۔ جَرِیَانٌ۔ (بہنا۔ جاری ہونا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْبَحْرُ: (سمندر) اسم مجرور۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ نِعْمَت: (انعام۔ نعمت۔ مہربانی۔ کرم) اسم مجرور۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ یُرِی: (وہ دکھائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرِی یُرِی۔ مصدر۔ اِرَآۃً۔ (دکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رءی) مہوز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَای یُرِی۔ مصدر۔ رُؤِیَۃً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ کُمْ: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ آیَات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ ہ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ فی: (میں) حرف جار۔ ذَلِکَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذ + ل + ک) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ ل: (یقیناً) لائے تاکید۔ مَز حلقہ۔ آیَات: (آیات) اِنَّ کا اسم منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُلِّ: (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ صَبَّارٍ: (خوب ڈٹا رہنے والا) مبالغہ۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ شَکُورٍ: (بہت ہی قدر کرنے والا) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی کی مہربانی سے کشتیاں دریا میں چلتی ہیں۔ تاکہ وہ تم کو اپنی کچھ نشانیاں دکھائے۔ بیشک اس میں ہر صبر کرنے والے (اور) شکر کرنے والے کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ

بَايْتِنَا اِلَّا كُلُّ خَتَارٍ كَفُوْرٌ ﴿٣٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ غَشِي: (وہ چھا جائے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو: (اس نے ڈھانپ لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (غ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ غَشِي يَغْشِي۔ مصدر۔ غَشِيَانَا غَشَاوَةً۔ (چھا جانا)۔ ھُمْ: (انہیں) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مَوْج: (لہر) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لَ: (مانند۔ طرح۔ مثل) حرف جار۔ و تشبیہ۔ الظَّلَل: (سائے۔ سائبان) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ دَعَا: (انہوں نے پکارا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھم۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ جملہ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ مُخْلِصِيْنَ: (خالص ہو کر۔ خلوص والے بن کر۔ خالص کرتے ہوئے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت ی۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ھ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ الدِّين: (دین۔ اصول۔ شریعت۔ قانون۔ طریقہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ فَلَمَّا (پھر جب) مرکب: (ف + لَمَّا) حرف عطف۔ لَمَّا (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ حِيْنَ کا ہم معنی (اس وقت)۔ نَجَا: (اس نے بچایا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَجَى يَنْجِي۔ مصدر۔ تَنْجِيَةً۔ (نجات دینا۔ بچا دینا۔ بچا لینا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ج و) ناقص واوی۔ نَجَا يَنْجُو۔ مصدر۔ نَجْوَى نَجْوًا۔ (بچنا)۔ ھُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اِلَى: (طرف) حرف جار۔ اَلْبَرِّ: (خشکی) اسم مجرور۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ تَبْعِيْضِيہ۔ ھُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ مُقْتَصِدٌ: (سیدھی راہ پر قائم رہنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ و: (اور) استثنافیہ۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ يَجْحَدُ: (وہ انکار کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ح د) صیغہ۔ جَحَدَ يَجْحَدُ۔ مصدر۔ جُحُوْدًا۔ (انکار کرنا)۔ پ: (ساتھ)۔ کا حرف جار۔ آيَات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ نَا: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ كُلُّ: (ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ خَتَارٍ: (بڑا عہد شکن۔ عہد توڑنے

والا)مبالغہ۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔ موصوف۔ **کَفُورٌ**: (بہت ہی ناشکرا) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب اُن پر (دریائی) لہریں سائبانوں کی طرح چھا جاتی ہیں تو اللہ کو پکارنے (اور) خالص اس کی عبادت کرنے لگتے ہیں پھر جب وہ اُن کو نجات دے کر خشکی پر پہنچا دیتا ہے تو بعض ہی انصاف پر قائم رہتے ہیں۔ اور ہماری نشانہوں سے وہی انکار کرتے ہیں جو عہد شکن اور ناشکرے ہیں۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَاخْشَوْا يَوْمَآ لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلَا دُؤُوبٌ جَا زٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ:** () حرف تنبیہ۔ **النَّاسُ:** (لوگو!) صفت مرفوع۔ بدل **أَيُّ**۔

یَا: لفظاً مرفوع عطف بیان۔ (اگر منادی معرف باللام ہو تو حرف ندا کے ساتھ **أَيُّهَا** آتا ہے)۔ **اتَّقُوا:** (تم ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقَى يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءٌ**۔

(پرہیز گاری کرنا)۔ **رَبِّ:** (رب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اخْشَوْا:** (تم ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔

فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع مادہ۔ (خش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **خَشِيَ يَخْشَى**۔ مصدر۔ **خَشِيَّةٌ**۔

(ڈرنا۔ خوف ہونا)۔ **يَوْمًا:** (دن) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَجْزِي:** (وہ بدلہ دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔

غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج زی) صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءٌ**۔ (بدلہ دینا)۔

وَالِدٌ: (باپ) فاعل۔ مرفوع۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **وَلَدٍ:** (بیٹا۔ لڑکا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ:** (اس کے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔

مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ ہی) نافیہ۔ **مَوْلُودٌ:** (جنے ہوئے سے) اسم مفعول۔ محلاً معطوف مرفوع۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **جَا زٍ:** (کام آنے والا۔ بدلہ دینے والا) اسم فاعل۔

خبر مرفوع۔ **عَنْ:** (سے) حرف عطف۔ **وَالِدٍ:** (باپ۔ جننے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **شَيْئًا:** (کوئی شے۔ کچھ بھی) منصوب۔ مفعول بہ۔

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **وَعَدَ:** (وعدہ) **إِنَّ:** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ)

95

مجرور مضاف الیہ۔ **حَقٌّ**: (حق۔ سچ) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **ف**: (پھر) برائے رابطہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَغْرَنَّ**: (وہ ضرور بالضرور دھوکے میں ڈالے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھِی**۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **غَرَّ یَغُرُّ**۔ مصدر۔ **غَرًّا**۔ (دھوکا کھانا۔ دھوکہ میں ڈالنا)۔ **کُم**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال ما بعد۔ **الْحَيَاةُ**: (دنیا) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا**: (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **یَغْرَنَّ**: (وہ ضرور بالضرور دھوکے میں ڈالے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (غ ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **غَرَّ یَغُرُّ**۔ مصدر۔ **غَرًّا**۔ (دھوکا کھانا۔ دھوکہ میں ڈالنا)۔ **کُم**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم۔ **الْغُرُورُ**: (دھوکا۔ فریب) **غُرُورًا** مصدر۔ مبالغہ۔ فاعل مرفوع۔

ترجمہ آیت: لوگو اپنے پروردگار سے ڈرو اور اُس دن کا خوف کرو کہ نہ تو باپ اپنے بیٹے کے کچھ کام آئے۔ اور نہ بیٹا باپ کے کچھ کام آسکے۔ بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس دنیا کی زندگی تم کو دھوکے میں نہ ڈال دے۔ اور نہ فریب دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ کے بارے میں کسی طرح کا فریب دے۔

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٢﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مضاف۔ **ع**: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ مقدم۔ **عِلْمٌ**: (علم) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **السَّاعَةِ**: (گھڑی۔ گھنٹہ۔ قیامت۔ ساعت) مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يُنَزِّلُ**: (وہ اتارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَلَ یُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ یُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **الْغَيْثُ**: (بارش) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَعْلَمُ**: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد

مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔
مَا: (جو کچھ) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْأَرْحَامِ**: (رحموں) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور)
 حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَدْرِي**: (وہ جانتی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ **نَفْسٌ**: (کوئی
 جان۔ کوئی شخص)۔ **مَا كَذَابُ**: (کیا) مبنی بر سکون۔ (**مَا مصدر یہ**۔ **مَا نافیہ**۔ **مَا موصولہ**۔ سے الگ کرنے کے لئے **ذَا** استعمال کیا گیا
 ہے)۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَكْسِبُ**: (کمائی کرے گی۔ عمل کرے گی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر
 تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسْبًا**۔ (کمانا۔ عمل کرنا۔ کام کرنا)۔
غَدًا: (کل) ظرف زمان۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَدْرِي**: (وہ جانتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث
 غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (در ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **دَرَى يَدْرِي**۔ مصدر۔ **دِرَآئَةً**
 (جاننا۔ معلوم ہونا)۔ **نَفْسٌ**: (کوئی جان۔ کوئی شخص) فاعل مرفوع۔ **بِ**: (سے۔ میں) حرف جار۔ **أَيَّ**: (کوئی) اسم مجرور۔ محل
 اسم استفہام۔ مضاف۔ **أَرْضِ**: (زمین) مجرور مضاف الیہ۔ **تَمُوتُ**: (وہ مرے گی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر
 مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَمُوتُ**۔ مصدر۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ وفات پانا۔ فوت
 ہونا)۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے
 والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **خَبِيرٌ**: (خوب خبر رکھنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔
ترجمہ آیت: اللہ ہی کو قیامت کا علم ہے اور وہی مینھہ برساتا ہے۔ اور وہی (حاملہ کے) پیٹ کی چیزوں کو جانتا ہے (کہ نہ ہے یا مادہ)
 اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کل کیا کام کرے گا۔ اور کوئی تنفس نہیں جانتا کہ کس سر زمین میں اُسے موت آئے گی بیشک اللہ ہی
 جاننے والا (اور) خبر دار ہے۔

32 سُورَةُ السَّجْدَةِ

رکوعاتها 3 32 سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ 75 آیاتها 30

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

الم ﴿۱﴾ حرف مقطعات۔ نبی اکرم کے القابات و خطابات ہیں۔ ان کے معانی اللہ تعالیٰ ہی بہتر جانتا ہے۔

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۲﴾

تَنْزِيلُ : (اتارنا) مصدر۔ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ "هَذَا" مضاف۔ **الْكِتَابِ** : (کتاب) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا** : (نہیں) لائے نفی جنس۔ **رَبِّ** : (کوی شک) لائے نفی جنس۔ کا اسم منصوب۔ **فِي** : (میں) حرف جار۔ **ه** : (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی جنس۔ کی خبر مرفوع۔ **مِنْ** : (سے) حرف جار۔ **رَبِّ** : (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْعَالَمِينَ** : (جہانوں کا) مجرور۔ علامت۔ ی۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اس میں کچھ شک نہیں کہ اس کتاب کا نازل کیا جانا تمام جہان کے پروردگار کی طرف سے ہے

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۳﴾

أَمْ : (یا) اسم استفہام۔ بمعنی **بَلْ**۔ اضراب۔ **يَقُولُونَ** : (وہ کہیں گے۔ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اِفْتَرَا** : (اس نے) **قَالَ يَقُولُ**۔ جھوٹ گھڑ لیا۔ بہتان باندھا۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَرَى يَفْتَرِي**۔ مصدر۔ **اِفْتَرَا**۔ (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى يَفْرِى**۔ مصدر۔ **فَرِيًّا**۔ **فَرِيَّةً**۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا۔ پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى بَطْنِ الشَّاةِ فَرَى اللَّحْمِ**۔ **أَوْ**۔ **البَّصَلِ**)۔ **ه** : (اس کو) ضمیر واحد

مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَلَّ**: (بلکہ) حرف اضراب۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْحَقُّ**: (حق۔ سچ) خبر مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَكَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **لِ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تُنْذِرُ**: (آپ آگاہ کریں۔ تنبیہ کریں۔ خبردار کریں) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذر) صیغہ۔ **نَذَرُ يُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا نَذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **قَوْمًا**: (قوم کو۔ لوگوں کو) منصوب مفعول بہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **أَنْتَ**: (وہ) (آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ**: (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **نَذِيرٌ**: (آگاہ کرنے والا۔ تنبیہ کرنے والا۔ خبردار کرنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَكَ**: (تجھ سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید) تہجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُمْ**: (وہ) (ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **يَهْتَدُونَ**: (وہ ہدایت پائیں۔ راہنمائی پائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت۔ نون اعرابی موجود واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **إِهْتِدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کیا یہ لوگ یہ کہتے ہیں کہ پیغمبر نے اس کو از خود بنالیا ہے (نہیں) بلکہ وہ تمہارے پروردگار کی طرف سے برحق ہے تاکہ تم ان لوگوں کو ہدایت کرو جن کے پاس تم سے پہلے کوئی ہدایت کرنے والا نہیں آیا تاکہ یہ رستے پر چلیں۔

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِّنْ دُونِهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٠﴾

اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي**: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً خبر مرفوع۔ **خَلَقَ**: (اس نے پیدا

(کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔
خَلَقًا۔ (پیدا کرنا)۔ **السَّمَاوَاتِ**۔ (آسمانوں کو) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) معطوف
منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف منصوب۔ **بَيْنَ**۔ (درمیان) ظرف مکان۔
منصوب۔ مضاف۔ **هَما**۔ (دونوں کو) ضمیر تشبیہ۔ مذکر و مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔
سِتَّةَ۔ (چھ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **أَيَّامٍ**۔ (دنوں) مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **اِسْتَوَى**۔ (اس نے مضبوط کیا۔ اس
کو سنورا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَوَى يَسْتَوِي**۔
مصدر۔ **اِسْتَوَاءً**۔ (قرار پکڑنا۔ جلوہ گر ہونا)۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **الْعَرْشِ**۔ (عرش۔ تخت۔ چھت) اسم مجرور۔ **مَا**۔
(نہیں) نافیہ۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُم**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔
مرفوع۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دُونِ**۔ (علاوہ) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **وَ**۔ (اسے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ
محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ زائد۔ **وَلِيٍّ**۔ (ساتھ۔ حامی۔ دوست۔ ساتھی۔
سرپرست) لفظاً مجرور۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہ) نافیہ۔ **شَفِيعٍ**۔ (کوئی شفاعت کرنے والا) مبالغہ۔ اسم
فاعل۔ واحد مذکر۔ معطوف مجرور۔ **أَ**۔ (کیا) حرف استفہام۔ **فَ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **تَتَذَكَّرُونَ**۔ (تم نصیحت
پکڑتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب **تَفَعَّلَ**۔ صیغہ۔ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُ**۔ (نصیحت حاصل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔
ذَكَرَ يَذْكُرُ۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔

ترجمہ آیت: اللہ ہی تو ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو اور جو چیزیں ان دونوں میں ہیں سب کو چھ دن میں پیدا کیا پھر عرش پر جا

ٹھہرا۔ اس کے سوانہ تمہارا کوئی دوست ہے اور نہ سفارش کرنے والا۔ کیا تم نصیحت نہیں پکڑتے؟

يُذَكِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعُجُّ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

يُذَكِّرُ۔ (وہ تدبیر کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔
دَبَّرَ يَدَبِّرُ۔ مصدر۔ **تَدْبِيرًا**۔ (سوچ بچار کرنا۔ منصوبہ بندی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (د ب ر) صیغہ۔ **دَبَّرَ يَدَبِّرُ**۔

مصدر **دَبَّرًا-دُبُورًا**۔ (پیچھا کرنا۔ پیچھے مڑنا۔ بھاگنا۔ فرار کرنا۔) **الْأَمْرُ**۔ (فیصلہ۔ حکم۔ معاملہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**۔ (آسمان) اسم مجرور۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**۔ (زمین) اسم مجرور۔ **ثُمَّ**۔ (پھر) حرف عطف۔ **يَعْرِجُ**۔ (چڑھتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ر ج) صیغہ۔
عَجَّ يَعْرِجُ۔ مصدر۔ **مَعْرَجًا-عُرُوجًا**۔ (بلند جگہ پر چڑھنا)۔ **إِلَى**۔ (طرف) حرف جار۔ **هَـ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **يَوْمٍ**۔ (دن) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **كَانَ**۔ (وہ) ہے۔ تھا) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِقْدَارٌ**۔ (پیمائش۔ وزن۔ مقدار۔ جسامت۔ اندازہ کیا ہوا) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **هَـ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ مجرور مضاف الیہ۔ **أَلْفٌ**۔ (ہزار) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً مجرور صفت۔ مضاف۔ **سَنَةٍ**۔ (سال) مجرور مضاف الیہ۔ **مِمَّا**۔ (اس سے جو) مرکب۔ **(مِنْ + مَّا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْدُونَ**۔ (تم شمار کرتے ہو۔ گنتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يَعْدُ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ (گنتا۔ شمار کرنا)۔

ترجمہ آیت: وہی آسمان سے زمین تک (کے) ہر کام کا انتظام کرتا ہے۔ پھر وہ ایک روز جس کی مقدار تمہارے شمار کے مطابق ہزار برس ہوگی۔ اس کی طرف صعود (اور رجوع) کرے گا۔

ذَلِكَ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾

ذَلِكَ۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب۔ **(ذَ + لَ + كَ)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ مبتداء مرفوع۔ **عَالِمٌ**۔ (عالم۔ جاننے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ مضاف۔ **الْغَيْبِ**۔ (غیب۔ پوشیدہ)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **الشَّهَادَةِ**۔ (موجود۔ شہادت) معطوف مجرور۔ **الْعَزِيزُ**۔ (خوب عزت والا) مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔ **الرَّحِيمُ**۔ (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ خبر ثالث مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہی تو پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا (اور) غالب اور رحم والا (اللہ) ہے۔

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾

الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مرفوع۔ **أَحْسَنَ:** (بہت ہی اچھا) **افعل التفضیل۔** خبر مرفوع۔ **كُلٌّ:** (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **شَيْءٌ:** (کچھ بھی۔ ہر شے) مجرور مضاف الیہ۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ۔** مصدر۔ **خَلَقًا:** (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **ه:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بَدَأَ:** (اس نے ابتداء کی۔ ظاہر ہو گئیں) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ب د و) ناقص واوی۔ **بَدَأَ يَبْدُو۔** مصدر۔ **بَدَؤًا۔ بَدَاءً۔** (ظاہر ہونا۔ ظاہر ہو گئی)۔ **خَلَقَ:** (پیدائش) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْإِنْسَانِ:** (انسان) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **طِينٍ:** (مٹی) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: جس نے ہر چیز کو بہت اچھی طرح بنایا (یعنی) اس کو پیدا کیا۔ اور انسان کی پیدائش کو مٹی سے شروع کیا۔

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **جَعَلَ:** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ۔** مصدر۔ **جَعَلًا۔** (بنانا)۔ **نَسْلٍ:** (نسل) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **ه:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **سُلَالَةٍ:** (جوہر۔ ایک چیز کا دوسری چیز سے کھینچ لینا۔ نچوڑی ہوئی۔ خلاصہ)۔ اسم مجرور۔ **مِّنْ:** (سے) حرف جار۔ **مَّاءٍ:** (پانی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مَّهِينٍ:** (حقیر۔ اہانت شدہ قابل نفرت۔ ناپاک مانا جاتا ہے)۔ اس وجہ سے قابل نفرت ہے) صفت مجرور۔

ترجمہ آیت: پھر اس کی نسل خلاصے سے (یعنی) حقیر پانی سے پیدا کی۔

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **سَوَّاهُ:** (اس نے درست کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَوَّى يُسَوِّي۔** مصدر۔ **تَسْوِيَةً:** (سنوارنا۔ درست کرنا۔ برابر کرنا۔ مضبوط کرنا)۔ **ه:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **نَفَخَ:** (اس نے پھونکا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ۔** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ف خ) صیغہ۔ **نَفَخَ يَنْفُخُ۔** مصدر۔ **نَفْخًا۔** (پھونکنا)۔ **فِي:** (میں)

حرف جار۔: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ رُوح: (روح۔ جوہر۔) اسم مجرور۔ مضاف۔: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ جَعَلَ یَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال۔ ما بعد السَّمْع: (کان کو) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَبْصَار: (آنکھ کو) معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْأَفْئِدَة: (دل۔ دماغ) معطوف منصوب۔ قَلِيلًا: (تھوڑا سا) منصوب۔ حال۔ مَّا: (مگر) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ زائد۔ برائے تاکید۔ تَشْكُرُونَ: (تم شکر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ شَكَرَ یَشْكُرُ۔ مصدر۔ شُكْرًا۔ (قدر کرنا۔ شکر کرنا)۔

ترجمہ آیت: پھر اُس کو درست کیا پھر اس میں اپنی (طرف سے) روح پھونکی اور تمہارے کان اور آنکھیں اور دل بنائے مگر تم بہت کم شکر کرتے ہو۔

وَقَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ﴿١٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ اِنَّا: (کیا جب) مرکب: (أ + إِذَا) حرف استفہام۔ + ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ ضَلَلْنَا: (ہم گمراہ ہو جائیں گے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ ضَلَّ یَضِلُّ۔ مصدر۔ ضَلًّا۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ اِنَّنَا: (کی یقیناً ہم) مرکب: (أ + اِنَّ + نَا) حرف استفہام۔ + حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع۔ خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ مَزْ حلقہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ خَلْقٍ: (پیدائش) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ موصوف۔ جَدِيدٍ: (نئی) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔ بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ لِقَاءِ: (ملاقات)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ رَبِّ: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ هُمْ: (وہ)

(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَافِرُونَ**: (کفر کرنے والے۔ ناشکری کرنے والے۔ انکار کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کہنے لگے کہ جب ہم زمین میں ملیامیٹ ہو جائیں گے تو کیا از سر نو پیدا ہوں گے۔ حقیقت یہ ہے کہ یہ لوگ اپنے پروردگار کے سامنے جانے ہی کے قائل نہیں۔

قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿۱۱﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت مخذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **يَتَوَفَّا:** (وہ مار دے گا۔ فوت کر دے گا۔ پورا کر دے گا۔ تمام کر دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي بَيْتِي**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **كُمُ:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَلَكُ:** (فرشتہ) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْمَوْتِ:** (موت) مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت مجرور۔ **وُكِّلَ:** (مقرر کیا گیا ہے۔ سرپرست مقرر کر دیا گیا ہے)۔ فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَكَّلَ يُوَكِّلُ**۔ مصدر۔ **تَوَكَّلُ**۔ (مقرر کرنا۔ سرپرست مقرر کرنا۔ کسی کو کسی کی نگرانی میں دے دیا گیا ہے)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف اجر۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **إِلَىٰ:** (طرف) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **تُرْجَعُونَ:** (تم رحم کئے جاؤ) فعل مضارع مجہول۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ر ج ع) صیغہ۔ **رَجَعُ يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رَجْعًا**۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ موت کا فرشتہ جو تم پر مقرر کیا گیا ہے تمہاری روحیں قبض کر لیتا ہے پھر تم اپنے پروردگار کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُرْسَلُونَ نَاكِسُو أَعْيُنِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَبَّحْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿۱۲﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **تَرَىٰ:** (تو دیکھتا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔

إِذْ: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی ماضی۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد۔ **الْمُجْرِمُونَ:** (قانون شکن۔ گنہگار۔ مجرم) مبتداء مرفوع۔ **نَاكِسُو:** (انہوں نے جھکائے ہوں گے) اسم فاعل۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ **رُؤُوسِ:** (سروں کو) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **رَبَّنَا:** (اے ہمارے رب) اصلاً **يَا رَبَّ** + **نَا** تھا۔ حرف نداء محذوف۔ + منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَبْصَرْنَا:** (ہم نے دیکھ لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْصَرَ يُبْصِرُ**۔ مصدر۔ **إِبْصَارًا**۔ (دیکھنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **سَبِعْنَا:** (ہم نے سن لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع مادہ (س م ع)۔ صیغہ۔ **سَبَعَ يَسْبَعُ**۔ مصدر۔ **سَبْعًا**۔ (سنا)۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **إِزْجَعُ:** (لوٹا دے۔ واپس کر دے) مصدر۔ **إِزْجَاعٌ**۔ لوٹانا۔ واپس بھیجنا۔ **التَّجَائِيه** (فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتَ**۔ **نَا:** (ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **نَعْمَلُ:** (ہم عمل کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا۔ ہونا۔ سہنا)۔ **صَالِحًا:** (نیک۔ اچھے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّا:** (یقیناً ہم) مرکب: (**إِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّا** کا اسم منصوب۔ **مُوقِنُونَ:** (یقین کرنے والے۔ ایمان لانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور تم (تعجب کرو) جب دیکھو کہ گنہگار اپنے پروردگار کے سامنے سر جھکائے ہوں گے (اور کہیں گے کہ) اے

ہمارے پروردگار ہم نے دیکھ لیا اور سن لیا تو ہم کو (دنیا میں) واپس بھیج دے کہ نیک عمل کریں بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **لَوْ:** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **شِئْنَا:** (ہم چاہتے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی

مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہوز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئْتَةً**۔ (مرضی)۔ **ل:** (یقیناً) لائے واقعہ

جواب شرط۔ **آتَيْنَا:** (ہم دیتے) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى**

یُونٰی۔ مصدر۔ **اِیْتَاۗءٌ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَتٰی یَاتِی**۔ مصدر۔ **اِیْتِیَانٌ**۔ (دینا۔ لانا)۔ اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **کُلٌّ**۔ (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **نَفْسِ**۔ (جان کے) مجرور مضاف الیہ۔ **هٰذَا**۔ (راہنمائی۔ ہدایت)۔ مصدر۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **ہَا**۔ (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لٰکِنْ**۔ (لیکن) **لٰکِنْ** کا مخففہ۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **حَقٌّ**۔ (حق۔ سچ)۔ **لٰکِنْ** کا اسم منصوب۔ **الْقَوْلُ**۔ (بات۔ فرمان۔ حکم) مبتداء مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **یٰ**۔ (مجھ) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَ**۔ (یقیناً) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةٌ لِّلْقَسَمِ**۔ **أُمْلَآنَ**۔ (میں ضرور بالضرور بھر دوں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنَّا**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (مل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **مَلَا یَبْلَأُ**۔ مصدر۔ **مَلَأَ**۔ (بھرنا)۔ **جَهَنَّمَ**۔ (دوزخ۔ جہنم)۔ غیر منصرف۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **الْجَنَّةِ**۔ (جنت) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **النَّاسِ**۔ (لوگ) معطوف مجرور۔ **أَجْمَعِیْنَ**۔ (تمام کے تمام) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال۔ برائے تاکید۔

ترجمہ آیت: اور اگر ہم چاہتے تو ہر شخص کو ہدایت دے دیتے۔ لیکن میری طرف سے یہ بات قرار پائی ہے کہ میں دوزخ کو جنوں اور انسانوں سب سے بھر دوں گا

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا اِنَّا نَسِينُكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾

ف: (پس) برائے رابطہ۔ **ذُوقُوا**۔ (تم چکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذو ق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ یَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذُوقًا**۔ (چکھنا)۔ **بِمَا**۔ (اس وجہ سے کہ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + مصدر یہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَسِيتُمْ**۔ (تم بھول گئے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ۔ (ن س ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَسِیَ یَنْسِی**۔ مصدر۔ **نَسِیَانٌ**۔ (بھولنا)۔ **لِقَاءَ**۔ (ملاقات)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **یَوْمِ**۔ (دن) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **کُمْ**۔ (تمہاری۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هَٰذَا**۔ (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور صفت۔ **اِنَّا**۔ (یقیناً ہم) مرکب: (**اِنْ** + **نَا**) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **اِنْ** کا اسم منصوب۔ **نَسِینَا**۔ (ہم بھول گئے) فعل ماضی جمع

متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ۔ (ن س ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَسِیَ یَنْسِی**۔ مصدر۔ **نَسِیَانٌ**۔ (بھولنا)۔ **کُمْ**۔ (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر منصوب۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ذُوقُوا**۔ (تم چکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ یَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذُوقَا**۔ (چکھنا)۔ **عَذَابٌ**۔ (عذاب) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الْخُلْدِ**۔ (ہمیشہ ہمیشہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **بِمَا**۔ (اس وجہ سے کہ) مرکب: **(بِ + مَا)** حرف جار۔ + مصدر یہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **کُنْتُمْ**۔ (تم تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **أَنْتُمْ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (ک و ن)۔ صیغہ۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کُونَا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُونَ**۔ (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ یَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: سو (اب آگ کے) مزے چکھو اس لئے کہ تم نے اُس دن کے آنے کو بھلا رکھا تھا (آج) ہم بھی تمہیں بھلا دیں گے اور جو کام تم کرتے تھے اُن کی سزائیں ہمیشہ کے عذاب کے مزے چکھتے رہو

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

إِنَّمَا۔ (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافة و مكفوفة**۔ مرکب: **(إِنَّ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يُؤْمِنُ**۔ (وہ ایمان لائے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ سمع۔ مادہ (م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **آيَاتِ**۔ (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِذَا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **ذُكِّرُوا**۔ (وہ نصیحت کیے جاتے ہیں) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُوا**۔ (تذکرہ کرنا۔ ذکر کرنا) ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذُكِّرُوا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ کے ذریعہ) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم

مجرور۔ **خَرُّوا**: (وہ گر پڑے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔
 مادہ (خ ر ر) مضاف۔ صیغہ۔ **خَرَّ يَخِرُّ**۔ مصدر۔ **خُرُورًا**۔ (نیچے گر پڑنا)۔ **سُجَّدًا**: (سجدہ کرتے ہوئے) منصوب۔ حال۔ **وَ**:
 (اور) حرف عطف۔ **سَبَّحُوا**: (احکام کی تکمیل میں بہت جلدی کی۔ انہوں نے تسبیح کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر
 مستتر تقدیر **أَهُم**۔ **ب**: (ساتھ۔ کے ذریعے) حرف جار۔ **حَمْدٍ**: (تعریف۔ حمد) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔
رَبِّ: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَمٌّ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:
 (حالانکہ) حالیہ۔ **هَمٌّ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَكْبِرُونَ**: (وہ)
 تکبر کرتے ہیں۔ بڑا بننا چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مبنی بر
 سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُم**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَكْبَرُوا**۔ مصدر۔ **اسْتِكْبَارًا**۔ (تکبر
 کرنا۔ بڑائی کی خواہش رکھنا)۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: ہماری آیتوں پر تو وہی لوگ ایمان لاتے ہیں کہ جب اُن کو اُن سے نصیحت کی جاتی ہے تو سجدے میں گر پڑتے اور اپنے
 پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں اور غرور نہیں کرتے۔

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٢﴾

تَتَجَافَى: (وہ الگ رہتا ہے / وہ الگ رہتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھِی**۔ **جُنُوبٌ**: (جَنَبٌ کی
 جمع۔ پہلو) مضاف۔ **هَمٌّ**: (اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **عَنِ**: (سے) حرف جار۔
الْمَضَاجِعِ: (الْمَضْجَعُ کی جمع۔ آرام گاہوں۔ بستروں۔ خواب گاہوں) اسم مجرور۔ **يَدْعُونَ**: (وہ پکارتے ہیں۔ دعا کرتے تھے)
 فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع و) ناقص واوی۔
 صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دُعَاءً دَعْوَةً**۔ (بلانا۔ پکارنا)۔ **رَبِّ**: (رب کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَمٌّ**: (اپنے) ضمیر جمع
 مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **خَوْفًا**: (ڈرتے ہوئے) منصوب۔ حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **طَمَعًا**: (امید)
 معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (مِنْ + مَّا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 اسم مجرور۔ **رَزَقْنَاهُمْ**: (ہم نے رزق دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رز

ق) صیغہ۔ رَزَقَ يَرْزُقُ۔ مصدر۔ رَزَقًا۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ هُمُ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ يُنْفِقُونَ: (وہ خرچ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ انْفَقَ يُنْفِقُ۔ مصدر۔ انْفَاقًا۔ (خرچ کرنا)۔

ترجمہ آیت: اُن کے پہلو بچھونوں سے الگ رہتے ہیں (اور) وہ اپنے پروردگار کو خوف اور اُمید سے پکارتے اور جو (مال) ہم نے اُن کو دیا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ تَعْلَمُ: (وہ جانتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھی۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عِلْمٌ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عِلْمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ نَفْسٌ: (کوئی جان۔ نفس) فاعل۔ مرفوع۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ اُخْفِيَ: (پوشیدہ رکھی گئی ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اُخْفِيَ يُخْفِي۔ مصدر۔ اخْفَاءً۔ (پوشیدہ رکھنا۔ چھپانا) ل: (لئے) حرف جار۔ هُم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مِّن: (سے) حرف جار۔ قُرَّةً: (ٹھنڈک) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ اَعْيُنٍ: (آنکھوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ جَزَاءً: (بدلہ دینا۔ بدلہ) منصوب۔ مفعول لہ۔ بِمَا: (اس وجہ سے کہ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ مصدریہ۔ محلاً اسم مجرور۔ کَانُوا: (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر فاعل۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ يَعْمَلُونَ: (وہ عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا۔ (کرنا)۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔ ترجمہ آیت: کوئی تنفس نہیں جانتا کہ اُن کے لئے کیسی آنکھوں کی ٹھنڈک چھپا کر رکھی گئی ہے۔ یہ ان اعمال کا صلہ ہے جو وہ کرتے تھے

اَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

ا: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پس) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء مرفوع۔ کَانَ: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اُھو۔ محلاً کَانَ کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ

يَكُونُ۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **مُؤْمِنًا**۔ (ایمان دار۔ مومن۔ ایمان والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **كَ**۔ (مانند۔ مثل۔ طرح) حرف جار۔ تشبیہ۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **فَالسَّاقَا**۔ (نافرمان۔ گستاخ) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَوُونَ**۔ (برابر ہوتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَوَى يَسْتَوِي**۔ مصدر۔ **اِسْتَوَاءً**۔ (سنوارنا۔ برابر کرنا۔ مضبوط کرنا)۔

ترجمہ آیت: بھلا جو مومن ہو وہ اس شخص کی طرح ہو سکتا ہے جو نافرمان ہو؟ دونوں برابر نہیں ہو سکتے۔

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾

أَمَّا۔ (لیکن۔ رہے) حرف شرط۔ تفصیل۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **آمَنُوا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَمِلُوا**۔ (انہوں نے کام کئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **الصَّالِحَاتِ**۔ (نیک۔ صالح۔ اچھے) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ف**۔ (پھر) برائے رابطہ **أَمَّا** کا جواب۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **جَنَّاتُ**۔ (باغات) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **الْمَأْوَى**۔ (ٹھکانہ۔ پناہ گاہ)۔ تقدیراً مجرور بالکسرہ۔ مضاف الیہ۔ **نُزُلًا**۔ (مہمان نوازی کا کھانا)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِئَا**۔ (اس وجہ سے کہ) مرکب۔ **(ب + مَا)** حرف جار۔ + مصدریہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ضمیر فاعل۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **يَعْمَلُونَ**۔ (وہ عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کرتے رہے اُن کے (رہنے کے) لئے باغ ہیں یہ مہمانی اُن کاموں کی جزا ہے جو وہ کرتے تھے۔

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوِيهِمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اَمَّا: (لیکن۔ رہے) حرف شرط۔ تفصیل۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ فَسَقُوا: (انہوں نے نافرمانی کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَھم۔ ف: (پھر) برائے رابطہ اَمَّا کا جواب۔ مَأْوًى: (ٹھکانہ)۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ اَھم: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ النَّارُ: (آگ) خبر مرفوع۔ کَلَّمَا: (جب کبھی) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ محلاً منصوب۔ اَرَادُوا: (انہوں نے ارادہ کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرَادَ یُرِیدُ۔ مصدر۔ اِرَادَۃً: (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ رَادَ یَرُوْدُ: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ اُن: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ یَخْرُجُوا: (وہ نکلیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَھم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ رج) صیغہ۔ خَرَجَ یَخْرُجُ۔ مصدر۔ خَرَجًا۔ (نکلنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ هَا: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اُعِيدُوا: (وہ لوٹائے جائیں گے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَعَادَ یُعِیدُ۔ مصدر۔ اِعَادَۃً: (دوبارہ کرنا۔ لوٹانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ود) اجوف واوی۔ صیغہ۔ عَادَ یَعُوْدُ۔ مصدر۔ عَوْدًا۔ مَعَادًى: (لوٹنا۔ دہرانا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ قِیلَ: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ یَقُوْلُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ اَھم: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ذُوقُوا: (تم چکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ محلاً نون اعرابی محذوف واو جمع۔ الف فارقہ۔ صیغہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ ذَاقَ یَذُوْقُ۔ مصدر۔ ذَوْقًا۔ (چکھنا)۔ عَذَابُ: (عذاب کا۔ سزا) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ النَّارُ: (آگ۔ دوزخ کا) مجرور مضاف الیہ۔

الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كُنْتُمْ** (تم تھے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **هَ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَكْذِبُونَ:** (تم جھٹلاتے ہو) فعل مضارع۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكْذِبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَبَ** **يُكْذِبُ**۔ مصدر۔ **كَذْبًا**۔ **كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جنہوں نے نافرمانی کی اُن کے رہنے کے لئے دوزخ ہے جب چاہیں گے کہ اس میں سے نکل جائیں تو اس میں لوٹا دیئے جائیں گے۔ اور اُن سے کہا جائے گا کہ جس دوزخ کے عذاب کو تم جھوٹ سمجھتے تھے اس کے مزے چکھو۔

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **ل:** (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةٌ لِّلْقَسَمِ**۔ **نُذِيقَنَّ:** (ہم ضرور بالضرور چکھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذِيقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَهُ** (مزہ چکھانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذوق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب) اسم مجرور۔ موصوف۔ **الْأَدْنَىٰ** (قریب) صفت۔ مجرور۔ **دُونَ:** (سوا علاوہ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْعَذَابِ:** (عذاب) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الْأَكْبَرِ:** (بہت بڑا) **افعل التفضیل**۔ صفت۔ مجرور۔ تابع۔ موصوف۔ **لَعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **يَرْجِعُونَ:** (وہ لوٹیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (رج ع) صیغہ۔ **رَجَعُ** **يَرْجِعُ**۔ مصدر۔ **رُجُوعًا**۔ **مَرْجَعًا**۔ (لوٹنا۔ واپس کیا جانا)۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم اُن کو (قیامت کے) بڑے عذاب کے سوا عذاب دنیا کا بھی مزہ چکھائیں گے۔ شاید (ہماری طرف) لوٹ آئیں۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ مَن: (کون ہے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ اَظْلَمُ: (بہت ظلم کرنے والا) افعال التفضیل۔ محلاً خبر مرفوع۔ مَسَّن: (اس میں سے) مرکب: (مَنْ + مَنَّ) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ذُکِّرَ: (نصیحت پکڑے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ ذُکِّرَ یُذْکَرُ۔ مصدر۔ تَذْکِیراً۔ (تذکرہ کرنا۔ ذکر کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ذک ر) صیغہ۔ ذُکِّرَ یُذْکَرُ۔ مصدر۔ ذُکِّرَا۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ ب: (ساتھ سے) حرف جار۔ آیات: (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ رَبِّ: (رب) مجرور۔ مضاف الیہ۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثَمَّ: (پھر) حرف عطف۔ اَعْرَضَ: (اس نے اعراض کیا۔ منہ پھیرا۔ نظر انداز کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اھو۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَعْرَضَ یُعْرِضُ۔ مصدر۔ اِعْرَاضاً۔ (اعراض کرنا۔ منہ پھیرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ عَن: (سے) حرف جار۔ ہَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (اِنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ مَن: (سے) حرف جار۔ الْمُجْرِمِینَ: (المُجْرِم کی جمع۔ گنہگاروں۔ قانون شکنوں۔ مجرموں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ ی: اسم مجرور۔ مُنْتَقِمُونَ: (سزاء دینے والے۔ بدلہ لینے والے۔ انتقام لینے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اس شخص سے بڑھ کر ظالم کون جس کو اس کے پروردگار کی آیتوں سے نصیحت کی جائے تو وہ اُن سے منہ پھیر لے۔ ہم گنہگاروں سے ضرور بدلہ لینے والے ہیں۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِیْلَ ﴿٣٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ آتَيْنَا: (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْحُنْ۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى یَاتِیْ۔ مصدر۔ اِثْبَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ مُوسَى: (موسیٰ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ الْكِتَابُ: (کتاب) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ ف: (تو) برائے رابطہ۔ جواب قسم۔ لا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَكُنْ: (تو ہو) اصلاً تَكُونُ تھا۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت واو حرف علت محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً

أَنْتَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **مَرْيَّة**۔ (شک) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **لِقَاءِ**۔ (ملاقات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَـ**۔ (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **جَعَلْنَا**۔ (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلَا**۔ (بنانا)۔ **هَـ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **هَدَى**۔ (ہدایت) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **بَنِي**۔ (بیٹے) اصلاً **بَنِيْنَ** تھ۔ نون جمع محذوف۔ بوجہ مضاف۔ **إِسْرَائِيلَ**۔ (اسرائیل) لقب حضرت یعقوبؑ (غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو تم ان کے ملنے سے شک میں نہ ہونا اور ہم نے اس (کتاب) کو (یا موسیٰ کو) بنی اسرائیل کے لئے (ذریعہ) ہدایت بنایا۔

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِ نَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٢﴾

وَ۔ (اور) استثنافیہ۔ **جَعَلْنَا**۔ (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلَا**۔ (بنانا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **آيَةً**۔ (آیہ) (آیہ کی جمع) لاموں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَهْدُونَ**۔ (وہ راہنمائی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا) راہ دکھانا۔ **بِ**۔ (ساتھ) ذریعہ) حرف جار۔ **أَمْرٍ**۔ (حکم۔ امر۔ فیصلہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَمَّا**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی **حِينَ**۔ (ایک وقت۔ ایک مدت)۔ **صَبَرُوا**۔ (انہوں نے استقامت دکھائی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبَرُوا**۔ (استقامت دکھانا۔ جسے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **كَانُوا**۔ (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ **كَانَ** اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔

ب: (ساتھ۔ ذریعے) حرف جار۔ **آیات:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **نا:** (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُوقِنُونَ:** (وہ یقین کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَيَقِنَ يُوقِنُ**۔ مصدر۔ **إِنْقَانًا**۔ (یقین رکھنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ان میں سے ہم نے پیشوا بنائے تھے جو ہمارے حکم سے ہدایت کیا کرتے تھے۔ جب وہ صبر کرتے تھے اور وہ ہماری آیتوں پر یقین رکھتے تھے۔

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **رَبَّ:** (رب) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **كَ:** (لئے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَفْصِلُ:** (وہ فیصلہ کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ص ل) صیغہ۔

فَصَلَ يَفْصِلُ۔ مصدر۔ **فَصْلًا**۔ (فیصلہ کرنا)۔ **بَيْنَ:** (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُم:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (قیامت)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا:** (وہ تھے) فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ **كَانَ** اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **إِ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَخْتَلِفُونَ:** (وہ اختلاف کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **أَخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ**۔ مصدر۔ **إِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خِلَافَةً**۔ (جانشین ہونا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: بلاشبہ تمہارا پروردگار ان میں جن باتوں میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ قیامت کے روز فیصلہ کر دے گا۔

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَيسُّونَ فِي مَسْكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَمْ:** (نہیں) حرف نفی حمد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَهْدِي:** (وہ ہدایت

دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت حرف علت۔ ی۔ محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً
 ہو۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَذِي يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔
 ل: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَمْ**: (کتنے) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔
 محلاً منصوب مفعول بہ مقدم۔ **أَهْلَكْنَا**: (ہم نے ہلاک کیا۔ تباہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی
 مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَهْلَكَ يَهْلِكُ**۔ مصدر۔ **إِهْلَاكٌ**۔ (ہلاک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ فتح۔ مادہ (ھ ل
 ک) صیغہ۔ **هَلَكَ يَهْلِكُ**۔ مصدر۔ **هَلَكًا هَلَاكًا هُلُوكًا مُهْلِكًا تَهْلِكَةً هَلَكًا** وغیرہ (مار دینا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔
قَبْلَ: (پہلے) ظرف زمان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
مِنْ: (سے) حرف جار۔ **الْقُرُونِ**: (لوگوں۔ امتوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ تمیز۔ **يَمْشُونَ**: (وہ چلتے ہیں) فعل مضارع
 جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔
 ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (م ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **مَشَى يَمْشِي**۔ مصدر۔ **مَشْيًا**۔ (چلنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔
مَسَاكِينِ: (جگہوں۔ رہنے کے ٹھکانے۔ رہائشیں) اسم مجرور۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد
 مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: **(ذَلِ+لِ+كَ)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم
 مرفوع۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ **مَزْحَلَقَةٍ**۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانیاں) لفظاً مجرور۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **أَ**: (کیا) حرف استفہام۔
فَ: (تو) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَسْمَعُونَ**: (وہ سنتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
 موجود واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س م ع)۔ صیغہ۔ **سَمِعَ يَسْمَعُ**۔ مصدر **سَمِعًا**۔

ترجمہ آیت۔ کیا ان کو اس (امر) سے ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے پہلے بہت سی اُمتوں کو جن کے مقامات سکونت میں یہ چلتے
 پھرتے ہیں ہلاک کر دیا۔ بیشک اس میں نشانیاں ہیں۔ تو یہ سنتے کیوں نہیں۔

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زُرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٤﴾
 ا: (کیا) حرف استفہام۔ انکاری۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی محمد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **يَرَوْنَ**: (انہوں نے

دیکھا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **أَنَّا** (یقیناً ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **نَسُوقُ**: (ہم سینچتے ہیں۔ ہانکتے۔ چلاتے ہیں)۔ فعل مضارع۔ جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س وق) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **سَاقٍ يَسُوقُ**۔ مصدر۔ **سَوْقًا**۔ (کسی بھی چیز کو ڈرائیو کرنا۔ چلانا۔ ہانکنا)۔ **النَّاءِ**: (پانی) منصوب مفعول بہ۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **الْأَرْضِ**: (زمین) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْجُرُزِ**: (چٹیل۔ میدانوں) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **نُخْرِجُ**: (ہم نکالتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ فاعل ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْحُنْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْرَجَ يَخْرِجُ**۔ مصدر۔ **إِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرْجًا**۔ (نکلنا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **هَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **زَرْعًا**: (زراعت۔ کاشتکاری۔ بوائی۔ کھیتی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَأْكُلُ**: (تو کھاتے ہیں) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب ساکن۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَكَلَ يَأْكُلُ**۔ مصدر۔ **أَكَلًا**۔ (کھانا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْعَامُ**: (چوپائے۔ مویشی) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف جار۔ **أَنْفُسُ**: (جانیں۔ لوگ) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ** ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَ**: (کیا؟) حرف استفہام۔ انکاری۔ **فَ**: (پھر) برائے رابطہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُبْصِرُونَ**: (وہ دیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَبْصَرَ يَبْصُرُ**۔ مصدر۔ **إِنْصَارًا**۔ (دیکھنا)۔

ترجمہ آیت: کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم بنجر زمین کی طرف پانی رواں کرتے ہیں پھر اس سے کھیتی پیدا کرتے ہیں جس میں سے ان کے چوپائے بھی کھاتے ہیں اور وہ خود بھی (کھاتے ہیں) تو یہ دیکھتے کیوں نہیں۔

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

و: (اور) استثنافیه۔ **يَقُولُونَ**: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **مَتَى**: (کب؟) اسم استفہام۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْفَتْحُ**: (فیصلہ)۔ خبر مرفوع۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **صَادِقِينَ**: (سچ بولنے والے۔ سچ کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور کہتے ہیں اگر تم سچے ہو تو یہ فیصلہ کب ہوگا؟

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ واو حرف علت محذوف۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْفَتْحُ**: (فیصلہ)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَنْفَعُ**: (فائدہ دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ **نَفْعًا**۔ مصدر۔ **نَفْعًا**۔ (فائدہ دینا۔ نفع دینا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا۔ انکار کیا۔ ناشکر کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا**۔ مصدر۔ **كَفَرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **إِيْمَانًا**: (یقین کرنا۔ ایمان لانا)۔ فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) جافیہ۔ **هُم**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُنْظَرُونَ**: (مہلت دیئے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرًا**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان لانا کچھ بھی فائدہ نہ دے گا اور نہ ان کو مہلت دی جائے گی۔

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَضِرُونَ ﴿٣٠﴾

ف: (پس) فصیحۃ۔ اَعْرِضْ: (تو منہ پھیر لے۔ نظر انداز کر دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَعْرِضْ یُعْرِضْ۔ مصدر۔ اِعْرَاضًا۔ (اعراض کرنا۔ منہ پھیرنا۔ نظر انداز کرنا)۔ عَن: (سے) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اِنْتَظِرْ: (آپ انتظار کریں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً اَنْتَ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِنْتَظِرْ یَنْتَظِرْ۔ مصدر۔ اِنْتَظِرْ۔ (انتظار کرنا)۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ مُنْتَظِرُونَ: (ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِنْتَظِرْ یَنْتَظِرْ۔ مصدر۔ اِنْتَظِرْ۔ (انتظار کرنا)۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تو اُن سے منہ پھیر لو اور انتظار کرو یہ بھی انتظار کر رہے ہیں۔

33 سُورَةُ الْأَحْزَابِ

ایاتھا 73

33 سُورَةُ الْأَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ 90

رکوعاتھا 9

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

یَا: (اے) حرف نداء۔ اُی: (کون سا) منادی بنی برضہ محلاً منصوب۔ ہَا: (حرف تنبیہ)۔ النَّبِيُّ: (پیغمبر) صفت مرفوع۔ اتَّقِ: (تو) ڈر۔ آپ ڈریں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ حرف علت۔ ی: محذوف بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل۔ ضمیر مستتر۔ اَنْتَ: ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتَّقِ یَتَّقِ مصدر۔ اتَّقَاءً (پرهیزگاری کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) ناهیہ۔ جازم مضارع۔ تُطِعِ: (تو اطاعت کر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اَنْتَ: کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اطَاعَ یُطِيعُ مصدر۔ اطَاعَةً (طاقت رکھنا۔ کر سکتا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (طوع) اجوف واوی۔ طَاعَ یُطِيعُ مصدر۔ طَوْعًا (فرمانبرداری کرنا)۔ الْكَافِرِينَ: (کافروں کی) احکام الہی سے انکار کرنے والوں سے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ ی: منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْمُنَافِقِينَ: (دو منہ والوں سے۔ نفاق پیدا کرنے والوں سے) معطوف منصوب۔ علامت۔ ی: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ کَانَ: (وہ) تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ اھو۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ ناصب خبر۔ رافع۔ اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ عَلِيمًا: (خوب علم والا) مبالغہ۔ کَانَ کی خبر منصوب۔ حَكِيمًا: (مبالغہ۔ کَانَ کی خبر ثانی منصوب۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اے پیغمبر اللہ سے ڈرتے رہنا اور کافروں اور منافقوں کا کہانہ ماننا۔ بے شک اللہ جاننے والا اور حکمت والا ہے۔

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **اَتَّبِعْ** (تو پیروی کر۔ پیچھا کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَتَّبِعْ يَتَّبِعْ**۔ مصدر۔ **اِتَّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ يَتَّبِعْ**۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبُوْعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُوحَى**: (حکم دیا جائے)۔ وحی کی جائے) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَوْحَى**۔ **يُوحَى**۔ مصدر۔ **اِيْحَاءً**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَلَحَى يَلْحَى**۔ مصدر۔ **وَحَى**۔ (حکم دینا) وحی کرنا)۔ **اِلَی**: (طرف) حرف جار۔ **لَکَ**: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **رَبِّ**: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **اِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ رافع خبر۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **کَانَ کَانَ**: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُو**۔ **کَانَ** کا اسم مرفوع۔ نائب خبر۔ رافع۔ اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **کَانَ**۔ **يَكُونُ**۔ مصدر۔ **کُونَا**۔ (ہونا)۔ **بِنَا**: (جو کچھ) مرکب: **(بِ + مَا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

خَبِيرًا: (خوب خبر رکھنے والا) مبالغہ۔ **کَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔

اور جو (کتاب) تم کو تمہارے پروردگار کی طرف سے وحی کی جاتی ہے اُسی کی پیروی کئے جانے بے شک اللہ تمہارے سب عملوں

سے خبردار ہے

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **تَوَكَّلْ**: (تو بھروسہ کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَنْتَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعّل۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلْ يَتَوَكَّلْ**۔ مصدر۔ **تَوَكَّلْ**۔ (بھروسہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ک ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَكَلَّ يَكُلُّ**۔ مصدر۔ **وَكَلًّا**۔ (اپنا معاملہ کسی کو سونپنا۔ ذمہ داری دینا۔ وکیل بنانا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **کَفَى**: (کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **اَهُو**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔

مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **کَفَى يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كِفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **ب**۔ (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) لفظاً مجرور۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ **وَكَيْلًا**۔ (کار ساز۔ حامی)۔ منصوب۔ تمیز۔

ترجمہ آیت: اور اللہ پر بھروسہ رکھنا۔ اور اللہ ہی کار ساز کافی ہے۔

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِ ۖ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمْ اِلٰی تَظْهَرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهَاتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ۚ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ۚ وَاللّٰهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ﴿٢٤﴾

مَا۔ (نہیں) نافیہ۔ **جَعَلَ**۔ (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل)

ل۔ صیغہ **جَعَلَ يَجْعَل**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **رَجُلٍ**۔ (آدمی)

اسم مجرور۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ مضاف۔ **قَلْبَيْنِ**۔ (دو دل) تثنیہ۔ منصوب مفعول بہ۔ علامت۔ **ی**۔ (میں) حرف جار۔

جَوْفٍ۔ (پیٹ۔ بطن۔ شکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ

محلاً منصوب۔ صفت۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **جَعَلَ**۔ (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَل**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **أَزْوَاجَ**۔ (بیویاں)۔

منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **کُمْ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ضمہ برائے

اتصال۔ **اللّٰہِ**۔ (جو) اسم موصول۔ جمع مؤنث۔ محلاً صفت منصوب۔ **تَظْهَرُوْنَ**۔ (نظر آ رہے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر

مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **ظَاهِرٌ يُّظَاهِر**۔ مصدر۔ **مُظَاهَرَةً**۔ **ظَهَارًا**۔ (مرد کا اپنی بیوی سے کہنا کہ

تو میرے لئے اس طرح ہے جس طرح میری ماں کی پشت ہے۔ ظہار کرنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُنَّ**۔ (وہ) ضمیر جمع مؤنث

غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **أُمَّهَاتٍ**۔ (مائیں) مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **کُمْ**۔ (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **جَعَلَ**۔ (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَل**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **أَدْعِيَاءَ**۔ (دعویٰ کی جمع)۔ لے

پالک۔ منہ بولے بیٹوں کو)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **کُمْ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

أَبْنَاءَ۔ (حقیقی بیٹوں کو) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **کُمْ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف

الیہ۔ **ذَلِكُمْ** (وہ)۔ مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) **ذ** اسم اشارہ مرفوع۔ محلاً اسم مجرور۔ **ل** بعد کے لئے + **کُمْ** خطاب ضمیر جمع کے لئے۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ب**: (ساتھ۔ کی) حرف جار۔ **أَفْوَاهِ** (مومنہوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **يَقُولُ**: (وہ کہتا ہے۔ کہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **الْحَقُّ**: (حق۔ سچ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَهْدِي**: (وہ ہدایت دیتا ہے۔ راہنمائی کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہنمائی کرنا)۔ **السَّبِيلَ**: (راہ) منصوب مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اللہ نے کسی آدمی کے پہلو میں دو دل نہیں بنائے۔ اور نہ تمہاری عورتوں کو جن کو تم ماں کہہ بیٹھتے ہو تمہاری ماں بنایا اور نہ تمہارے لے پالکوں کو تمہارے بیٹے بنایا۔ یہ سب تمہارے منہ کی باتیں ہیں۔ اور اللہ تو سچی بات فرماتا ہے اور وہی سیدھا راستہ دکھاتا ہے۔
أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ فَإِنْ لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۖ وَكَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۚ وَلَكِنْ مَتَّعَدَتْ قُلُوبُكُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥﴾

أَدْعُو: (تم بلاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو**۔ مصدر۔ **دَعْوَةً**۔ (پکارنا)۔ **هُم**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **آبَاءُ**: (آباء و اجداد۔ اسلاف۔ باپ دادا۔ باپوں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَقْسَطُ**: (بھرپور انصاف)۔ **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **ف**: (پھر) حرف عطف۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَعْلَمُوا**: (تم نے کیا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا)۔ **آبَاءُ**: (باپوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف**: (تو) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِخْوَانُ**: (آخ) جمع۔

بھائی۔) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ "ہُمُ" تقدیراً مضاف۔ کُمُ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ فی: (میں) حرف جار۔ الدین: (شریعت۔ دین۔ قانون۔ اصول۔) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف جار۔ مَوَالِی: (دوست۔ ساتھی۔) معطوف۔ مرفوع۔ مضاف۔ کُمُ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف لایہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَیْسَ: (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ اس سے مضارع کے صیغہ نہیں بنتے۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ عَلَی: (پر) حرف جار۔ کُمُ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً لَیْسَ کی خبر مقدم۔ منصوب جُنَاحُ: (گناہ) لَیْسَ کا اسم مؤخر مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ مَآ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اَخْطَاکُمْ: (تم نے خطا کی۔ غلطی کی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر اَنْتُمْ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَخْطَا یُخْطِی۔ مصدر۔ اِخْطَاءً۔ (غلطی کرنا۔ بھول چوک ہو جانا۔) ب: (ساتھ۔ کے) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَکِن: (لیکن) حرف استدراک۔ مَآ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً تَعَبَّدَتْ: (اس نے ارادہ کیا) فعل ماضی۔ واحد مؤنث غائب۔ ث ساکن۔ علامت ضمیر فاعل تانیث۔ مستتر تقدیراً ہی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ تَعَبَّدَ یَتَعَبَّدُ۔ مصدر۔ تَعَبَّدُ۔ (عہد کرنا۔ ارادہ کرنا۔) قُلُوبُ: (دلوں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ کُمُ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ کَانَ: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا۔) اللہ: (اللہ جل جلالہ) کَانَ کا اسم مرفوع۔ غَفُورًا: (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ کَانَ کی خبر منصوب۔ رَحِیمًا: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ کَانَ کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: مومنو! لے پالکوں کو ان کے (اصلی) باپوں کے نام سے پکارا کرو۔ کہ اللہ کے نزدیک یہی بات درست ہے۔ اگر تم کو ان کے باپوں کے نام معلوم نہ ہوں تو دین میں وہ تمہارے بھائی اور دوست ہیں اور جو بات تم سے غلطی سے ہو گئی ہو اس میں تم پر کچھ گناہ نہیں۔ لیکن جو قصد دلی سے کرو (اس پر مواخذہ ہے) اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

النَّبِیُّ اُولٰٓئِکَ بِالْمُؤْمِنِیْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجِهِمْ وَاُولُو الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰی بِبَعْضٍ فِیْ کِتَابِ اللّٰهِ مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ وَالْمُهَاجِرِیْنَ اِلَّا اَنْ تَفْعَلُوْا اِلٰی اَوْلَیَّکُمْ مَّعْرُوْفًا کَانَ ذٰلِکَ فِی الْکِتَابِ مَسْطُوْرًا ﴿٦﴾

النَّبِيُّ: (پیغمبر) مبتداء مرفوع۔ **أَوَّلَى:** (زیادہ حقہ رکھنے والا۔ زیادہ قریب) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔
الْمُؤْمِنِينَ: (ایمان دار۔ مومن) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ علامت۔ **ی۔ مِّن:** (سے) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ:** (جانیں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (اس کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَزْوَاجُ:** (بیویاں) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (ان کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أُمَّهَاتُ:** (مائیں) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أُولُو:** (والی) از ستہ کبیرہ۔ جمع۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْأَرْحَامِ:** (رحموں۔ رشتہ دار)۔ مجرور مضاف الیہ۔ **بَعْضُ:** (بعض۔ کچھ) مبتداء ثانی مرفوع۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَوَّلَى:** (زیادہ حقہ رکھنے والا۔ زیادہ قریب) **افعل التفضیل**۔ خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **بَعْضُ:** (کچھ) اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **كِتَاب:** (کتاب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مِّن:** (سے) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (مومن۔ ایماندار۔ ایمان رکھنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْمُهَاجِرِينَ:** (ہجرت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف مجرور۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **تَفْعَلُوا:** (تم کرو گے)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخذوف واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَّ** **يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعَلًا**۔ (کرنا۔ ہونا)۔ **إِلَى:** (طرف) **أَوْلِيَاءِ:** (دوست۔ ساتھی۔ سرپرست) اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَعْرُوفًا:** (کوئی نیکی۔ بھلائی۔ دستور)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَانَ:** (وہ) تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: **(ذ + ل + ك)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْكِتَاب:** (کتاب)۔ اسم مجرور۔ **مَسْطُورًا:** (لکھی ہوئی) اسم مفعول۔ محلاً **كَانَ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: پیغمبر مومنوں پر ان کی جانوں سے بھی زیادہ حق رکھتے ہیں اور پیغمبر کی بیویاں ان کی مائیں ہیں۔ اور رشتہ دار آپس میں کتاب اللہ کے رُوسے مسلمانوں اور مہاجروں سے ایک دوسرے (کے ترکے) کے زیادہ حق دار ہیں۔ مگر یہ کہ تم اپنے دوستوں سے احسان کرنا چاہو۔ (تو اور بات ہے)۔ یہ حکم کتاب یعنی (قرآن) میں لکھ دیا گیا ہے۔

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ وَأَخَذْنَا مِنْهُمُ

مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ أَخَذْنَا: (ہم نے پکڑا۔ لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ أَخَذَ یَاخُذُ۔ مصدر۔ أَخَذًا۔ (پکڑنا)۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ النَّبِیِّیْنَ: (انبیاء۔ نبیوں) اسم مجرور۔ مِیثَاقٌ: (عہد۔ اقرار۔ وعدہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ لَکَ: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ نُوحٍ: (نوح) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ اِبْرٰہِیْمَ: (ابراہیم) غیر منصرف معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مُوسٰی: (موسیٰ) غیر منصرف معطوف مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ عِیْسٰی: (عیسیٰ) غیر منصرف معطوف مجرور۔ اِبْنِ: (بیٹا) بدل مجرور۔ یٰ۔ صفت مجرور۔ مضاف۔ مَرْیَمَ: (مریم) غیر منصرف۔ مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ أَخَذْنَا: (ہم نے پکڑا۔ لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر اَنْحُنْ۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ أَخَذَ یَاخُذُ۔ مصدر۔ أَخَذًا۔ (پکڑنا)۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مِیثَاقًا: (وعدہ۔ اقرار) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ غَلِیْظًا: (بہت ہی پختہ) غَلْظَةُ مصدر۔ منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم نے پیغمبروں سے عہد لیا اور تم سے نوح سے اور ابراہیم سے اور موسیٰ سے اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے۔ اور

عہد بھی اُن سے پکا لیا۔

لَيْسَ لِّلصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٩﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب اسم۔ یَسْأَلُ: (وہ پوچھے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ءل) مہموز العین۔ صیغہ۔ سَأَلَ یَسْأَلُ۔ مصدر۔ سَوَّالٌ: (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ الصَّادِقِينَ: (سچے۔ سچ بولنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ ی: مفعول بہ۔ عَنْ: (سے) حرف جار۔ صِدْقٍ: (سچائی) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ أَعَدَّ: (اس نے

تیار کر رکھا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادٌ**۔ (تیار رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يَعِدُّ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ (شمار کرنا۔ گننا)۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **الْكَافِرِينَ**۔ (انکار کرنے والے۔ اللہ کے قوانین سے بغاوت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ **عَذَابًا**۔ (عذاب۔ دکھ)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **أَلِيبًا**۔ (دردناک) صفت۔ منصوب۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: تاکہ سچ کہنے والوں سے اُن کی سچائی کے بارے میں دریافت کرے اور اس نے کافروں کے لئے دکھ دینے والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾

(یا: (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کون سا) منادیٰ مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ**۔ (حرف تنبیہ۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **آمَنُوا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **أُذْكُرُوا**۔ (تم کیاد کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **نِعْمَةً**۔ (نعمتوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَيَّ**۔ (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِذْ**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی ماضی۔ **جَاءَتْ**۔ (وہ آئی)۔ فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **ت** ساکن۔ علامت تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **كُمُ**۔ (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **جُنُودٌ**۔ (لشکر) فاعل۔ مرفوع۔ **ف**۔ (پھر) حرف عطف۔ **أَرْسَلْنَا**۔ (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالًا**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ر س ل) صیغہ۔ **رِسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالًا**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف

جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رِيحًا**: (ہوا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **جُنُودًا**: (لشکروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جحد بلعم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَرَوْ**: (تم نے دیکھا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةً**۔ (دیکھنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا) **اللَّهُ**: (اللہ) جل جلالہ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **بَيَّنَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَّا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا**۔ (کرنا)۔ **بَصِيرًا**: (خوب دیکھنے والا۔ خوب بصیرت والا) **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: مومنو اللہ کی اُس مہربانی کو یاد کرو جو (اُس نے) تم پر (اُس وقت کی) جب فوجیں تم پر (حملہ کرنے کو) آئیں۔ تو ہم نے اُن پر ہوا بھیجی اور ایسے لشکر (نازل کئے) جن کو تم دیکھ نہیں سکتے تھے۔ اور جو کام تم کرتے ہو اللہ اُن کو دیکھ رہا ہے۔

اِذْ جَاءُوكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونًا ﴿١٠﴾

اِذْ: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی ماضی۔ **جَاءُوكُمْ**: (وہ آئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُم**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ے) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئُ**۔ (آنا)۔ **كُم**: (تمہارے پاس) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَوْقَ**: (اوپر) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَسْفَلَ**: (بہت نیچے) **افعل التفضیل**۔ ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُم**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف جار۔ **اِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **زَاغَتْ**: (پھر گئی۔ مڑ گئی۔ ٹیڑھی ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ساکن۔ علامت۔ تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ز ی غ) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَاغَ يَزِيغُ**۔ مصدر۔ **زَيْغًا**۔ (ٹیڑھی ہونا)۔

ایک طرف مڑنا۔ پتھر اجانا۔ **الْأَبْصَارُ**: (نگاہیں۔ آنکھیں) فاعل۔ مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **بَلَّغْتَ**: (وہ پہنچ گئی / گئے) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **ت** ساکن۔ علامت۔ تانیث۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہی**۔ کسرہ برائے اتصال۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ب ل غ) صیغہ۔ **بَلَّغَ يَبْلُغُ** مصدر۔ **بُلُوْغًا**۔ (پہنچنا۔ بالغ ہونا۔ عمر جب عقل و شعور آجائے) **الْقُلُوبُ**: (کی جمع۔ دل)۔ **الْحَنَاجِرُ**: (حَنْجَرَةً کی جمع۔ گلوں۔ حلق)۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **تَظُنُّونَ**: (تم خیال کرتے ہو۔ گمان کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ ضمیر فاعل۔ مستتر تقدیراً **ہم**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ظ ن ن) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَنَّ يَظُنُّ** مصدر۔ **ظَنًّا**: (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ وہم ہونا۔ شک ہونا)۔ **ب**: (ساتھ۔ پر۔ بابت) حرف جار۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **الظُّنُونَا**: (بد گمانیاں۔ طرح طرح کے گمان) منصوب۔ مفعول مطلق۔

ترجمہ آیت: جب وہ تمہارے اوپر اور نیچے کی طرف سے تم پر چڑھ آئے اور جب آنکھیں پھر کھلیں اور دل (مارے دہشت کے) گلوں تک پہنچ گئے اور تم اللہ کی نسبت طرح طرح کے گمان کرنے لگے۔

هٰنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

هٰنَالِكَ: (وہاں) اسم اشارہ بعید۔ محلاً ظرف مکان۔ **ابْتُلِيَ**: (آزمائش میں ڈالیں جائیں گے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **ابْتُلِيَ يَبْتُلِي** مصدر۔ **ابْتِلَاءً**۔ (آزمائش)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ب ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **بَلَا يَبْلُو** مصدر۔ **بَلَاءً**۔ (آزمائش میں ڈالنا۔ آزمائش)۔ **الْمُؤْمِنُونَ**: (ایمان والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً نائب مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **زُلْزِلُوا**: (ہلائیں جائیں گے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ رباعی۔ صیغہ۔ **زُلْزِلَ يُزْلَزِلُ** مصدر۔ **زِلْزَالًا**۔ **زِلْزَلَةً** (ہلانا)۔ **زِلْزَالًا**: (ہلایا جانا) منصوب مفعول مطلق۔ موصوف۔ **شَدِيدًا**: (انتہائی سخت)۔ صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: وہاں مومن آزمائے گئے اور سخت طور پر ہلائے گئے۔

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **إِذْ**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ بمعنی ماضی۔ **يَقُولُ**: (وہ کہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **ہو**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **قَالَ**

يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (بات کرنا)۔ **الْمُنَافِقُونَ**۔ (دو مونہوں والے۔ نفاق پیدا کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ معطوف مرفوع۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **قُلُوبٍ**۔ (دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**۔ (اس کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَرَضٌ**۔ (بیماری ہے) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **وَعَدَ**۔ (اس نے وعدہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (وع د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَعَدَ**۔ مصدر۔ **وَعْدًا**۔ (وعدہ کرنا) **نَا**۔ (ہم کو ہمیں) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **رَسُولٌ**۔ (پیغمبر) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ **هُوَ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **غُرُورًا**۔ (دھوکا) مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔

ترجمہ آیت: اور جب منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے کہنے لگے کہ اللہ اور اس کے رسول نے ہم سے محض دھوکے کا وعدہ کیا تھا۔

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۚ وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ ۚ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۚ إِنَّهُمْ يُكِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **إِذْ**۔ (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی ماضی۔ **قَالَتْ**۔ (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مونث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **طَائِفَةٌ**۔ (گھومنے پھرنے والا ایک گروہ۔ ٹولہ۔ جماعت) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَا**۔ (اے) حرف نداء۔ **أَهْلَ**۔ (اہل۔ رہنے والے۔ تعلقہ دار) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ **يَثْرِبَ**۔ (یثرب۔ مدینہ منورہ کا پرانا نام) مجرور بالكسره۔ مضاف الیہ۔ **لَا**۔ (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **مُقَامَ**۔ (مقام۔ جگہ) ظرف مکان۔ لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُم**۔ (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**۔ (پس) برائے رابطہ۔ **ارْجِعُوا**۔ (تم رجوع کرو۔ لوٹ جاؤ۔ واپس جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب

ضرب مادہ (رجع) صیغہ **رَجَعَ يَرْجِعُ** مصدر **رَجُوعًا مَرَجَعًا** (لوٹانا واپس کیا جانا)۔ **وَ** (اور) استنافیہ۔ **يَسْتَأْذِنُ** (وہ) اجازت مانگتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ **اِسْتَأْذَنَ** **يَسْتَأْذِنُ** مصدر **اِسْتِئْذَانٌ**۔ (اجازت مانگنا) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ءذن) مہموز الفاء۔ صیغہ **اَذَنَ يَأْذِنُ** مصدر **اِذْنًا**۔ (اجازت دینا)۔ **فَرِيقٌ** (گروہ۔ جماعت۔ ٹولہ) فاعل۔ مرفوع۔ **مِّنْ** (سے) حرف جار۔ **هُمْ** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلا صفت مرفوع۔ **النَّبِيِّ** (پیغمبر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَقُولُونَ** (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ **قَالَ يَقُولُ** مصدر **قَوْلًا**۔ (کہنا)۔ **اِنَّ** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **يُيَوِّتُ** (گھروں) **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **نَا** (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَوْرَةً** (کھلے۔ غیر محفوظ) **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **وَ** (حالانکہ) حالیہ۔ **مَا** (نہیں) نافیہ۔ عمل **لَيْسَ** کا۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ **هِيَ** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **مَا** کا اسم مرفوع۔ **بِ** (ساتھ۔ ہر گز) حرف جار۔ زائدہ برائے تاکید نفی۔ **عَوْرَةً** (پردہ) لفظاً مجرور۔ محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔ **اِنَّ** (نہیں) نافیہ۔ **يُرِيدُونَ** (وہ چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **اَرَادَ يُرِيدُ** مصدر **اِرَادَةً** (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ **رَادًا** **يُرِيدُونَ** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **اِلَّا** (مگر) حرف حصر۔ **فِرَارًا** (بھاگنا) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور جب اُن میں سے ایک جماعت کہتی تھی کہ اے اہل مدینہ (یہاں) تمہارے ٹھہرنے کا مقام نہیں تولوٹ چلو۔ اور ایک گروہ ان میں سے پیغمبر سے اجازت مانگنے اور کہنے لگا کہ ہمارے گھر کھلے پڑے ہیں حالانکہ وہ کھلے نہیں تھے۔ وہ تو صرف بھاگنا چاہتے تھے۔

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ اَقْطَارٍ بَاثِمٌ سِئْلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا اِلَّا يَسِيرًا ﴿١٣﴾

وَ (اور) استنافیہ۔ **لَوْ** (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **دَخَلَتْ** (داخل ہو جائے) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر **هِيَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دخ ل) صیغہ **دَخَلَ يَدْخُلُ** مصدر **دُخُولًا**۔ (داخل ہونا)۔ **عَلَيَّ** (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **هُمْ** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِّنْ** (سے) حرف جار۔ **اَقْطَارٍ** (قطر کی جمع۔ کنارے۔ اطراف) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً

منصوب۔ حال۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **سُئِلُوا**: (پوچھا جائے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَالٍ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَّالٌ**۔ (سوال کرنے۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **الْفِتْنَةُ**: (آزمائش۔ فتنہ)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ**: (یقیناً) لائے واقعہ جواب **لَوْ** حرف شرط۔ **آتُوْا**: (وہ لے آتے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ جواب شرط۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَتَى يُوْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَاءٌ**۔ (دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **اَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **اِيتَانٌ**۔ (آنا۔ دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَكْبَثُوا**: (وہ دیر کرتے۔ ٹھہرتے۔ توقف کرتے)۔ فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **اَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعُّل۔ صیغہ۔ **تَكَبَّثَ يَتَكَبَّثُ**۔ مصدر۔ **تَكَبَّثُ**۔ (توقف کرنا۔ ٹھہرنا۔ دیر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ب ث) صیغہ۔ **لَبَثَ يَلْبَثُ**۔ مصدر۔ **لَبَثُ**۔ (ٹھہرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **اِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **يَسِيرًا**: (بہت آسان۔ سہل۔ بہت تھوڑی) منصوب۔ نائب ظرف زمان۔

ترجمہ آیت: اور اگر (فوجیں) اطراف مدینہ سے ان پر داخل ہوں پھر ان سے خانہ جنگی کے لئے کہا جائے تو (فوراً) کرنے لگیں اور اس کے لئے بہت ہی کم توقف کریں۔

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤْلَوْنَ الْاَدْبَارَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ اللّٰهِ مَسْئُوْلًا ﴿١٥﴾

وَ: (اور) استئنافية۔ **لَ**: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **كَانُوا**: (وہ تھے) فعل ناقص جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَاهَدُوا**: (انہوں نے عہد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعله۔ صیغہ۔ **عَاهَدَ يُعَاهِدُ**۔ مصدر۔ **مُعَاهَدَةٌ**۔ (عہد کرنا۔ اقرار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ہ د) صیغہ۔ **عَهْدٌ يَعْهَدُ**۔ مصدر۔ **عَهْدًا**۔ (عہد لینا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **اللّٰهَ**: (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا**: (نہ) نافیہ۔ **يُؤْلَوْنَ**: (وہ پھیرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَلَّى يُوَلِّي**۔ مصدر۔ **تَوَلَّيْتُ**۔ (منہ پھیرنا۔ منہ

کرنہ۔ دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ **الْأَذْبَابُ**: (پشتوں۔ پیٹھوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) ناصب خبر۔ رافع اسم۔ صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **عَهْدُ**: (عہد) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مَسْئُؤُلًا**: (ذمہ دار۔ جواب دہ۔ پوچھ گچھ ہونا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: حالانکہ پہلے اللہ سے اقرار کر چکے تھے کہ پیٹھ نہیں پھریں گے۔ اور اللہ سے (جو) اقرار (کیا جاتا ہے اُس کی) ضرور پر سش ہوگی۔

قُلْ لَّنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذْ لَا تُنْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لَنْ**: (ہرگز نہیں) حرف نفی ناصب مضارع۔ بمعنی۔ نفی مستقبل۔ **يَنْفَعُ**: (وہ نفع دے گا۔ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف ع) صیغہ۔ **نَفْعًا يَنْفَعُ**۔ مصدر۔ **نَفْعًا**۔ (فائدہ دینا۔ نفع دینا)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الْفِرَارُ**: (بھاگنا) فاعل۔ مرفوع۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ **فَرَرْتُمْ**: (تم بھاگے) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ف ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **فَرَّ يَفِرُّ**۔ مصدر۔ **فِرَارًا**۔ (بھاگنا۔ فرار ہونا)۔ **مِّنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْمَوْتِ**: (موت) اسم مجرور۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **الْقَتْلِ**: (قتل)۔ معطوف مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا**: (اس وقت۔ تب)۔ **إِذْ** حرف جزا۔ جواب۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تُنْتَعُونَ**: (تم فائدہ پہنچائے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **مَتَّعَ يُتَبِّعُ**۔ مصدر۔ **تَتَّبِعُ**۔ (فائدہ پہنچانا۔ فائدہ دینا)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **قَلِيلًا**: (بہت تھوڑا) نائب ظرف زمان۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اگر تم مرنے یا مارے سے بھاگتے ہو تو بھاگنا تم کو فائدہ نہیں دے گا اور اس وقت تم بہت ہی کم فائدہ اٹھاؤ گے۔

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُم مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهْمُ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا

نَصِيرًا ﴿١٤﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَنْتَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **مَنْ:** (کون؟) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ذَا:** (والا) اسم اشارہ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً بدل۔ مرفوع۔ **يَعْصِمُ:** (وہ محفوظ رکھے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ص م) صیغہ۔ **عَصَمَ يَعْصِمُ**۔ مصدر۔ **عَصْمًا**۔ (محفوظ رکھنا۔ بچانا۔ دفاع کرنا)۔ **كُم:** (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **أَرَادَ:** (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سُوءًا:** (برائی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَوْ:** (یا) حرف عطف۔ **أَرَادَ:** (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُوَ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةً**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَحْمَةً:** (رحمت۔ مہربانی۔ کرم۔ نوازش) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) استئنافية۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَجِدُونَ:** (وہ پاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **هُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ج د) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَجَدَ يَجِدُ**۔ مصدر۔ **وَجَدَانًا**۔ **وَجُودًا**۔ (پانا۔ ملنا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **يَجِدُونَ** کا منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **دُون:** (علاوہ۔ سوا) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَلِيًّا:** (کوئی دوست۔ حامی۔ ساتھی) منصوب مفعول بہ اول۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **نَصِيرًا:** (کوئی مددگار)۔ منصوب مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اگر اللہ تمہارے ساتھ برائی کا ارادہ کرے تو کون تم کو اس سے بچا سکتا ہے یا اگر تم پر مہربانی کرنی چاہے تو (کون اس کو ہٹا سکتا ہے) اور یہ لوگ اللہ کے سوا کسی کو نہ اپنا دوست پائیں گے اور نہ مددگار۔

قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۚ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ يَعْلَمُ: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ الْمُعَوِّقِينَ: (عاق کرنے والے۔ منع کرنے والے۔ رکاوٹ ڈالنے والے۔ روکنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْقَائِلِينَ: (کہتے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ معطوف منصوب۔ مفعول بہ ل: (لئے) کو) حرف جار۔ إِخْوَانٍ: (آخ کی جمع۔ بھائیوں کو) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ هَلُمَّ: (چلے آؤ) اسم فعل۔ محلاً فعل امر۔ إِلَيْنَا: (طرف) حرف جار۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ یَأْتُونَ: (وہ آتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً هُمْ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ آتَ یَأْتِ۔ مصدر۔ اِثْبَان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ الْبَأْسُ: (لڑائی) منصوب۔ مفعول بہ۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ قَلِيلًا: (بہت تھوڑا) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اللہ تم میں سے ان لوگوں کو بھی جانتا ہے جو (لوگوں کو) منع کرتے ہیں اور اپنے بھائیوں سے کہتے ہیں کہ ہمارے پاس چلے آؤ۔ اور لڑائی میں نہیں آتے مگر کم۔

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوا كُمْ بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

يَسِيرًا ﴿١٩﴾

أَشِحَّةً: (کنجوسی کرانے والے۔ بخیل۔ کنجوس) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ حال۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع

مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف**: (پھر) استثنافیه۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ**۔

يَجِيئُ۔ **جِيئُ**۔ **مَجِيئُ**۔ (آنا)۔ **الْخَوْفُ**: (خوف) فاعل مرفوع۔ **رَأَيْتُ**: (تو نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **هُمُ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَنْظُرُونَ**: (وہ دیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُمُ**۔ جملہ محلاً منصوب۔

حال ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **كَ**: (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ (وہ گھومتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دور) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **دَارِ يَدُورُ**۔ مصدر۔ **دَوْرًا**۔ (گھومنا۔ چکر کاٹنا) **أَعْيُنُ**: (آنکھیں) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **كَ**: (جیسا کہ۔ مانند۔ طرح۔ مثل) حرف تشبیہ۔ جار۔ **الَّذِي**: (وہ جس) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُغْشَى** (چھا جاتا ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (غ ش ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **غَشِيَ يَغْشَى**۔ مصدر۔ **غَشِيَانًا**۔ **غَشَاوَةً**۔ (چھا جانا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **ہ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الْبُوتُ**: (موت) اسم مجرور۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **ذَهَبَ**: (وہ گیا۔ چلا گیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُو**۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ذ ہ ب) صیغہ۔ **ذَهَبَ يَذْهَبُ**۔ مصدر۔ **ذَهَابًا**۔ (چلے جانا۔ جانا)۔ **الْخَوْفُ**: (خوف۔ ڈر) فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سَلَقُوا**: (چڑھے۔ ڈرائیونگ کی۔ زبان درازی کی۔ دکھ پہنچایا۔ نفرت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَھُمُ**۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ل ق) صیغہ۔ **سَلَقَ يَسْلُقُ**۔ مصدر۔ **سَلَقًا**: (چڑھنا۔ ڈرائیو کرنا۔ زبان درازی کرنا۔ دکھ پہنچانا۔ نفرت کرنا)۔ **كُمُ**: (تم سے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف اجر۔ **الْسِّنَةِ**: (لسان کی جمع

زبانوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **حَدَادٍ**: (لوہے کی۔ تیز۔) صفت۔ مجرور۔ تابع موصوف۔ **أَشْحَہً**: (کنجوسی کرانے والے۔ بخیل۔ کنجوس) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ حال۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْخَيْرِ**: (بھلائی۔ نیکی۔ خیر) اسم مجرور۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَمْ**: (نہیں) حرف نفی جہد بلیم۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **يُؤْمِنُوا**: (وہ ایمان لائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانانہ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ء) من (مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **أَمِنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **فَ**: (تو) حرف عطف۔ **أَحْبَطَ**: (وہ ضائع کر دیئے۔ اکارت کر دیئے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْبَطَ** مصدر۔ **إِحْبَاطًا**۔ (اکارت جانا۔ ضائع جانا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ **أَعْمَالَ**: (اعمال) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیراً **أَهُو**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک) و ن (ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَ+لِ+كَ**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **كَانَ** اسم مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **يَسِيرًا**: (بہت آسان)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (یہ اس لئے کہ تمہارے بارے میں بخل کرتے ہیں۔ پھر جب ڈر (کا وقت) آئے تو تم ان کو دیکھو کہ تمہاری طرف دیکھ رہے ہیں (اور) اُن کی آنکھیں (اسی طرح) پھر رہی ہیں جیسے کسی کو موت سے غشی آرہی ہو۔ پھر جب خوف جاتا رہے تو تیز زبانوں کے ساتھ تمہارے بارے میں زبان درازی کریں اور مال میں بخل کریں۔ یہ لوگ (حقیقت میں) ایمان لائے ہی نہ تھے تو اللہ نے ان کے اعمال برباد کر دیئے۔ اور یہ اللہ کو آسان تھا۔

يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوْا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

يَحْسَبُونَ: (وہ حساب لگاتے ہیں۔ خیال کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو

جمع۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب حَسِب۔ مادہ (ح س ب) صیغہ۔ حَسِبَ۔
 یَحْسِبُ۔ مصدر۔ حَسْبَانٌ۔ (گمان کرنا۔ خیال کرنا۔ سوچنا)۔ الْأَحْزَابُ: (گروہوں۔ جماعتوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ یَذْهَبُوا: (وہ گئے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی
 محذوف۔ واؤ جمع۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فُتِح۔ مادہ (ذ ه ب) صیغہ۔ ذَهَبَ یَذْهَبُ۔ مصدر۔
 ذَهَابًا۔ (چلے جانا۔ جانا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اِنْ: (اگر) شرط۔ ناصب مضارع۔ یَأْتِ: (وہ آگیا) فعل مضارع واحد مذکر
 غائب۔ فعل شرط۔ مجزوم۔ علامت۔ حرف علت محذوف۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى یَأْتِی۔ مصدر۔ اِثْبَانٌ۔ (آنا۔ دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ ب
 حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ الْأَحْزَابُ: (گروہوں۔ جماعتوں) فاعل مرفوع۔ یُودُّوا: (وہ خواہش کریں گے) فعل
 مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھو۔ ثلاثی مجرد۔ باب فُتِح۔ مادہ (و د د)
 مضاعف۔ صیغہ۔ وَدَّ یُودُّ۔ مصدر۔ وَدًّا مَوَدَّةً۔ (چاہنا۔ خواہش کرنا)۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف
 تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ بَادُوْنَ: (بادیہ
 پیدا۔ بدو۔ دیہاتی۔ صحرائی)۔ بَدَاوَةٌ۔ مصدر۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اَنَّ کی خبر مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْأَعْرَابُ: (دیہاتی۔
 صحرائی۔ بدو لوگ) اسم مجرور۔ یَسْأَلُونَ: (وہ پوچھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔
 واؤ جمع۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فُتِح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ سَالَ یَسْأَلُ۔ مصدر۔
 سَوَالٌ۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ عَنْ: (سے) حرف جار۔ اَنْبَاءُ: (نبأ کی جمع۔ خبروں) اسم مجرور۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہاری)
 ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ لَوْ: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ کَانُوا: (وہ تھے)
 فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ کَانَ کا اسم مرفوع۔ نصب خبر۔ رافع اسم۔
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر
 حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔ مَّا: (نہیں) نافیہ۔ قَاتَلُوا: (وہ لڑائی کرتے) فعل ماضی جمع
 مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ فاعل مرفوع ضمیر مستتر تقدیر اھم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ قَاتَلَ یُقَاتِلُ۔

مصدر۔ **مُقَاتَلَةٌ**۔ (باہم لڑائی کرنا۔ جھگڑا کرنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (جان سے مار دینا۔ جھگڑا کرنا۔ حق سلب کر دینا)۔ **إِلَّا**۔ (مگر) حرف حصر۔ **قَلِيلًا**۔ (بہت تھوڑا) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: (خوف کے سبب) خیال کرتے ہیں کہ فوجیں نہیں گئیں۔ اور اگر لشکر آجائیں تو تمنا کریں کہ (کاش) گنواروں میں جا رہیں (اور) تمہاری خبر پوچھا کریں۔ اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو لڑائی نہ کریں مگر کم۔

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

ل: (بلاشبہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ **قَدْ**۔ (یقیناً) حرف تحقیق۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔

باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**۔ (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **فِي**۔

(میں) حرف جار۔ **رَسُولٍ**۔ (پیغمبر) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔

أُسْوَةٌ۔ (نمونہ۔ مثال۔ ماڈل) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ موصوف۔ **حَسَنَةً**۔ (اچھا۔ خوبصورت) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **لَ**۔

(لئے) حرف جار۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **يَرْجُو**۔ (وہ) امید کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُوَ**۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔

مادہ (ر ج و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **رَجَاءٍ رَّجُو**۔ مصدر۔ **رَجَاءًا**۔ (امید رکھنا۔ توقع رکھنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) منصوب مفعول

بہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **الْيَوْمَ**۔ (آج۔ دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ موصوف **الْآخِرَ**۔ (آخرت۔ قیامت) منصوب۔

صفت۔ تابع موصوف۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **ذَكَرَ**۔ (اس نے یاد کیا۔ ذکر کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر

تقدیراً۔ **هُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ**۔ مصدر۔ **ذِكْرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل

جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **كَثِيرًا**۔ (بہت زیادہ) منصوب۔ نائب مصدر۔ مفعول مطلق۔

ترجمہ آیت: تم کو پیغمبر اللہ کی پیروی (کرنی) بہتر ہے (یعنی) اس شخص کو جسے اللہ (سے ملنے) اور روز قیامت (کے آنے) کی امید

ہو اور وہ اللہ کا ذکر کثرت سے کرتا ہو۔

وَلَيَّارَ الْمُؤْمِنُونَ الْاَحْزَابِ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ اِلَّا اِيْمَانًا وَّ

تَسْلِيْمًا ﴿٢٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ لَئَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ حِيْنَ کا ہم معنی۔ رَأَى: (اس نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یَرَى۔ مصدر۔ رُؤْيَةٌ (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ الْمُؤْمِنُونَ: (مومن۔ ایمان دار۔ ایمان رکھنے والے) اس فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً فاعل۔ مرفوع۔ الْأَحْزَابِ: (گروہوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُمْ۔ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا)۔ هَذَا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ وَعَدَ: (اس نے وعدہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُوَ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (وع د) مثال واوی۔ صیغہ۔ وَعَدَ یَعِدُ۔ مصدر۔ وَعْدًا۔ (وعدہ کرنا)۔ نَا: (ہم سے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَسُولُ: (پیغمبر) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ صَدَقَ: (اس نے سچ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د ق) صیغہ۔ صَدَقَ یَصْدُقُ۔ مصدر۔ صِدْقًا۔ (سچ کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔ مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَسُولُ: (پیغمبر) معطوف مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (نہیں) نافیہ زَادَ: (اس نے زیا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُوَ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (زی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ زَادَ یَزِيدُ۔ مصدر۔ زِيَادَةً۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ اِيْمَانًا: (ایمان۔ یقین) منصوب مفعول بہ ثانی۔ و: (حرف عطف)۔ تَسْلِيْمًا: (فرمانبرداری کرنا۔ اطاعت کرنا) مصدر۔ معطوف۔ منصوب مفعول بہ ثالث۔

ترجمہ آیت: اور جب مومنوں نے (کافروں کے) لشکر کو دیکھا تو کہنے لگے یہ وہی ہے جس کا اللہ اور اس کے پیغمبر نے ہم سے وعدہ کیا

تھا اور اللہ اور اس کے پیغمبر نے سچ کہا تھا۔ اور اس سے ان کا ایمان اور اطاعت اور زیادہ ہو گئی۔

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رَجُلٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۚ وَمَا بَدَّلُوا

تَبْدِيلًا ﴿٢٢﴾

مِنَ: (سے) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (ایمانداروں۔ مومنوں) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی:** شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **رَجُلٌ:** (رَجُلٌ کی جمع۔ آدمی) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **صَدَقُوا:** (انہوں نے سچ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُم:** ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ص د ق) صیغہ۔ **صَدَقَ يَصْدُقُ:** مصدر۔ **صَدَقًا:** (سچ کرنا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَاهَدُوا:** (انہوں نے عہد کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُم:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **عَاهَدَ يُعَاهِدُ:** مصدر۔ **مُعَاهَدَةً:** (عہد کرنا۔ اقرار کرنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب سمع۔ مادہ (ع ہ د) صیغہ۔ **عَهْدٍ يَعْهَدُ:** مصدر۔ **عَهْدًا:** (عہد لینا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ سے) منصوب مفعول بہ۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف جار۔ **مِنَ:** (سے) حرف جار۔ **هُم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **مَّنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **قَضَىٰ:** (پورا کیا۔ فیصلہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُو:** ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَىٰ يَقْضِي:** مصدر۔ **قَضَاءً:** (پورا کرنا)۔ **نَحْبٍ:** (نذر) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مِنَ:** (سے) حرف جار۔ **هُم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَّنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **يَنْتَظِرُ:** (وہ انتظار کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُو:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِنْتَظِرْ يَنْتَظِرُ:** مصدر۔ **اِنْتَظَرًا:** (انتظار کرنا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **بَدَّلُوا:** (انہوں نے تبدیلی کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ **هُو:** ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَدَّلَ يُبَدِّلُ:** مصدر۔ **تَبْدِيلًا:** (بدلنا۔ تبدیل کرنا)۔ **تَبْدِيلًا:** (بدلنا۔ تبدیل کرنا)۔ محلاً منصوب۔ مفعول مطلق۔

ترجمہ آیت: مومنوں میں کتنے ہی ایسے شخص ہیں کہ جو اقرار انہوں نے اللہ سے کیا تھا اس کو سچ کر دکھایا۔ تو ان میں بعض ایسے ہیں

جو اپنی نذر سے فارغ ہو گئے اور بعض ایسے ہیں کہ انتظار کر رہے ہیں اور انہوں نے (اپنے قول کو) ذرا بھی نہیں بدلا۔

لَيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٢﴾

ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ يَجْزِي: (وہ بدلہ دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُو۔

ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) صیغہ۔ جَزَى يَجْزِي۔ مصدر۔ جَزَاءً۔ (بدلہ دینا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل۔

مرفوع۔ الصَّادِقِينَ: (سچ کرنے والے۔ سچ بولنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ ب:

(ساتھ) حرف اجر۔ صِدْقٍ: (سچائی) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

و: (اور) حرف عطف۔ يُعَذِّبُ: (وہ عذاب دیتا ہے۔ دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُو۔ ثلاثی

مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ عَذَّبَ يُعَذِّبُ۔ مصدر۔ تَعَذِّبُ۔ (عذاب دینا۔ سزاء دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ع ذ ب)

صیغہ۔ عَذِبَ يُعَذِّبُ مصدر۔ عَذُوبَةً۔ (میٹھا۔ اچھا۔ مزیدار۔ هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ)۔ الْمُنَافِقِينَ: (دو مونہوں

والے۔ نفاق پیدا کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل

شرط۔ شَاءَ: (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُو۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب

فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ شَاءَ يَشَاءُ۔ مصدر۔ مَشِئَةً۔ (مرضی)۔ اَوْ: (یا) حرف عطف۔ يَتُوبُ: (وہ

توبہ کرے۔ لوٹے۔ رجوع کرے۔ "صلہ اگر علیٰ ہو تو معنی مہربان ہونے اور توبہ کی توفیق دینے کے ہوتے ہیں۔ جب صلہ الیٰ ہو تو

معنی توبہ قبول کرنا") فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب)

اجوف واوی۔ صیغہ۔ تَابَ يَتُوبُ۔ مصدر۔ تَوْبَةً۔ (توبہ کرنا۔ لوٹنا)۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر

سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ اِنْ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رافع۔ خبر۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنْ کا اسم منصوب۔

كَانَ: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً۔ هُو۔ محلاً كَانَ کا اسم مرفوع۔

ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ غَفُورًا: (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ كَانَ

کی خبر منصوب۔ رَحِيمًا: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ كَانَ کی خبر ثانی منصوب۔ محلاً جملہ محلا کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تاکہ اللہ سچوں کو ان کی سچائی کا بدلہ دے اور منافقوں کو چاہے تو عذاب دے اور (چاہے) تو ان پر مہربانی کرے۔

بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ رَدَّ: (اس نے لوٹا دیا۔ رُد کر دیا۔ دور کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ۔ رَدَّ بَرَدُّ۔ مصدر۔ رَدَّ۔ (لوٹانا۔ واپس کرنا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل۔ مرفوع۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ کَفَرُوا: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ کَفَرٍ یُکْفِرُ۔ مصدر۔ کُفْرًا۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ غَیْظٌ: (غصہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ھُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لَمْ: (نہیں) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ یَنَالُوا: (انہوں نے حاصل کیا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُمْ۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ی ل) اجوف یائی۔ صیغہ۔ نَالَ یَنَالُ۔ مصدر۔ نَبَلًا۔ (پانا۔ حاصل کرنا۔ پہنچنا)۔ خَیْرًا: (بھلائی۔ نیکی۔ خیر) منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ کَفَى: (وہ کافی ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُمْ۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ کَفَى یُکْفِی۔ مصدر۔ کَفَايَةً۔ (کافی ہونا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ الْمُؤْمِنِينَ: (مومنوں۔ ایمانداروں۔ ایمان رکھنے والوں کو) منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔ الْقِتَالَ: (لڑائی۔ جنگ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ و: (اور) حرف عطف۔ کَانَ: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رفع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیراً ھُو۔ محلاً کَانَ کا اسم مرفوع۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) کَانَ کا اسم مرفوع۔ قَوِيًّا: (خوب طاقت و قوت والا) مبالغہ۔ کَانَ کی خبر منصوب۔ عَزِيزًا: (زبردست عزت والا) مبالغہ۔ کَانَ کی خبر ثانی منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو کافر تھے اُن کو اللہ نے پھیر دیا وہ اپنے غصے میں (بھرے ہوئے تھے) کچھ بھلائی حاصل نہ کر سکے۔ اور اللہ

مومنوں کو لڑائی کے بارے میں کافی ہوا۔ اور اللہ طاقتور (اور) زبردست ہے۔

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا لَهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔
إِنْزَالًا۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ (انہوں نے ظاہر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُمْ**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **ظَاهَرُ يُظَاهِرُ**۔ مصدر۔ **مُظَاهَرَةٌ**۔ (ایک دوسرے کی مدد کرنا)۔
هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَهْلٍ**: (اہل)۔ والے۔ تعلقہ دار) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **الْكِتَابِ**: (کتاب) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (حرف جار)۔ **صَبِصَّةٌ**:
صَبِصَی کی جمع۔ قلعے۔ ہر وہ چیز جس سے تحفظ کیا جائے۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **قَذَفَ**: (اس نے ڈال دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ذ ف) صیغہ۔ **قَذَفَ يَقْذِفُ**۔ مصدر۔ **قَذْفًا**۔ (ڈالنا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبٍ**:
(دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الرُّعْبِ**:
(رعب۔ دبدبہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَرِيقًا**: (ایک گروہ کو) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **تَقْتُلُونَ**: (تم قتل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ت ل) صیغہ۔ **قَتَلَ يَقْتُلُ**۔ مصدر۔ **قَتْلًا**۔ (جان سے مار دینا۔ جھگڑا کرنا۔ حق سلب کر دینا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **تَأْسِرُونَ**: (تم اسیر بناتے ہو۔ قیدی بناتے ہو۔ قید کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَنْتُمْ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ء س ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَسْرٍ**
يَأْسِرُ۔ مصدر۔ **أَسِيرًا**۔ (قیدی بنانا۔ باندھنا)۔ **فَرِيقًا**: (ایک گروہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے اُن کی مدد کی تھی اُن کو اُن کے قلعوں سے اُتار دیا اور اُن کے دلوں میں دہشت ڈال دی۔ تو کتنوں کو تم قتل کر دیتے تھے اور کتنوں کو قید کر لیتے تھے۔

وَأَوْرَثَكُمُ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّهُمْ تَطْوُهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٤﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **أَوْرَثَ**: (اس نے وارث بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْرَثَ يُورِثُ**۔ مصدر۔ **إِيرَاثٌ**۔ (وارث بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حبسب۔ مادہ (و ر ث) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَرِثَ**

یَرِثُ۔ مصدر۔ **وَرِثًا**۔ (وراثت)۔ **کُمُ**۔ (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَرْضَ**۔ (زمین) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **دِيَارَ**۔ (گھروں کو) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَمْوَالَ**۔ (مال و دولت) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَرْضًا**۔ (زمین) معطوف منصوب۔ **لَمْ**۔ (نہیں) حرف نفی جہد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَطُؤُو**۔ (تم نے پاؤں سے روند دیا۔ برباد کر دیا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (وطء) مثال واوی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **وَطِئَ يَطِئُ**۔ مصدر۔ **وُطِئًا**۔ (تہس نہس نہس کر دینا۔ پاؤں سے روند دینا۔ برباد کر دینا۔ دشمن کے علاقہ میں داخل ہونا)۔ **هَآ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**۔ (اور) استثنافیہ۔ **كَانَ**۔ (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ مرفوع۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **هُوَ**۔ محلاً **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **كُلِّ**۔ (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**۔ (چیز۔ شے۔ کچھ بھی) مجرور مضاف الیہ۔ **قَدِيرًا**۔ (خوب اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا۔ قدرت رکھنے والا) مبالغہ۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اُن کی زمین اور ان کے گھروں اور ان کے مال کا اور اس زمین کا جس میں تم نے پاؤں بھی نہیں رکھا تھا تم کو وارث بنا دیا۔ اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَبِيلًا ﴿٢٨﴾

يَا۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ**۔ (کون سا) منادی مبنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **هَآ**۔ (و) حرف تنبیہ۔ **النَّبِيُّ**۔ (پیغمبر) **أَيُّ** کا بدل۔ صفت مرفوع۔ **قُلْ**۔ (کہہ دو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لِ**۔ (لئے۔ کو) حرف جار۔ **أَزْوَاجَ**۔ (بیویوں سے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لِ**۔ (تیری۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِن**۔ (اگر) حرف شرط۔ جازم مضارع۔ **كُنْتُنَّ**۔ (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتُنَّ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ نون نسوة۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔

تُرْدُنْ: (تم چاہتی ہو) فعل مضارع۔ جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتُنَّ**۔ نون نسوة۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔
أَرَادَ يُرِيدُ۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **الْحَيَاةُ:** (زندگی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **زِينَت:** (زیبائش و آرائش۔ خوبصورتی۔ زینت) معطوف منصوب۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (تو) برائے جواب شرط۔ **تَعَالَيْنِ:** (تم سب آؤ) فعل امر جمع مؤنث حاضر۔ نون نسوة۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔ **تَعَالَى يَتَعَالَى**۔ مصدر۔ **تَعَالَى:** (آنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (عل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **عَلَا يَعْلُو**۔ مصدر۔ **عُلُوًّا**۔ (بلند ہونا)۔ **أُمْتَعُ:** (میں دوں) فعل مضارع واحد متکلم۔ مجزوم۔ جواب طلب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **مَتَّعَ يُمَتِّعُ**۔ مصدر۔ **تَمَتَّيْعُ:** (فائدہ پہنچانا۔ فائدہ دینا)۔ **كُنَّ:** (تم) ضمیر جمع مؤنث حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أُسْرِحُ:** (رخست کروں) فعل مضارع واحد متکلم۔ معطوف مجزوم۔ **كُنَّ:** (تم) ضمیر جمع مؤنث حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَرَّحَ يُسْرِحُ**۔ مصدر۔ **تَسْرِحُ:** (رخست کرنا۔ رہا کرنا)۔ **سَرَّاحًا:** (رخست کرنا۔ آزاد کرنا۔ رہا کرنا) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **جَبِيلًا:** (خوبصورت طریقہ سے۔ خوب تر۔ بہت بہتر۔ اچھائی)۔ صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اے پیغمبر! اپنی بیویوں سے کہہ دو کہ اگر تم دنیا کی زندگی اور اس کی زینت و آرائش کی خواستگار ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ مال دوں اور اچھی طرح سے رخصت کر دوں۔

وَأِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُنَّ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتُنَّ**۔ محلاً مجزوم۔ فعل شرط۔ نون نسوة۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تُرْدُنْ:** (تم چاہتی ہو) فعل مضارع۔ جمع مؤنث حاضر۔ فاعل۔ ضمیر مستتر **أَنْتُنَّ**۔ نون نسوة۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يُرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ:** (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **رَسُول:** (پیغمبر) معطوف

منصوب۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **الدَّارَ**: (گھر) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **الْآخِرَةَ**: (آخرت۔ قیامت) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **ف**: (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رفع خبر۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَعَدَّ**: (اس نے تیار کی ہے۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ضمیر مستتر تقدیر **أهو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **إِعْدَادٌ**۔ (تیار کرنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د) مضاعف۔ صیغہ۔ **عَدَّ يُعِدُّ**۔ مصدر۔ **عَدًّا**۔ (شمار کرنا۔ گننا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **الْمُحْسِنَاتِ**: (احسان کرنے والیاں۔ اچھے کام کرنے والیاں)۔ اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُنَّ**: (تم ہو) فعل ماضی جمع مؤنث غائب۔ علامت۔ ضمیر مستتر تقدیر **أھُنَّ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔

(ہونا)۔ **أَجْرًا**: (اجر۔ بدلہ۔ معاوضہ)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ موصوف۔ **عَظِيمًا**: (بہت بڑا) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: اور اگر تم اللہ اور اس کے پیغمبر اور عاقبت کے گھر (یعنی بہشت) کی طلبگار ہو تو تم میں جو نیکو کاری کرنے والی ہیں اُن کے لئے اللہ نے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔

لَيْسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفُ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾
يَا: (اے) حرف نداء۔ **نِسَاءَ**: (عورتو! بیویو!) منادی۔ منصوب۔ مضاف۔ **النَّبِيِّ**: (پیغمبر۔ خبر دینے والے کی) مجرور مضاف الیہ۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ شرطیہ۔ مبتداء مرفوع۔ **يَأْتِ**: (وہ لائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ **ی**۔ حرف علت۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ محذوف۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى**۔ **يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں صلہ **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُنَّ**: (تم) ضمیر جمع مؤنث حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ب**: (ساتھ)۔ حرف جار۔ **فَاحِشَةٍ**: (بد عملی) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُبِينَةٍ**: (کھلم کھلا) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔ **يُضَاعَفُ**: (دگنی) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ نائب فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أهو**۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعله۔ صیغہ۔ **ضَاعَفَ يُضَاعِفُ**۔ مصدر۔ **مُضَاعَفَةٌ**۔ (دگنا کرنا۔ بڑھا کر دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب کرم۔ مادہ (ض ع ف)۔ **ضَعُفَ يُضَعَفُ**۔ مصدر۔ **ضَعْفًا**۔ **ضَعَفَةً**۔ (کمزور ہونا۔ ناتواں ہونا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْعَذَابُ**: (عذاب۔ سزاء۔ دکھ)

نائب فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ **ضَعُفَيْنِ**: (**ضَعْفٌ** کا تشبیہ۔ دو گنا) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول مطلق۔ **و**: (اور) استثنائیہ۔ **كَانَ**: (وہ تھا) فعل ناقص ماضی۔ واحد مذکر غائب۔ فاعل۔ ضمیر مستتر تقدیر **أَهُوَ**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ك**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ **كَانَ** کا اسم مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **يَسِيرًا**: (بہت آسان)۔ **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اے پیغمبر کی بیویو! تم میں سے جو کوئی صریح ناشائستہ (الفاظ کہہ کر رسول اللہ کو ایذا دینے کی) حرکت کرے گی۔ اس کو دوئی سزا دی جائے گی۔ اور یہ (بات) اللہ کو آسان ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ

آج مورخہ 8 اپریل 2020 بروز جمعرات کو 21 واں پارہ مکمل ہوا۔

دعا ہے۔ کہ اللہ جل جلالہ توفیق عطا کرے تو پورے قرآن مجید کے الفاظ کی اعرابی حالت مکمل ہو جائے۔ آمین۔

حکیم محمد یوسف صابر ایم اے

حال مقیم۔ الرفاع ویوز۔ ولانمبر 2629۔ بحرین

محلہ اسلام نگر غربی، مین سوئی گیس روڈ، شاہدہ لاہور۔ پاکستان۔